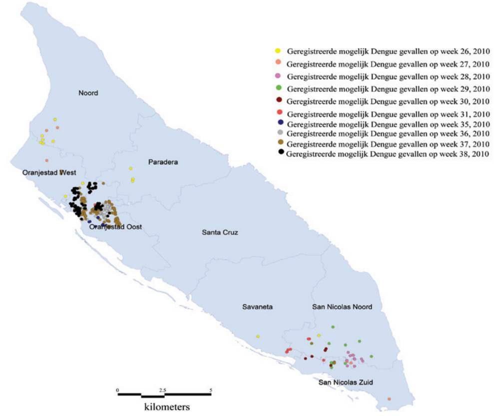
Prome barionan cu lo atende awe ta Tarabana, Dakota y Playa



Ta urgi tur hende pa coopera cu swipe team ora cu nan bishitabo na cas pa alerta riba peliger di Dengue

Pagina 4

BON DIA Aruba

Diamars 28 di September, 2010 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Prijs di Petroleo awe pa bari
US$ 75.62
↑ 0.30

Hopi establecimento no ta mira e necesidad pa tene cushinanan limpi

Departamento Higienico di Salud Publico cu un lucha continuo contra restaurantnan

Ley no ta permiti publica nomber di esnan cu cada biaha ta faya

Pagina 3

NUNA4, HATENBOER-WATER Y GREENCHOICE FORZE NA ARUBA





ORANJESTAD – Cu hopi entusiasmo Minister De Meza y Minister Presidente Mike Eman a wordo ricibi pa e studiantenan di TUDelft y sr. Jan Arie de Ruijter ayera tardi riba Renaissance Festival Plaza unda e autonan Nuna4 y Greenchoice Forze y Hatenboer-Water container ta para. Sr. Eman y Sr. De Meza a disfruta di e encuentro durante cua e studiantenan a duna un splicacion cortico di cada auto; e Nuna4 ta core riba energía solar y e Forze ariba hydrogeno (waterstof)

Pa mas informacion lesa pagina 11

LOCAL

Tur cos ta cla pa CENSO 2010

E ta cuminsa mañan

Pagina 3

LOCAL

Parlamentario sra. Jansen-Varlack ta condena cu

Pareha ta tene relacion sexual publicamente

Polis a wordo yama pero a yega mucho laat

Pagina 5

LOCAL

Sinba na Minister di Husticia

"GOBIERNO NO TA INVERTIENDO PA DRECHA SIGURIDAD"

Pagina 7

WEB ta informa

Tarifanan di awa y coriente ta baha

Entrante dia 1 di october

Pagina 9

Relaciona cu caso grandi di droga "Domino"

A pospone caso pa kita propiedadnan di Luis Mansur y Mercado Ochoa

Pagina 9

Personal di CENSO ta sigura cu tur cos ta cla pa CENSO 2010

Tin suficiente contador y tur ta bon informa kico por y kico no por y ta cla pa conta

Un total di 1138 persona lo bishita casnan cuminsando mayan

ORANJESTAD – Tur cos ta cla pa e conteo di comunidad cuminsa e siman aki. Ta trata di CENSO 2010 cu ta cuminsa diaranson awor. Monique Plas ta mustra cu ta partiendo e materialnan na e diferente telcentrum y diaranson un total di 6 team lo atende e parti di papel y 5 team lo haci e trabou di netbook. Nan lo controla durante siman pa mira con e trabounan ta bayendo durante e periodo di 8 dia cu ta e periodo di conteo di CENSO.



A mustra tambe ayera cu e personanan na cas por ta prepara delanta pa evita tardansa durante e proceso di CENSO. Esaki kier men cu tin cierto tipo di pregunta cu hendenan lo haya pa contesta cu lo por ta poco dificil pa corda e momento ei. Preguntanan manera grandura di bo cas, ki dia e la wordo traha, fechanan specifico di matrimonio, educacion y mas. Si e personanan aki por tin e informacion aki na man, esaki por agilisa e proceso mirando cu ya caba a mantene e preguntanan hopi cortico pa e no bira mucho largo. E tipo di preguntanan aki ta e tipo di preguntanan mas dificil cu un persona lo por haya. Si tin pregunta, por bay riba website, tin tur e preguntanan poni unda cu por prepara delanta riba e contestanan.

Algun critica lansa durante curso di siman pa varios persona tambe a keda atendi ayera. Entre nan cu e preguntanan ta largo, y cu ta fastioso y mucho priva, a pone cu hendenan lo a retira y no kier a forma parti mas di e proceso di censo. "Al contrario. Mi ta kere cu ta un sentido di mixed feeling" Plas a bisa, indicando cu esnan cu e la papia cune, tabata masha contento y no tabatin ningun critica. E preguntanan ta identico cu e CENSO di 2000, y tin te hasta menos pregunta. Tin preguntanan standard segun reglanan internacional cu ta wordo haci durante e CENSO segun Plas. A haci cierto cambionan y ta mustra cu e documento ta mas largo pasobra a splits e formulario. Esey ta pone cu e ta mustra mas hopi. "E ta mustra hopi pero no ta" Plas a bisa.

E pregunta di vivienda ta pa mira si e pais ta sobre pobla, si drenta un cas y mira cu tin 10 hende bibando den un mesun espacio di m2 limita. Esey caba ta duna un indicacion cu tin algo cu no ta bon. Pesey tin e cantidad di pregunta riba vivienda pa asina tin un idea di cuanto hende tin na Aruba y cuanto ta biba parti riba cuanto m2. Tur e cosnan aki no ta nada nobo segun Plas.

Tambe ta asina cu si tin 10 hende ta biba den e caso, e encuestado tin cu papia cu tur 10 persona individual pa haya nan informacion necesario. Aki e por dura largo y como tal tin cu tene cuenta cu asuntonan asina tambe.

Pesey e ta yama un conteo di poblacion. Tin un formulario cu ta conta pa full e hogar, y tin un formulario cu ta pa e vivienda y tin un documento pa persona, cu cada uno mester wordo entrevista. Tambe ta asina cu e encuestadonan a wordo bisa tambe den e entrenamento cu no por kibra hero cu man. "Si un persona mira cu e ta bira pisa cu ta haya hopi hende riba un solo adres, por pidi ayudo di otro hendenan" Plas a sigui bisa. Esey no mester ta un problema.

Mientrastanto e director di CBS Martijn Balkenstein a mustra riba e parti logistico na drempel di e CENSO. A caba di parti tur material cu tin, cu lo uza durante di esaki. A parti esaki den e fin di siman aki entre ayera cu awe, tur districto lo haya e material necesario. Ta trata di miles y miles di cuestionario. Tin mas di 130.000 cuestionario di persona, 42.000 cuestionario di vivienda y tambe formulario cu ta midi cuanto cas a wordo bishita tambe, cu ta e papel di progreso. Tambe ta tene cuenta cu tin casnan cu no ta wordo bishita prome biaha. Esey kier men cu nan tin cu bolbe einan den e 'na telling' pasobra hopi hende lo a bay cu vacacion. Asina toch por tin un miho pensamento y conteo real. Tin un total di 56 diferente districto, unda cu un di nan tabata na scol Felipe B Tromp na Montana. A scohe 56 districto cu ta na e scolnan di e districto. E cabesante di e scol ta dirigi e districto y ta percura pa e trabou bai manera cu mester. Nan ta forma e schakel entre esun cu ya caba ta dos aña bezig y tur e 1.138 contador cu mester haci e trabou. E hoofd teller ta yuda asisti si tin problema y un hoofd teller ta wordo asisti pa un controleur cu supuestamente ta controla tur e trabou cu e contador ta haci.

Hopi establecimento no ta mira e necesidad pa tene cushinanan limpi

Departamento hygienico di Salud Publico cu un lucha continuo contra restaurantnan

■ ***Ley no ta permiti publica nomber di esnan cu cada biaha ta faya***

ORANJESTAD—Panchi di cuminda cu ta haya funcion adicional como tobo di laba paña, awa di batata cu na mesun momento ta sirbi pa haci pia y huña limpi. Esakinan ta casonan cu ta sosode diariamente den restaurantnan na Aruba y asina mes, ta sigui popular memey di clientenan Arubiano cu kisas no tin tempo pa haci nan mesun cuminda.

Ta casonan cu Servicio Hygienico di Salud Publico ta confronta cu n'e den e trabou di control cushinanan di restaurantnan rond Aruba. Un trabou cu ta dificil mirando e limitacionnan den personal,material y tambe riba nivel legal.

Contrario na Merca of Hulanda, poco biaha Departamento di Salud Publico ta publica nomber di restaurantnan cu constantemente ta kibra regla di higiena. Na Aruba, den mayoria caso e restaurant ta haya instruccion pa cera te ora cu caba di haci e cushina of e sala unda clientenan ta come limpi. Asina cu e limpiesa ta cla, por habri atrobe. Segun informacion di parti di e servicio encarga, e cantidad di boet cu ta duna ta limita, y den cierto ocasion no ta ni duna boet mes.

SEMPER TA E MESUN RESTAURANTNAN CU TA FAYA

E asunto di higiena den restaurantnan ta crucial pa salud publico y tambe reputacion di Aruba den su totalidad. Siman pasa ainda Minister di Salud Publico a mishi e tema. Y cada biaha por tende comentarionan den comunidad ora cu departamento di higiena di Salud Publico mester a cera un restaurant temporalmente pa forsa e doñonan pa haci e cushina particularmente limpi.

Hopi biaha, den mayoria caso, ta trata di un restaurant Chines. Locual por a compronde cu e personal di e departamento aki ta bon familiarisa cu cierto restaurantnan cu cada biaha ta faya cu regla di higiena, y cu despues di nan control, ta bolbe cay den decadencia. Un restaurant Chines popular na Paradera ta ehempel.

Kisas mas tristo ta, cu hopi di e clientenan ta bon na altura di e situacion y cu cada biaha ta e mesun restaurantnan ta haya nan mes cu problema despues di control, pero asina mes, ta sigui frecuenta e luganan aki. E facilidad di cuminda lihe y barata obviamente ta pisa mas cu e miedo pa keda contamina cu cuminda daña. Y e cuminda peligroso aki por ta sea pa motibo cu no ta prepara e cuminda debidamente, esta cu ta percura cu tur cos ta limpi, of cu ta mantene e carni of galiña na temperatura adecuado pa evita cu nan ta daña.

Tambe tin preocupacion pa e negoshi di cuminda na cantidad for di cushinanan priva. Clientenan mester ta consciente di ken nan ta cumpra cuminda, y controla si berdad ta trata e cuminda cu e cuido debido.

E restaurant cu a cera siman pasa entretanto ta den operacion atrobe, pero no ta descarta cu manera ta e caso cu otro, atrobe ta lagando e condicionnan higienico un banda. E por cuminsa cu aros riba vloer cu no ta piki mesora y ta keda acumula, atrayendo insecto, djaca y raton. Tambe e por nifica cu ta laga carni of galiña riba mesa pa 'defrost,' y anochi numa ta cushina esaki pa clientenan.

NO POR PUBLICA NOMBER DI RESTAURANTNAN

Personal di departamento di higiena regularmente ta subi caya pa tene control, y segun hefe di Servicio Hygienico Tico Bremer ta determina pa actua cu man severo. Sinembargo, te ainda nos leynan no ta permiti e departamento, manera ta e caso na Merca, publica cua ta e nombernan di e restaurantnan cu mester cera pa motibo di higiena. Ningun di e trahadonan of Keurmeesters, por papia di restaurantnan specifico, pasobra e no ta considera etico.

Di otro banda, e ta parce cu ley actualmente ta proteha e restaurant y no publico consumido, y Bremer ta consciente di esaki. Mas ainda, te ainda no tin forma pa e departamento duna boet ni kita permiso pa restaurant, te hasta si esaki cada biaha ta kibra tur regla di higiena. "Tin trabounan andando pa cambia e ley anticua," Bremer a bisa Bon Dia Aruba. "E intencion ta pa inclui sancion mas pisa, compara cu e poder di e Keurmeester pa cera e establecimento pa dos biaha 24 ora, pa asina por haci limpiesa. E posibilidad tey pa extende e periodo cera, y Minister encarga tambe por extende esaki mas ainda, te hasta por kita e permiso." Sinembargo , manera a mustra caba, te ainda esey no a pasa na Aruba, pasobra pa e momento ey, propietarionan a haci nan luga limpi.

TIRA BISTA DEN CUSHINA

Tin demasiado doño di restaurant cu no ta asumi responsabilidad cu salud publico di Aruba, y ta trece comunidad den peliger. Mirando cu no tin posibilidad awor pa duna conseho unda no por bay, e unico sugerencia di Salud Publico na e publico consumido ta pa drenta cushina di cualkier establecimento. Cualkier cliente lo por haci e peticion ey, esta cu prome cu dicidi pa cumpra cuminda, pa tira un bista na e condicion di e cushina. Aunke cu propietarionan di restaurant no ta obliga pa laga hende drenta wak e cushina, un cu ta sigur cu su luga ta limpi, lo no tin problema pa hende por mira rond. "Si nan bisa bo cu no, ya esey por ta indicacion cu tin motibo pakico no. Pero, esnan cu ta sigur di nan cushina, lo permiti cualkier hende drenta wak, sin problema," Tico Bremer a sigui conta.

E reaccionnan di e propietario of gerente pues ta indicativo, pero tambe e forma con ta mantene e edificio y con ta anda cu e desperdicio. E forma con un restaurant ta anda cu sushi, e luga unda ta depositanan y /of si ta permiti of no, sushi acumula rond di e containernan di desperdicio ta demostra con serio e propietarionan ta cu higiena. Como tal, cualkier establecimento cu ta permiti desperdicio acumula na forma mahos y peligroso, lo no tin mucho atencion pa higiena paden den e restaurant mes tampoco. "Si pafo ta un desordo, por spera cu paden tambe esey ta e caso," Sr. Bremer a bisa Bon Dia Aruba.

Poco hende ta tuma e curashi aki, y den e caso ey, kisas lo ta miho pa sigui conseho di e ex Director di Salud Publico cu a bisa, cu "si kier ta sigur di bon cuminda, trah'e na cas, bo mes."

OTRO TRABOUNAN DI SERVICIO HYGIENICO

Servicio Hygienico ta existi di dos seccion, cu ta 'warenkeuring,' unda e control riba restaurant ta cay. Aki ta traha cu tres asina yama Keurmeesters,cu ta inclui e hefe cu mester traha riba trabounan administrativo pa den, kendenan tin e responsabilidad pa controla tur e restaurantnan y cushinanan comercial na Aruba. Segun e hefe di e servicio, e cantidad ta mucho poco, particularmente mirando e cantidad di permiso cu a duna durante transcurso di tempo y cuanto restaurant tin awor na Aruba. Sinembargo, Sr. Bremer ta convenci cu Gobierno tin atencion pa e problema y cu ta trahando pa aumenta e cantidad di personal pa tene un control debido.

"Sinembargo, asina mes nos ta percura pa mantene e controlnan necesario."

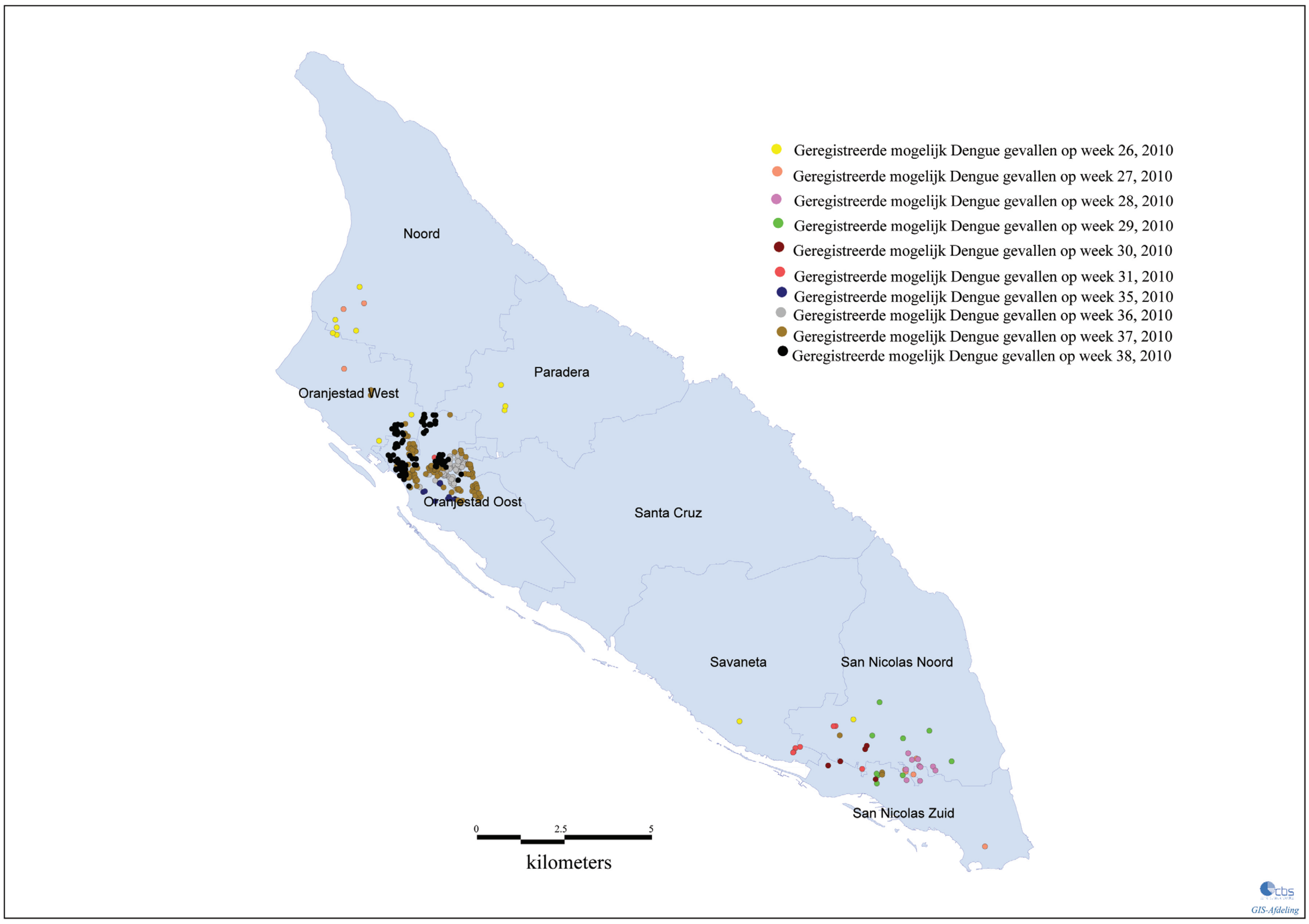
Otro tarea di e departamento ta e asina yama 'sanitaire inspectie' cu ta ehecuta pa e controleurnan. E ultimonan aki ta controla na cas pa awa para, riolering y otro tipo di peliger di higiena. Esaki ta nifica cu e controleurnan tambe por tira bista kico tur hende ta acumula den nan cura, cu por forma un peliger pa salud publico. En realidad, esaki ta encera entre otro, auto y sushi benta den cura, te hasta na casnan priva. Y ta tur siman Servicio Hygienico di Salud Publico ta haya keho di bisiñanan riba situacionnan den bario. Den caso cu un situacion ta realmente forma no solamente molester pero tambe un mahos bista, por haya sosten di Inspeccion di Medio Ambiente, cu ta traha cu polis ambiental.

Pues, den caso di restaurantnan cu no cumpli cu reglanan sanitario pafo, tin posibilidad pa actua tanto riba tereno di e cushina, pero tambe pa forsa e establecimentonan pa tuma paso y haci no solamente paden, pero pafo tambe limpi. Falta di leynan mas modernisa y sancion como tal no mester stroba e trabou pa percura cu salud publico ta keda un responsabilidad di un y tur.

Prome barionan cu lo atende awe ta Tarabana, Dakota y Playa

Ta urgi tur hende pa coopera cu e swipe team ora cu nan bishitabo na cas pa alerta riba peliger di Dengue

Mester evita cu e brote actual transforma den un epidemia



ORANJESTAD – Manera ta conoci, awe ta cuminsa un campaña grandi pa conscientisa hendenan riba e peliger di dengue. Durante e ultimo simannan seccion di Epidemiologia cu ta forma parti di Departamento di Salud Publico (DESPA) a constata un aumento den e casonan di Dengue na Aruba. Tambe Gele Koorts en Muskiet Bestrijding (GKMB) a constata un aumento grandi di e cantidad di casnan na cual a haya criadero di sangura di Dengue. E aumento di criadero di sangura di Dengue ta un resultado di e yobidanan di ultimo tempo, caminda cu awa ta keda para rond di e casnan.

Aunke cu oficialmente por papia di un brote di Dengue na Aruba, aun no na e proporcion di un epidemia, e situacion te aworaki no ta uno alarmante. E cantidad di casonan di Dengue te aworaki, 433 casonan sospechoso y 59 confirma, ta hopi menos compara cu e cantidad di casonan di Dengue durante aña 2009. Apesar di esaki Departamento di Salud Publico kier haci tur lo necesario pa evita cu e poblacion di Aruba lo por hay'e confronta cu'n epidemia di Dengue. Sigur mirando e posibilidad cu e personanan cu den pasado a wordo infecta cu Dengue ta core e riesgo si nan wordo infecta atrobe cu Dengue cu esaki lo por tin su consecuencianan grave pa nan, hasta cu peliger di morto. E districtonan y barionan cu na e momentonan aki a constata hopi criadero di sangura y caminda tin casonan di Dengue registra ta: Savaneta, algun bario di San Nicolas, Dakota, Tarabana y Playa.

Na prome luga Departamento di Salud Publico kier sigui recorda e pueblo di Aruba cu e unico manera pa evita un epidemia di Dengue ta si tur hende percura pa no tin ningun criadero di sangura den y rond di cas. Tur habitante di Aruba tin cu controla den y rond di nan cas of negoshi, si por tin cualkier obheto cu por wanta awa y elimina esakinan.

Eroneamente tin e pensamento cu fumigacion ta e solucion pa combati Dengue, pero cooperacion di nos poblacion ta mas importante ainda. Personanan cu no percura pa elimina posibel criadero ta pone nan mes, nan famia y nan bisiña nan den peliger.

Manera cu ya caba a raporta siman pasa tambe GKMB hunto cu'n team special, "swipe team", cu ta consisti di funcionarionan di Departamento di Salud Publico, Serlimar y Polis di Bario, lo sali desde awe masalmente pa controla posibel criaderonan di e sangura di Dengue. E barionan cu lo toca turno prome ta: Dakota, Tarabana y Playa.

Personanan cu a haya un aviso pa motibo cu a constata criadero di sangura den of rond di nan cas, lo ricibi un multa si mester constata criadero un biaha mas cerca nan. Tambe tin e posibilidad cu obhetonan cu por fungi como criadero, manera taira y bakinan bashi, lo por wordo elimina riba costo di e propietario/huurdo di e parcela.

Departamento di Salud ta urgi poblacion pa coopera cu e inspectornan di GKMB y e "swipe team". Si bo mantene bo tereno liber di criadero anto no mester tin miedo pa haya un boet. Departamento di Salud Publico ta consciente cu e medidanan aki ta severo. Sinembargo e medidanan aki ta necesario pa proteha salud di nos pueblo y eventualmente proteha bida di nos habitantenan.

Parlamentario sra. Lorna C. Jansen-Varlack ta condena cu

Pareha ta tene relacion sexual riba hood di auto y publicamente

Polis a wordo yama pero a yega mucho laat



ORANJESTAD – Den su relato di prensa Parlamentario sra. Lorna C. Jansen-Varlack ta informa cu diasabra mainta ultimo cu e hunto cu su colega parlamentario sra. Clarisca Velasquez y sr. Chris Dammers a uni cu e compania JADS pa contribui na e accion di limpiesa cu a tuma luga na Baby Beach y Rodgers Beach. E ta conta cu pa casualidad e mainta ey ora cu e grupo a caba di haci e prome parti banda pariba di e edificio di JADS limpi, un SUV color oro cu un grupo di hende aden a para eynan pa disfruta di lama.

Despues di un rato un di e parehanan a dicidi pa tene relacion sexual riba e hood di auto den bista di tur hende. Polis a wordo yama, pero a yega mucho laat.

Na lama e momento ey tawatin turista y muchanan chikito presente. E anti socialnan cu no por a domina nan necesidadnan sexual tambe a haya ta bon pa sali bay y laga tur e sushedad personal atras. Un par di sandalia ros, un boter bashi di Old Parr, bleki di refresco, un boter di cerbes y copinan di plastic. E comportacion aki tawata un muestra grandi di falta di respet.

E parlamentarionan lo bay atende e asunto aki cu e ministernan concerni pa preveni cierto comportacionnan negativo den publico den futuro. Si ta hendenan di afo of hendenan local e falta di respet aki ta inaceptabel. Sigur lo bin cu cierto proposicionnan pa e ministernan pa cu control di polis na e beachnan y borchinan cu ta indica e reglanan di comportacion na lama.

Mester cuminsa aplica e leynan existente mas estricto pa cu e comportacion negativo den publico.

Inscripcion pa Landsexamen 2011

Diahuebs 30 di september proximo lo ta e ultimo dia pa inscribi pa participa na landsexamen 2011. Inscripcion mester tuma luga na Examenbureau, Belgiëstraat # 2.

Landsexamen 2011 lo tuma luga segun "Estilo Nobo" cu ta encera cu lo bay traha cu "Profiel"

Certificadonan obteni via dag-/avondschool y landsexamen (Examenbureau) ta valido pa un periodo di maximo di 5 aña. Esaki ta nifica cu no por uza certificadonan mas bieu cu 5 aña pa completa un diploma. Si por uza e certificado pa por demostra cu den pasado a yega di pasa e materia aki cu exito.

Pa mas informacion tocante e rekisitonan pa por participa na landsexamen por pasa personalmente na Examenbureau, Belgiëstraat 2 for di 7.30 di mainta pa 12.00 di merdia y for di 1.00 di merdia pa 4.30 di atardi of yama telefon 583-8684.

Minister di Turismo sr. Otmar Oduber

A logra garantisa fluho di turista stabiel por medio di capacidad di vuelo pa nos isla

ORANJESTAD - Minister di Turismo Otmar Oduber a haci un biahe recientemente pa Merca, pa delibera cu diferente aerolinea. E meta di e biahe tabata pa garantisa e fluho di pasahero y e capacidad di asiento riba cada vuelo pa Aruba. E Progresonan cu tabata tin na nivel di turismo ta multiple. Sr. Otmar Oduber a caba di bin di un biahe di trabou siman pasa. Despues di e biahe di Hulanda, sr. Otmar Oduber a bisa cu el bishita diferente aerolinea grandi cu ta sirbi Aruba. Aruba pa excelencia tin 13 gateway, cu ta nifica cu Aruba tin 13 aeropuerto na Merca di locual tin vuelo ta bin Aruba. Esaki ta un bentaha grandi riba competidonan den Caribe. Sinembargo mirando e situacion economico na Merca, desde algun luna pasa e companianan di aviacion, a cuminsa modifica y prepara nan schedule nobo pa "fall" y "winter", unda cu a rebaha casi 23 porshento di e capacidad di asiento cu tabata bin pa Caribe.

Minister di Turismo Sr. Otmar Oduber a bisa cu a base di e compromiso cu Aruba a presenta algun luna pasa na momento cu a anuncia e fondonan adicional den mercadeo. Ora cu a lansa e pensamento di tin un imagen nobo pa pais Aruba y a presenta esaki siman pasa na New York, mayoria di e companianan di aviacion tabata presente. E companianan a elogia e forma con sistematicamente Aruba ta atende cu su turismo.

Esaki a logra cu pa Aruba e bahamento di capacidad di asiento tabata practicamente limita. Despues di combersacionnan cu a tuma luga, varios palabracion a keda acorda. E unico dos reto cu tin actualmente a keda atendi. Un di nan ta US Airways. A bishita Atlanta tambe pa combersa cu US Airways na Phoenix, comokiera cu nan a tuma decision di stop e vuelonan di Boston pa Aruba. Tambe American Airlines cu a dicidi di "yield" su buelonan, esta hala nan avionnan manera cu nan a haci na diferente isla, pa e bula internamente na Merca, cu menos capacidad y nan ganashi ta mas halto, dor di bay e rutanan local.



Minister di Turismo sr. Otmar Oduber

Pues mas cu dobel di loke tin awor aki for di e destinacion di Boston.

Esey ta haci cu Jet Blue lo bira practicamente un di e partnernan number uno den cantidad di vuelo na Aruba. Aworaki nan tin practicamente mas tanto vuelo for di New York , hunto cu esnan cu ta bulando tambe for di New York, ta pone cu Aruba ta evita di cay den e mesun gara cu henter Caribe, pa loke ta perdida di stoelnan for di Merca pa Aruba. Esaki sigur ta un bon noticia.

Durante e biahe aki tabata tin encuentro cu diferente operador di tour, unda cu a bishita esnan di mas grandi. A papia riba e nivel economico di Merca. Keto bay Merca ta den un situacion hopi dificil.

Tin discusion si Merca ta saliendo for di e situacion of otro medionan ta papia di un dobel sla cu por haya den e economia cu por spera ainda. Riba e dia importante aki mientras islanan den Caribe ta atras den cifranan, Aruba practicamente a keda balansa y cu un crecemento di alrededor di 2 porshento, tanto den cantidad di hende, como tambe e gastamento di placa di turistanan na Aruba.

Tambe a mira un mehoracion den e daily room rate cu tin na hotelnan cu ta importante pa e hotelnan cubri nan gastonan.

A base di e encuentro cu tabata tin na Aruba caminda cu e CEO di Jet Bleu tabata presente y a reuni y a papia riba diferente opcionnan y na New York ultimo a reuni cu Jet Bleu y a logra cu nan ta bay carga e perdida di capacidad di stoelnan aki, cu ta haci cu lo aumenta e cantidad di vuelonan di Jet Blue di 6 pa 10 vuelo y ta haci cu pa otro aña April lo aumenta esakinan entre 12 pa 14 vuelo.

Sinba ta lamenta cu no ta haya contesta di Minister di Husticia

"Gobierno no ta invertiendo pa drecha siguridad di nos mes y nos bishitantenan"

ORANJESTAD – Directiva di sindicato di bombero di Aruba, esta SINBA a manda un relato di prensa dirigi na nan miembronan, no miembronan en general pa e trahadonan di Brandweer riba "cosnan preocupante".

E comunicado encuestion ta bisa cu na e momentonan aki Sinba a tuma nota cu gobierno a duna "Curso di Calamidad" na cierto departamentonan di Gobierno. Tambe nan ta haciendo hopi mercadeo pa cu e crecemento pa nos turismo rond mundo. Pero di otro banda Gobierno no ta invertiendo pa drecha e siguridad di nos mes y nos bishitantenan. SINBA ta teme pa e siguridad na Aruba, pa nada no pasa/ of cu e daño cual lo por wordo ocasiona.
Un acto iresponsabel ta ora cu Brandweer ta obliga di saca refuerso for di Airport, pa brinda ayudo na e comunidad den casonan di urgencia door di esaki e categoria y calidad ta baha. I.C.A.O. avisa nos Commandant di e tempo aya cu Brandweer no por saca refuerso di Airport lagando e cupo nan bashi te ora un personal- pager yega.
Pa garantisa e siguridad bek mester Page personal pa yena e bezetting (cupo) bek y tur esaki ta tuma hopi tempo (raporta).
Sinba tin hopi aña ta bogando pa esaki no sigui pasa y esaki ta responsabilidad di Gobierno y nan mester haci nan maximo esfuerso pa tuma accion pa mehora e situacion aki urgente.
Prome cu un caso grandi sosode na nos Airport cu nos tur na Aruba lo lamenta.
Den e caso aki Aruba lo haya un mal nomber, y sigur nos Turismo lo bay atras.
Esaki ta e preocupacion cu Sinba tin pa algo asina no pasa riba nos dushi Isla di Aruba.

Sinba ta duna nos Minister di Husticia actual un siman di tempo pa e por reacciona riba e caso aki. Durante November 2009 directiva di Sinba a sinta cu nos Minister di Husticia, unda cu nos Minister di Husticia actual a palabra cu e no lo permiti pa e caso aki pasa na Aruba,esta e Calidad / Categoria di Airport baha.

Sinba a manda varios carta e aña aki y sin haya ningun reaccion desde juli 2010. Si pa aki un siman Sinba no haya un reaccion pa cu esaki nos lo haya nos obliga di manda un carta pa I.C.A.O. den e carta aki nos lo splica e situacion actual cu nos di Brandweer ta pasando aden tambe lo pidi un reunion cu A.H.A.T.A. , A.A.A y Staten di Aruba. Hunto cu e comunicado aki a sali tambe un carta pa nos Minister di Husticia.
Sinba ta lamenta cu mester yama Minister di Husticia su atencion via nos medionan di prensa, esaki ta door cu nos no ta haya contesta den e caso urgente aki. Esaki ta e peticion di tur trahado di Brandweer pa Minister di Husticia por scucha nos.

Pa evita confusion y kita percepcion cu hendenan tin riba situacion di dengue

Director interino Ian Blok ta mustra cu plasnan grandi dilanti cas of den area, no ta neishi pa muskita di dengue

Ta e areanan di awa net rond di bo cura, ta esun cu bo mester elimina

ORANJESTAD – E hecho cu tin plasnan di awa dilanti casnan y otro area, no kier men cu tin peliger pa esaki bira criadero di dengue. E percepcion pues di hopi hende na Aruba cu e plasnan di awa por ta un peliger no ta berdad, y como tal no tin necesidad di yama hende Departamento di Salud pa alerta riba e asunto aki.

Esey ta segun director interino di e departamento, Derek Ian Blok na e matutino aki ayera tardi. E ta compronde e panico den comunidad cu por tin rond di esaki, y e panico aki ta comprendibel.

Pero e la mustra hopi cla cu e problema cu tin ta cu hendenan enberdad tin e percepcion cu e plasnan di awa aki cu a bin debi na e cantidad grandi di awasero, por crea un peliger. Di otro banda ta berdad cu te cu awe mainta ainda no tabatin un claridad dentro di e propio departamentonan, exactamente ken tin cu yama pakico.

Ayera por a tende comentarionan p.e. na radio unda cu un señora particularmente a yama tur hostina, indicando cu e ta blo wordo manda di porta pa bentana y di cashi pa muraya sin cu nan por yude.

Ta trata aki di un señora viuda cu a yama pa bin deshaci di hopi awa dilanti di su cas. Pero ora cu e la yama, nan a mande di un banda pa otro banda, y blo bisa cu ta tarea di sea DOW of otro departamento y cu nan no por y tin cu haci e trabou ei. Como tal esey a crea e confusion y mas bien rabia cerca e señora despues cu e la pasa den un situacion asina.

Segun Blok, e actitud ei nan ta hayando hopi y berdad ta ricibiendo hopi yamada di hendenan cu ta pidi pa bin remove e awa cu tin pafo di nan cas, esta e plasnan grandi cu nan tin miedo cu por bira un brote gigantesco di dengue.

Pero segun Blok, e plasnan ei no ta esnan cu ta crea brote di dengue pasobra no ta eynan e muskitanan di dengue ta crece. Nan ta crece netamente den casnan of rondona den cura, unda cu tin luganan cu tin awa teni, manera tire, baki etc, unda cu den areanan chikito esaki por wordo crea.

Mientrastanto a anuncia (lesa articulo adhunto) cu awe lo cuminsa un accion masal di Departamento di Salud su departamento di malesa contagioso y combatimento pa asina alerta e comunidad di e malo di dengue.

Di otro banda no ta asina cu tin hende ta bin cu aparato tras di auto pega, cu lo spuit e huma blanco, cu ta e huma conoci pa mata y deshaci di dengue. Den e caso aki, hendenan lo bin bo cas y drenta y haci un buskeda di posibel brote di dengue y dunabo informacion di con pa elimina y cuida bo cas contra dengue.

Nan lo cuminsa den curso di awe, den zona di Oranjestad y durante 4 dia lo continua cu esaki. "Ta mas bien pa educa hendenan local di e efecto y malesa di dengue y con pa haci pa no haya dengue" Blok a bisa. Como tal e idea eroneo cu lo bin hende spuit na bo cas, y den e bisindario no ta e plan cu lo tuma lugar den e dianan nos dilanti. Despues di Playa, lo bay otro districtonan cu tambe lo bin na turno pa e combatimento di dengue.



Director Interino di e departamento, Derek Ian Blok

WEB ta informa

Entrante dia 1 di october binidero tarifanan di awa ta baha cu un averahe di 6%

Y tarifa di electricidad pa e consumidor ta baha cu un averahe di 4%

BALASHI – Na maart VALERO ta introduci un "Handling Fee" y mercado mundial di fuel oil ta subi den prijs asina aumentando e prijs cu WEB ta paga pa fuel oil. Consecuentemente WEB tabata forsa pa adapta tarifanan di awa y electricidad. Pa motibonan di mercado mundial for di mei te cu awor na september e prijs di fuel oil ta mantene na un nivel y WEB su tarifanan no a cambia for di maart 2010.

Un desaroyo hopi faborabel mirando cu awa y coriente ta un gasto importante di tur consumidor y cu 70% di e gastonan total di WEB ta pa paga pa fuel oil. Tambe WEB ta aumenta su eficiencia di produccion. Mercado mundial di fuel oil ta mustra di lo keda trankil pa resto di 2010.

Como resultado di e desaroyonan aki, entrante dia 1 di october binidero tarifanan di awa ta baha cu un averahe di 6% y tarifa di electricidad pa e consumidor ta baha cu un averahe di 4%. WEB ta haci lo maximo posibel pa e tarifanan aki keda manteni pa resto di e aña aki.

Relaciona cu caso grandi di droga "Domino"

A pospone caso pa kita propiedadnan di Luis Mansur y Mercado Ochoa

ORANJESTAD - Ministerio Publico a cuminsa un caso pa kita propiedadnan di Luis Mansur y R.Mercado Ochoa, kendenan ta wordo considera e dos personanan principal den e famoso caso di droga "Domino". E caso aki a bira famoso no solamente pasobra tin un cantidad di persona envolvi y cu Luis Mansur a tira cu shotgun riba miembronan di Arestatie Team, sino tambe pasobra Ministerio Publico a uza e sistema di microfon scondi den e auto di Mercado Ochoa pa asina scucha tur su combersacionnan. For di comienso di tratamento di e caso, Fiscal a adverti cu lo bay cuminsa un investigacion financiero pa calcula cuanto placa Luis Mansur y Mercado Ochoa por a produci. A base di e calculacion aki, Fiscal a cuminsa un caso pa demanda pa kita propiedadnan di ambos persona. Investigacion cu redactor di casonan di Corte a haci ta mustra cu recientemente Fiscal a cuminsa e caso aki contra Luis Mansur y Mercado Ochoa.

Ta asina cu Fiscal a demanda mas o menos 6 Miyon florin di Luis Mansur y mas o menos 550 mil florin di Mercado Ochoa. E abogadonan di e personanan aki, kendenan ta encarcela den KIA, a opone contra e forma con Fiscal a presenta cu e caso sin duna nan e chens pa por prepara nan mes. Ta asina cu Hues y Fiscal a mustra comprension pa e abogadonan y a keda dicidi cu na November 2010 tratamento di e caso aki lo tuma luga. Redactor di casonan di Corte por a componde cu tipo di casonan asina ta tuma luga cu portanan cera o sea cu prensa no por cubri tipo di casonan asina. Sinembargo, redactor di casonan di Corte lo haci tur esfuerso pa informa lectornan di Bon Dia Aruba, con a para cu e caso aki.



Minister di Turismo sr. Otmar Oduber

Cambionan den maneho di turismo ta garantisa stabilidad di industria di turismo na Aruba

Relaciona cu Dia di turismo



Minister di Turismo sr. Otmar Oduber

ORANJESTAD – Siman di Turismo ta momento pa refleha riba e industria y percura pa mantene e nivel y calidad cu Aruba ta brinda. Minister di Turismo Otmar Oduber durante un encuentro cu prensa den sala di Conseho di Minister, a comenta riba e siman di turismo y e dia international di Turismo. Turismo no ta unicamente esnan cu ta traha directamente cu turismo y cu e desaroyo di e pilar economico, pero e ta cada un ciudadano, pasobra Aruba ta depende pa casi un 70 porshento di turismo pa entrada di su economia.

Minister Otmar Oduber a mustra su aprecio pa tur esnan cu ta labora den e industria di turismo. Aruba ta un pais exitoso y un destinacion cu ta sobresali den e industria di turismo. Aruba ta un destinacion exitoso y hopi gusta pa turistanan.

Tambe mester tene cuenta cu e maneho di Ministerio di Turismo y cu esaki ta keda refleha den e resultado cu a bin ta haya te na e momento aki.

Aruba tin hopi partnernan cu ta contribui na Turismo di e pais aki. Mirando e cantidad di cambio cu a bin ta tuma luga den aña 2010 esaki sigur ta contribuyendo na turismo di e pais aki.

Algun di e cambionan cu a cuminsa ta e fondonan cu a keda crea. Ya ta un luna cu a privatisa e fondo di mercadeo y mehoracion di producto di pais Aruba.

Tres luna pasa a percura pa aumenta e "roomtax" cu 1.5 porshento y den transcurso di e formacion y e parti legal pa loke ta e fondo di mercadeo y producto Aruba, a aumenta e "roomtax", cu a keda fiha na un total di 9.5 porshento.

Y aworaki e comision pa privatisacion y independisacion di e departamento di turismo na Aruba, cu pa prome di januari 2011, lo por tin Aruba Tourism Authority den su bachi nobo, despues di un discusion di basta aña largo. E ta bira unicamente destina pa loke ta fondo di mercadeo y concepto nobo pa mehora producto Aruba.

Minister Presidente Eman y Minister De Meza entusiasma cu presencia di Nuna4, Hatenboer-Water y Greenchoice Forze

Studiantenan di TUDelft y sr. Jan Arie de Ruijter a duna un splicacion cortico di cada auto





ORANJESTAD – Cu hopi entusiasmo Minister De Meza y Minister Presidente Mike Eman a wordo ricibi pa e studiantenan di TUDelft y sr. Jan Arie de Ruijter ayera atardi ariba Renaissance Festival Plaza unda e autonan Nuna4 y Greenchoice Forze y Hatenboer-Water container ta para.

Sr. Eman y Sr. De Meza a disfruta di e encuentro durante cua e studiantenan a duna un splicacion cortico di cada auto; e Nuna4 ta core riba energía solar y e Forze ariba hydrogeno (waterstof). E dos autonan sigur a capta atencion di turistanan cu tabata cana pasa e momento ey y tabata masha leuk pa wak con un grupo di Hulandes a reacciona masha contento pa wak cu "nan muchanan" di TU Delft ta participando na un conferencia asina importante.

Tambe Sr. De Ruijter a contesta pregunta ariba e funcionamento di e sistema reverse osmosis compacto y "portatil" den un container di 10 pia cu Hatenboer-Water lo pone den funcionamento e dianan di e conferencia pa mustra con awa di lama ta wordo comberti den awa potabel. E sistema di Hatenboer-Water a wordo uza por ehempel durante di e construccion di e islanan The Palm na Dubai.

Prome Minister Eman a splica cu e conferencia Green Aruba ta hopi importante pa duna contenido concreto na e plannan di Aruba pa transcende di un isla cu ta hopi dependiente di productonan petrolero pa produccion di awa y coriente pa un isla moderno cu ta haci uzo maximo di energia sostenibel proveniendo di awa, solo y biento.

Minister De Meza a extende un invitacion na henter comunidad di Aruba pa bishita e conferencia cu tin como oradornan expertonan di rond mundo cu experiencia extenso den tur ramo di energia alternativo. Tambe Sr. De Meza menciona cu e ta bay haci un anuncio hopi importante pa Aruba durante e apertura di e conferencia diaranson merdia.

Procurador General mr. Pietersz cu remarca hopi skerpi

Aumento di recidivistanan den criminalidad ta debi na falta di balor y norma den comunidad

No mester culpa Ministerio Publico sino comunidad mes

ORANJESTAD - Procurador General mr. Pietersz a haci remarcanan hopi skerpi den su discurso durante instalacion di e tres Huesnan nobo.

Redactor di casonan di Corte a logra haya copia di e discurso aki y ta publicando diferente parti di esaki pa asina e haya e atencion debido den comunidad.

Mr. Pietersz ta mustra cu tin hende ta mira e dunamento di castigo di prizon como e ultimo remedi, pa corigi esnan cu a actua malo. Segun e vision aki, mester haci menos uza di e medida di castigo di prizon. Mr. Pietersz a splica cu den practica esaki ta diferente. E cantidad di investigacionnan penal cu ta conduci na detencion y condena un persona na castigo di prizon, no ta un muestra di e uzo di e ultimo remedi, sino cu e ta necesario pa haci esaki.

El a sigui bisa cu si mira cu e cantidad di recidivista y tambe e cantidad di prome biaha cay sera (first offender) a crece, esaki lo por mustra cu e efectividad di castigo ta laga di desea.

Mr. Pietersz ta di opinion cu ta incorecto, cu pa motibo di e crecemento ariba menciona, ta bay mustra dede riba Ministerio Publico, Polis, KIA, Reclassering of otro identidadnan den husticia. Pakico?

Pasobra e ta inhusto y exagera pa duna un castigo di prizon e nificacion di lo ta preventivo y cu lo spanta otronan.

FALTA DI NORMA Y BALOR

Na opinion di mr. Pietersz, e motibo di e crecemento di recidivista y personanan cu pa prome biaha ta cay cera ta mas debi na e falta di condicionnan adecuado, e asina yama "voortraject", e trayectorio cu e persona ta pasa aden prome cu el a yega asina leu di haci delito cu e mester wordo cera. Esaki ta un trayectorio caminda ni Ministerio Publico ni e otro instancianan di husticia no tin nada di bisa aden. Corda pa papia di un monopolio.

Mr. Pietersz a bisa cu esaki ta e trayectorio caminda mester duna contenido na e educacion di cada ciudadano. Den e trayectorio aki mester percura pa e individuo sa di acepta norma y balornan di cada un cu ta forma parti di e comunidad aki.

For di e parti di discurso aki por conclui cu mr. Pietersz kier mustra cu nos tur mester para un rato keto y pensa cu nos mester bay bek na e forma con nos a wordo lanta pa nos mayornan. Ta e forma di educacion ey a haci cu awe Aruba ta conoci mundialmente pa su cordialidad, su forma con pa trata hende, su servicio inigualabel.

Awendia, ta hustamente nos herencia ta bayendo perdi cu pasonan grandi. Mas y mas mayornan ta neglisha e cuido di nan yiunan. Ora di anochi di informacion na school, bo por conta riba bo man e cantidad di mayornan cu ta presenta. Mayornan ta benta e educacion di nan yiunan den man di maestronan di school, siendo cu esaki mester bay man den man. Conhuntamente ta logra hiba e mucha riba e caminda corecto. Hopi mayor ta neglisha di siña nan yiunan di duna respet pa haya respet. Ta hustamente e educacion basico aki, ta pone cu hopi mucha ta cay pa e parti malo.

E parti di bay uni cu grupo di personanan cu tin un solo meta. Busca victimanan nobo pa asina nan por sigui haya placa y asina uza droga.

Ta di spera cu e discurso di mr. Pietersz lo por yega na curason di hopi mayor y conhuntamente ban educa nos yiunan pa mañan nan por ta orguyoso di nan mayornan mescos cu nos ta awe di nos mayornan pa e forma con nan a lanta nos.



Procurador General mr. Pietersz

Mientras cu tempo a 'comporta' su mes basta bon ayera

Un ambiente atmosferico humedo y instabil lo percura pa algun momento cu basta nubia riba nos islanan

Y chens pa awasero riba cierto parti di e islanan ABC durante e proximo 24 ora.

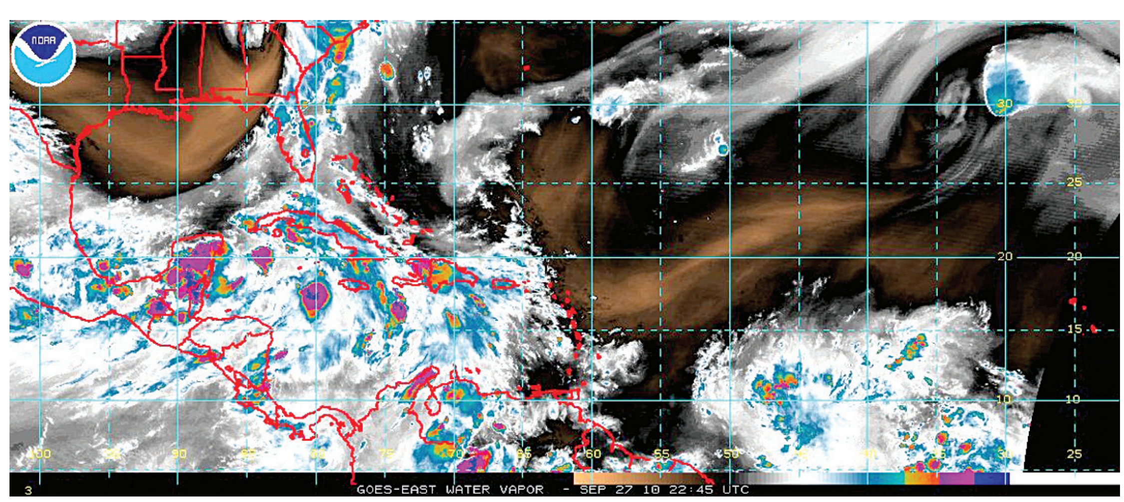
ORANJESTAD – Mientras cu tempo a mustra cu e lo a bai yobe atrobe ayera, e la wanta basta bon. Pronostico di tempo pa awe ta cu e shelo lo ta parcialmente nubla, temporalmente hopi nubla cu chens pa algun awasero local y esaki por bai acompaña pa strena cu lamper.

Temperatura maximo lo ta 32 °C. y minimo 25°C. mientras cu solo ta sali 06:24 'or y ta baha 18:28 'or.

E forza di biento lo ta suak te modera for di direccion entre Oost y suitost; forsa 2 te 4 (07 te 30 km/ora, 4 te 16 nudo). Temporalmente biento por bira varia y calmo.

Situacion general ta mustra cu un ambiente atmosferico humedo y instabil lo soru pa algun momento cu basta nubia riba nos islanan i chens pa awasero riba cierto parti di e islanan ABC durante e proximo 24 ora.

Condicion di laman lo ta trankil te modera cu olanan di menos cu un meter (menos cu 3 pia). Perspectiva te diaranson atardi: Levemente te parcialmente nubla, temporalmente hopi nubla y tin posibilidad pa algo di awasero local.



Minister di turismo ta confirma noticia di Bon Dia Aruba ayera

Martinair lo uza 3 avion airbus di KLM pa remplasa e buelonan comercial di e compania otro aña na november

Esaki ta garantisa continuidad diario di buelonan for di Amsterdam

ORANJESTAD – Entrante 1 di november 2011 Martinair su buelonan lo wordo reemplaza pa 3 avion di KLM cu lo cuminsa bula riba e ruta tambe di Amsterdam- Aruba.

E mandatario di turismo Otmar Oduber a confirma asina e noticia cu e matutino aki a trece siman pasa diabierna riba e decision cu a cay cerca Martinair, cu a dicidi cu nan ta laga nan vuelonan di pasahero cay pa asina reemplasa esaki cu vuelonan di carga. Manera cu e matutino aki a relata caba den un forma di primicia siman pasa, a mustra cu lo a bay uza tres avion tipo A330 di Airbus di KLM cu lo wordo cumpra pa Martinair den e proximo dos añanan. Y e vuelonan aki lo bula e ruta di Amsterdam pa Aruba tambe.

Como tal segun Oduber, Aruba no ta perde ningun vuelo, contrario na loke a pensa inicialmente unda cu tur e 6 vuelonan cu Martinair ta opera awor semanalmente pa Aruba, lo wordo opera pa avionnan cumpra di KLM, door di Martinair.

Como tal lo uza tambe e tripulacion di Martinair riba e avionnan 'blauw'. Ta informacionnan cu Oduber no por a bisa recientemente ora cu e la biaha pa Merca.

E noticia cu por pone koppeling na esaki segun Oduber, ta cu durante e encuentro na Hulanda ora cu a combersa cu tanto Martinair como KLM, a wordo poni na altura di e noticia cu nan lo continua nan operacion pa loke ta e sistema di bookingsnan pa Aruba hunto cu KLM, cu tin un sinergia completo. Martinair den e caso aki a cumpra y haya esaki otro aña, esta dos airbus 330-200, cu ta practicamente e mesun ekipo cu KLM ta uzando di 250 pasahero. Esaki tin tambe first class, comfort class y economy class. Ta buelonan di Martinair usando avionnan di KLM cu lo bula y tuma e ruta di Aruba over di Martinair. Esey ta confirma cu lo tin mas vuelo di KLM pa Aruba otro aña november.

Na luna di november lo tin un reunion na Aruba di KLM cu gobierno di Aruba atrobe pa asina mira kico mas por haci cu otro mercado pa asina uza Aruba como hub pa Merca, manera cu tin un aliansa cu DELTA y KLM. Delta tambe lo ta na Aruba na november cu KLM pa asina papia riba e posibilidadnan aki. Segun Oduber, si no ta pa e empeño di prome minister Eman, lo a perde KLM y tambe awe Martinair completo cu baymento di Martinair otro aña.

A confirma cu e bookings di KLM pa e fin di aña y comienso di otro aña no ta mustra un crecemento continuo solamente pero den un forma basta acelera esaki lo ta na november y december y januari unda cu e grado di operacion lo aumenta seriamente pa loke ta e grado di stoelnan cu tin destina pa Aruba.

Ex astronauta Hulandes Wubbo Ockels a yega Aruba hunto cu Wim Sinke di TU Delft





ORANJESTAD – E ultimo tramitenan di preparacion ta wordo haci pa e conferencia riba energia alternativo titula "Green is our future". Den cuadro di esaki ayera den oranan di merdia algun di e oradornan internacional a cuminsa yega Aruba.

Un di e promenan pa yega tabata Profesor Wubbo Ockels, ex Astronauta. Profesor Ockels, afilia na Technische Universiteit Delft lo bay ta orador riba e prome dia di e conferencia, 29 di september awor, den Renaissance Convention Center.

E ta envolvi den e proyecto Nuna, cu ta un auto specialmente diseña pa core riba energia solar y cu na varios ocasion a gana e premio di World Solar Champion na Australia caminda e miho proyectonan di mundo ta participa. E ta wordo compaña aki na Aruba pa su esposa Johanna Swaving.

Tambe riba e mesun vuelo a yega Profesor dr. Wim Sinke, di Hulanda. E tambe lo hiba palabra riba e prome dia (durante cual lo discuti asuntonan tecnico di energia alternativo).

E titulo di su discurso lo ta: "Prepare for impact: Solar energy on its way to very large scale use".

Ademas di e orador a yega un invitado special di Union Europeo, kende ta sr. Germandis Theo.

E conferencia "Green os our future" lo tuma luga for di 29 di september pa 3 di october na Aruba den Renaissance Convention Center. Pa mas dato, por subi riba www.greenaruba.org

Minister Otmar Oduber a celebra hunto cu ATA Dia Internacional di Turismo









ORANJESTAD - Ayera riba Dia Internacional di Turismo, Minister Otmar Oduber a reuni cu empleadonan di Aruba Tourism Authority (ATA) den un ambiente festivo na Radisson Resort.

Despues di un lunch Minister Oduber a dirigi su mes na tur esnan laborando na ATA.

Primeramente el a felicita nan tur pa cu Dia Internacional di Turismo, a gradici cda un di nan pa nan contribucion na desaroyo turistico di nos isla caminda cu na e momentonan aki nos ta riba e bon caminda pa cana dos stap dilanti di nos competidonan. Siguientemente el a informa nan tocante e desaroyo di e independisacion di ATA entrante 1 di januari 2011.

Mester bisa cu tambe tabatin algun wega pa stimula teambuilding, a presenta e videonan di branding di nos isla, di fashion week y e comercialnan nobo di Aruba den exterior,

Trahadonan di ATA a pasa un dia sumamente agradabel celebrando nan dia y sigur por spera cu nan lo sigui labora cu e mesun pasion pa desaroyo turistico di nos isla.



ALL OUR GREAT SHOPS, CAFÉS & RESTAURANTS CONGRATULATE

MAGGY'S

ON THE OPENING OF THEIR BEAUTIFUL NEW STORE

Bana Island
Beauty and the Beast
Café the Plaza
Casa Tua
Captain Cook's Mini Market
Champagne
CILO City Lounge
Discovery Travel
Dunkin Donuts
Grand Café Tropical
Haagen Dazs
Hung Paradise
Jewels in Paradise
Magic Island
Meya Meya
Mopa Mopa
Next Door
Rage
Renaissance Marina
Starbucks
Subway
Sun Specs
Surfshop
Sushi-ya
Taco Bell
The Cinemas
The Dutch Pancake House



RENAISSANCE®
MARKETPLACE

visit us at shoprenaissancearuba.com or find us on Facebook



Servicio di Impuesto

Campaña di ayudo pa yena formulario di inkomstenbelasting 2009 ta sigui

ORANJESTAD - Servicio di Impuesto ta recorda cu su campaña di ayudo pa yena formulario di inkomstenbelasting 2009 ta sigui. E siman aki ta duna servicio na Club Don Bosco Noord y Camacuri tur dia (dialuna te cu diasabra) di 8:00am – 3:30pm (non-stop). Diasabra awor dia 2 di october ta ultimo dia. Dialuna, dia 4 di october ta ultimo dia pa entrega e formulario.

Servicio di Impuesto ta haci un apelacion na tur cliente cu tin mester ayudo pa probecha di e oportunidad aki ya cu entrante dialuna awor no lo por duna mas ayudo.



Invitacion pa Fiesta di San Miguel Arcangel na Koyari

ORANJESTAD - Diaranson awor dia 29 di September 2010 nos ta celebra e Fiesta di San Miguel Arcangel y alabes San Gabriel y San Rafael, e tres arcangelnan poderoso di Dios. Nos lo bay tin oracionnan, cantonan cu ta cuminsa pa 7.30 di anochi riba e tereno bendiciona na Koyari, adres ta Koyari 13-D.

Tur hende ta cordialmente invita pa asisti, pa conhuntamente nos resa y canta pa celebra e fiesta na honor di e tres Arcangelnan aki. Boso presencia lo ta altamente aprecia.











Parlamentario sr. Eddy Briesen (MEP)

Gobierno mester tene cuidao cu grupo Melia

ORANJESTAD – Durante ultimo dianan aki por a cuminsa ripara cu tin desaroyo tumando luga na Bushiri, pero ken ta esun cu ta bay desaroya e hotel, ningun hende sa di esaki ainda. Un di e interogativo grandi cu e gobierno anterior a laga atras, ta e edificio di Bushiri. A ser bisa cu Bushiri a keda bendi cu e grupo Spaño Melia, pero te awe no a mira e grupo Spaño haci ningun desaroyo.

Ex Minister Eddy Briesen y actualmente Parlamentario di fraccion di MEP a bisa cu un di e motibonan pakico Bushiri no a keda cla, ta debi na e situacion di tereno. E grupo di Melia a keda priminti di haya un pida tereno banda di pariba di e hotel, esta den direccion di APA. Sr. Eddy Briesen a duna di conoce cu nan a keda palabra cu e Grupo Spaño Melia, sinembargo awor ta tende cu e Minister actual ta bezig ta deal cu otro grupo. E mandatario mester ta cauteloso, paso si no ta haya Melia ta drenta y claim su derecho. No ta Melia no a cumpli cu su parti, pero ta gobierno no a otorga e tereno.

Sr. Eddy Briesen a indica cu gobierno ta den proceso cu otro grupo cu a participa den e destaho di 12 of 13 hende biaha pasa. Ta trata di e The Barem Group. Nan a wordo descualifica, paso nan no a pone e deposito y no tabata tin e “performance bond” na luga, pesey tambe nan no a participa na e parti final di e destaho. Sr. Eddy Briesen a bisa cu e no a wak ningun destaho publico tuma luga actualmente.

Mescos cu a ripara den e caso di APA cu tampoco no tin un destaho a tuma luga. Parlamentario Briesen ta sinti cu tur cos bou di e gobierno aki a para bira un “onderonsje”. Briesen no ta spera cu Melia bay entama un caso contra di gobierno, paso e ora Minister Otmar Oduber ta den un barco nabegando den awanan hopi bruto.

Informacion di Briesen ta cu Melia a bisa cu nan ta dispuesto pa finalisa e proyecto. Ta Minister Otmar Oduber a manda un carta bisando e grupo Spaño cu nan no a cumpli cu locual ta para den e destaho. Esey ta e informacion cu sr. Eddy Briesen tin, pero e ta spera cu su informacion ta incorecto. Briesen ta spera cu e ta incorecto, paso e ora Bushiri por lo pronto ningun hende por pone man riba dje, paso ta bay bin beslag riba e cosnan aki. Esey ta bay sosode na APA tambe, paso di nochi pa mainta APA a cambia 180 grado.

Tin cantidad di carta di december 2007, januari 2008 cu a pasa Conseho di Minister, cu tur cos ta bay destaho publico paso esey APA a pare p’e y Conseho di Minister a para pe como gobierno. Awor por mira cu Minister ta bisa APA bay deal cu ASTEC y legumai destaho publico.

Tin e caso di arbitrahe tambe. Pesey mes sr. Eddy Briesen ta kere cu e gobierno aki mester wak bon kico nan ta haci, prome cu tuma e decisionnan aki.

CEO nobo di Rolex a bishita Gobierno di Aruba



ORANJESTAD - Recientemente e CEO saliente di Rolex, esta Dennis Comment a bishita Gobierno di Aruba compaña pa Robert Gandelman y su yiu Allana. E ultimo aki ta e di cuater generacion di famia Gandelman cu ta sigui den e industria di joyas y holoshi na Aruba y den Caribe. Nan a reuni cu Minister Michelle Winklaar di Economia y cu Minister Presidente mr. Mike Eman.

Durante e encuentro a presenta e CEO nobo di Rolex pa e region Caribense y Latino Americano, esta Alexandre Tabaray. Durante e bishita di cortesia aki a elabora riba plannan di Rolex pa Aruba mientras cu e mandatarionan local a splica e ehecutivonan di e marca mundialmente reconoci di nos plannan aki na Aruba pa incentiva nos economia.

E marca Rolex ta existi desde aña 1931 caba y ta reconoci rond mundo pa su calidad y precision den ora. E ta un marca cu definitivamente ta atrae e mesun calidad di turista cu Aruba ta bogando pe.





Den Asamblea Extraordinario

Miembronan di RED a reuni pa cambio di statutonan di partido "blanco"



ORANJESTAD - Diadomingo a tuma luga e Asamblea Extraordinario di Miembronan di RED. Motibo di esaki ta pa cambia e statutonan di RED. Nos ta contento cu e asistencia, sin embargo no tabata tin suficiente quorum pa por a efectua e cambio. Statutonan di RED ta establece cu mas cu 50% di e total di miembronan mester ta presente pa por cambia e statutonan. A dicidi pa haci un di dos convocatorio y e reunion aki lo tuma luga dia 24 di october.

E calidad di e discusion tabata halto tocante e asunto di 'vakminister'. A pesar cu na Corsou y St. Maarten tur cos ta indica cu den e proximo gobiernonan nobo lo bay apunta un of mas 'vakminister', na Aruba e cultura politico ainda ta hopi tradicional. E mensahe cu RED ta ricibi ta cu e votado ta aprecia cu e persona pa kende e a deposita su voto lo bay ehecuta como ministro tambe e programa di partido.

Ademas a keda treci dilanti cu no ta bon pa prohibi un ciudadano cu e no por ta candidato pa minister djis pasobra e a subi lista di RED. Pa tal motibonan e proposicion ta pa elimina art.20.5 cu ta contene tal prohibicion.

Como punto di agenda extra tabata tin e protocol a base di e dialogo social entre gobierno y gremionan. Un representante di TOPA a haci un presentacion y por a conta cu e simpatia di miembresia presente. A resalta cu e protocol ta contra e interes di e clase trahado. Na mesun momento a realisa un exitoso koffiemorgen pa recauda fondonan pa RED. Simpatisantenan tabata bin cumpra nan bolo y bay, mientras cu e reunion tabata tumando luga. Nos ta pidi disculpa na tur esnan cu a bin pero a yega ora ya tur cos a caba y nan mester a bay man bashi. Un danki na tur cu a yuda pa e mainta aki tabata sumamente exitoso, manera e potret aki ta mustra.

Parlamentario sr. Nilo Swaen (MEP)

Acuerdo cu gremionan y gobierno a firma den Dialogo Social ta discriminatorio pa cierto ciudadanonan



Parlamentario sr. Nilo Swaen (MEP)

ORANJESTAD – Analisando e acuerdo di Dialogo Social, miembronan di Parlamento di MEP ta constata cu e acuerdo aki tin varios clausula discriminatorio den dje. Como parti di e acuerdo firma durante e Dialogo Social a bay di acuerdo pa un asina yama "reparatietoeslag" cu ta ser treci dilanti como un compensacion pa yuda e poder di compra di esnan mas vulnerable den e pais aki. En corto e compensacion aki ta encera un subsidio na tur esnan cu ta gana entre 1500,= y 2500,= florin pa luna.

E suma cu lo ricibi lo varia entre 300 florin pa aña (25,= florin pa luna) pa esunnan cu ta gana 2500,= pa luna, te cu 900,= florin pa aña (75,= florin pa luna) pa esnan cu ta gana 1500 florin pa luna. Esaki lo ser paga pa e dunado di trabao y a cambio e dunado di trabao por deduci esaki for di e pagonan cu e ta haci tur luna na Gobierno.

Es decir cu esun cu lo cubri esaki ta Gobierno di Aruba. Den pensamento di MEP, ta un mal informacion pa considera esaki un ayudo pa compensa poder di compra pasobra den e mesun acuerdo social aki a bay di acuerdo pa subida di primanan di diferente fondonan. Es decir mas bien esaki ta un contribucion pa yuda esnan cu un entrada di entre 1500,= y 2500,= florin pa luna carga e peso di medidanan cu ta na caminda. Banda di esaki nos ta considera e acuerdo aki discriminatorio pa diferente motibo.

ESNAN CU TA TRAHA ARIBA NAN MES

Esnan cu ta traha ariba nan mes no ta haya ningun compensacion. E pensamento ta bay aki na e mecaniconan, esnan cu ta traha pastechi y snacks, esnan cu ta yuda cu trabaonan di cas, y na tur esnan cu ta yuda nan mes cu un entrada debi cu nan no tin trabao no ta bin na remarca pa motibo cu nan no tin un doño di trabao. En realidad nan tambe ta gana hopi biaha menos cu 2500,= florin pa luna y tambe lo kier bin na remarca pa e subsidio aki

ESNAN ARIBA 2500,== FLORIN PA LUNA

Na di dos luga Prome Ministro di Aruba ta haci mencion cu si tin mas cu un persona den cas cu ta gana un salario den e "rango" aki nan tambe lo bin na remarca. Den un cas cu 2 "salario minimo" e por nifica un adelanto di Afl. 1800,= pa aña. Afl. 150,= extra di entrada pa luna pa e cas ey. Esaki ta significa cu si bo tin por ehempel un pareha sin yiu cu ta gana cada un 1500,= florin pa luna, hunto nan lo bay dilanti cu 1800,= florin pa aña. Anto di otro banda un mama soltera cu 3 yiu cu ta gana 3000,= florin pa luna lo no ricibi nada. Kiermen un cas cu 2 hende aden lo bay dilanti den entrada siendo cu esun cu 4 persona aden lo keda atras. Esey ta conta porcierto pa tur caso cu ta riba e suma di 2500,= florin pa luna.

PARTTIMERS

Na tercer luga e mesun situacion aki tambe ta conta pa esnan cu ta traha parttime cu kisas hopi biaha no ta yega ni e suma di 1500,= pa luna. Pa nan tampoco esaki ta conta.

EMPLEADONAN PUBLICO

Den opinion di MEP esaki tambe mester conta pa e empleadonan publico y esnan cu ta elabora na e companianan estatal cu ta gana entre 1500,= y 2500,= pa luna. Nan tambe mester bin na remarca pa ricibi e compensacion aki. Sindicatonan publico cu a firma e protocol a bay di acuerdo pa nan no ricibi esaki pasobra a yega na un acuerdo cu tur empleado publico lo ricibi un adelanto di 105,= florin pa luna. Den opinion di MEP e areglonan aki mester ser mira separa y no por ser mescla cu otro. E areglo di 105,= florin ta un areglo den cuadro di indexacion cu mester ser considera aparte di e compensacion pa esnan entre 1500,= y 2500,= florin pa luna. Mescos cu ta e caso den sector priva caminda banda di tin por ehempel un CAO firma of un otro areglo salarial ta bin na remarca pa e subsidio aki. Sin bay ainda den analisa ainda kico lo bay ta e efectonan di esaki nos ta considera na prome bista un areglo discriminatorio contra un parti grandi di e comunidad Arubano. Ta mas cu cla cu no ta tur hende ta ser trata igual den e areglo aki. Contrario na por ehempel pais Hulanda cu ta ser menciona como ehempel caminda e tipo di subsidionan aki ta ser duna. Banda di esaki por ser comproba cu no ta tur esnan cu ta den situacion igual ta ser yuda den un forma igual a base di e areglo aki. Pa colmo Prome Ministro ta bisa cu como finanzas di pais Aruba ta den un situacion critico lo cuminsa cu un suma modera den e sistema nobo aki di subsidio. De facto esaki lo significa un paso mas pa haci finanzas publico mas critico ainda of pa yega mas lihe na e meta di e gobierno aki, o sea di entrega pais Aruba mas lihe cu ta posibel den man Hulandes y asina core pa e responsabilidad gubernamental di maneha e pais manera e mester ser maneha.

Inscripcion pa landsexamen ta cera dia 30 di september

ORANJESTAD - Diahuebs 30 di september ta e ultimo dia pa inscribi pa participa na landsexamen 2011. E formularionan ta obtenibel na Examenbureau den Belgiestraat 2.

Cada candidato mester yena e formulario completo y corecto. Despues di un screening e candidato lo haya notificacion tocante su aceptacion y pa entrega e documentonan corespondiente.

Examenbureau ta informa tambe cu na 2011 e landsexamen ta tuma luga segun "Estilo Nobo", cu ta encera cu lo bay traha cu "Profiel". Por scoge entre tres diferente profiel esta "Mens en Maatschappijwetenschappen", "Humaniora" y "Natuurwetenschappen".

Tin diferente rekisito pa por participa na landsexamen entre otro cu e candidato no por ta atende un scol den dia of anochi. E edad minimo pa participa ta 17 aña pa landsexamen Mavo, 18 aña pa landsexamen Havo y 19 aña pa landsexamen Vwo.

Pa mas informacion por pasa na Examenbureau den Belgiestraat 2 durante oranan di trabou esta di dialuna pa diabierna, mainta di 7'or y mey pa 12'or y parti atardi di 1'or pa 4'or y mey. Tambe por yama telefon 583-8684 durante ora di trabou.

Parlamentario sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Transpariencia, seriedad y sinceridad ta loke a wordo refleha durante "Town Hall Meeting"



Parlamentario sra. Lorna C. Jansen-Varlack

ORANJESTAD - Dilanti di un publico grandi diasabra anochi den CBLH a conmemora e fecha di 25 di september 2009 ora AVP a gana e eleccion cu 12-8. E comision pro Mike de Meza a haci un tremendo trabou pa cu e organisacion di e anochi aki. Prome Minister Mike Eman,minister Mike de Meza, minister Michelle Hooyboer-Winklaar y e parlamentarionan sr. Chris Dammers y sra. Lorna Jansen-Varlack tawata presente.
E publico presente a haci hopi pregunta y trece hopi puntonan di atencion dilanti. E preocupacionnan tawata hopi pero na e mesun momento por a ripara e satisfaccion y aprecio grandi cu ta biba den pueblo. Manera a wordo priminti e gobierno aki a cumpli y esey ta conta pa e comunicacion cu tin entre pueblo y gobierno.
Pueblo no a wordo lubida.

E publico a sinti cu porfin tin un interaccion entre Gobierno y pueblo y cu e drempel a wordo kita. E reunion tawata humilde y habri. Preguntanan riba tur area y nivel a bin dilanti y e ministernan a contesta tur posibel y pa e preguntanan cu no a wordo contesta lo bin mas informacion den futuro. E hendenan a trece ideanan y proposicionnan dilanti cu sigur Gobierno lo considera den futuro. Progreso y cambio ta cuminsa na chikito pa resulta despues den echonan grandi, pero ta na cada un pa reconoce y aprecia e cambionan chikito. Gobierno den tempo di un aña a haci e imposibel posibel. Kitamento di 1.5. % di BBO,e regreso di KLM y Carnival Cruiseline, aumento di kindertoelage pa mamanan cu ta cobra onderstand, un relacion mas estrecho cu Hulanda, a habri e posibilidad pa Valero sigui funciona, e plan di Renobacion Urbano 1 pa Oranjestad y Renobacion Urbano 2 pa San NIcolas, ampliamento di e servicio publico na e Hulpbestuurskantoor di S.N. drechamento di nos scolnan, e actividad di Ciclovia den tur bario, palo di luznan na Cura cabay Zuid, e proyecto Bo Bario y asina por sigui menciona hopi mas . Tur esaki den un lapso di un aña. Minister Mike Eman a splica un biaha mas tocante e asunto di articulo 27 inciso 3 y 4. "Pueblo a haya e oportunidad pa desahoga nan mes y mi ta sigur cu cada un a bay cas despues hopi alivia y cu hopi informacion cu nan por comparti", asina Parlamentario sra. Lorna C. Jansen-Varlack ta bisa.

Parlamentarionan a papia tocante nan trabou den Parlamento y nan aporte pa cu e desaroyonan positivo den comunidad. Na final a priminti publico presente cu lo sigui organisa "Town Hall Meetings" un bes pa trimester. Nos por mira atras na un reunion fructifero pa tur dos banda unda transparencia, seriedad y sinceridad a wordo refleha.

Señora a maltrata su amiga y ta bay cu su auto

SANTA CRUZ—Diadomingo 6.50 di mainta, polis ta bay na un cas na Sabanilla Abou pa un asistencia. Na yegada polis ta papia cu e muhe D.B. naci na Jamaica di 46 aña, kende ta bisa polis cu mainta caba polisnan a papia cu su ex amiga. El a bisa cu un ora prome el a sali pafo y su ex amiga un tal P, a maltrate, menase cu morto y despues a bay cu su auto. D.B. a bisa polis cu e ta bayendo cu vacantie y ta bolbe te otro aña. El a duna polisnan nomber di un persona cu ta keda tira bista pa su cas y su auto. E kier pa polis papia cu e ex amiga pa e haya su auto bek.

+++

Dos señora ta pidi intermediacion pa maltrato y menasa

ORANJESTAD—Diadomingo 01.00, e muhenan I.B. naci na Corsow di 35 aña y e muhe M.M.C. naci na Colombia di 45 aña, a bay warda di polis di Oranjestad y ta pidi asistencia pa maltrato cu arma. Nan ta bisa polis cu un tal M, alias George a maltrata nan pisa y a menasa di matanan. George a yama telefon na nan cas, y ora cu un mucha chikito a coy e telefon, el a menasa e mucha tambe. Nan a entrega keho y Recherche ta na haltura.

+++

Mucha muhe cu a bay defende su mama a keda maltrata

SAN NICOLAS—Diadomingo 22.33, polis di San Nicolas a bay na un cas den Maxwellstraat naunda un mucha muhe a wordo maltrata. Na e cas polis a papia cu e señora, kende a bisa cu e tin problema cu su ruman homber. Su yiu muhe F.O.G. di 16 aña a bay defende su mama y a dal e omo un wanta. E omo a reacciona y a manda un mokete cu a dal e mucha muhe bente abou. Polis a papia y a scual tur dos. E mama kier dune keho di maltrato.

Parlamentario sra. Lorna C. Jansen-Varlack

JADS a tene accion di limpiesa cant'i lama na Baby Beach y Rodgers Beach

Miembronan di fraccion di AVP a uni na e accion di limpiesa aki



ORANJESTAD - Diasabra mainta ultimo e parlamentarionan sra. Clarisca Velasquez, sr. Chris Dammers y sra. Lorna Jansen-Varlack a uni cu e compania JADS pa contribui na e limpiesa di Baby beach y Rodgers beach.

Parlamentarionan di Fraccion di AVP ta apoya tur iniciativa di cualkier sector y den e caso aki, e compania JADS, pa haci limpiesa di nos dushi Aruba. Pa hopi aña caba e compania JADS ta contribui y inverti den nos economia. E ultimo lunanan por a ripara cambionan positivo na e edificio cu awe ta un luga hopi atractivo pa nos turistanan y localnan. Un caminda dushi unda hende por sinta come, bebe y gosa di e dushi ambiente. Hopi hende jong y di edad a yuda cu e accion aki y esey ta algo di aprecia. Saconan yen di sushi p.e. pampers, copi, forki,cuchara y saconan di plastic ta algun di e artefactonan cu a wordo piki. Ta tristo si pa ripara cu maske cuanto e beachnan ta wordo haci limpi, tog tin cierto hende cu ta haci uzo di lama tur weekend ta laga nan sushedad atras. Kico e lo kita di nos hendenan pa bay lama cu un saco di sushi pa despues tire afo na cas? E area di Baby beach y Rodgers beach ta wordo casi completamente uza pa landa of snorkel.

Remitido

"Nation Branding V.S. Powerfull Nation Branding"

Pa cuminsa mester bisa cu e concepto di branding (marca) a wordo asocia tradicionalmente cu corporacionnan cu nan producto y servicio pa cu cliente of di negoshi pa negoshi. Awor e concepto aki tambe ta wordo uza pa forma un imagen nobo di un pais, unda e competencia a alcansa un nivel nobo di refinamento. Pero cada pais, region, ciudad, of pueblo tin nan brand, den e sentido cu nan tur tin un imagen caba, y e imagen aki ta sumamente importante pa e progreso y prosperidad den e mundo moderno aki. Awor ta keda na cada pais, of gobernante con y cuanto nan lo duna di nan parti pa nan mantene e bon imagen ey. Gobiernonan ta bay y bin, pero un imagen di un pais of loke ta mescos, e planificacion di e reputacion di un pais no por wordo someti na cambio, y mester sigui constantemente y agresivamente. Un bon trabou di nos Minister Otmar Oduber cu a bay Merca personalmente pa lansa e imagen nobo di nos pais Aruba, y a introduci tambe e 5 propagandanan unda e pueblo Mericano por wak e calidad di nos producto nobo y servicio, e atractivo di nos cultura, y e calor y bondad di nos habitantenan. Y tur esakinan enberdad ta contribui pa forma un imagen di un pais. Pero awor mi kier papia di un sistema cu ta bay haci e imagen mas poderoso, y con e por wordo desaroya. Pa cuminsa mester bay focus awor ariba NOS HENDENAN. Paisnan ta wordo husga pa kico nan ta haci, traha, y logra. E percepcion di un logro di un pais ta contribui enormemente na e percepcion di afo, di nos populacion. Si Aruba gana competencianan internacional regularmente (p.e. Shanayah Howell, Sarah Quita Offringa, etc... etc...) Aruba ta gana un reputacion positivo y poderoso den e ramo di deporte. Y aki ta unda nos mester bay mustra tur hende cu ta bin Aruba, sea como turista, di transito, of pa un conferencia, di Aruba su logronan. Con? Na Aeropuerto. Ora turistanan baha di avion, y nan tin cu cana den un gang largo prome cu nan yega inmigracion, wel, den e gang ey mes nos mester pone posternan grandi cu potret di nos atletanan (of otro logronan internacional) y na GRANDI skirbi kico nan a gana. Nos mester probecha di e logro di nos yiunan di tera, y mustra nos orguyo pa nan. Uza e oportunidad grandi aki y uza nos mesun MEDIA pa proyecta algo berdad, algo relevante, y algo inolvidabel di nos pais. Un solo "mirada" ariba e posternan y e palabranan CAMPION MUNDIAL, OF SUB-CAMPION MUNDIAL, of tambe un Evento Internacional cu ta bay tuma luga na Aruba, lo mi sigura cu elo hunga un rol den algo asina importante manera e imagen di Aruba. E conexion ta bay ta uno poderoso. Y paisnan cu un imagen positivo y poderoso por exporta mas producto, mas cultura, mas servicio, mas inversion, y atrae mas turista y tambe e atencion y respet di otro paisnan. Paisnan cu un imagen debil, ta mas dificil y mas costoso pa nan logra nan meta.

Ban focus riba logronan di nos hendenan, y kico nos por haci, y asina duna Aruba un imagen mas potente y competitivo.

Fina Rodriguez
Past. Hendr. # 38

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

Studiantenan di EPI a conoce Nuna 4









ORANJESTAD – Nuna 4, despues di hopi publicidad, a yega Aruba y a cuminsa wordo exhibi. E promenan cu tabatin e honor pa cera conoci cu Nuna4 tabata e studiantenan di EPI. Ayera den oranan di mainta, studiantenan di Technische Universiteit Delft cu ta na Aruba caba a transporta e vehiculo aki pa EPI, caminda el a wordo exhibi.

Nuna 4 ta e vehiculo diseña door di un team di studiante di TU Delft, bou guia di profesor Wubo Ockels, cu a participa na 2007 den e World Solar Champioship cu nan a gana. Den esaki a participa tur e vehiculonan cu ta traha riba energia solar. Durante e presentacion di ayera na e studiantenan EPI, a duna un splicacion di e materialnan cu a wordo uza, con e ta crea e energia. Y tambe a duna un demostracion na e hobennan coriendo e vehiculo un rato. E proyecto aki a crea masha entusiasmo bou di e hobennan. E scol tambe ta participa den e Feria di Ciencia cu ta forma parti di e Conferencia "Green is our future".

Ivo Hagemans y Nuna 4 ta cla pa conferencia "Green is our future"

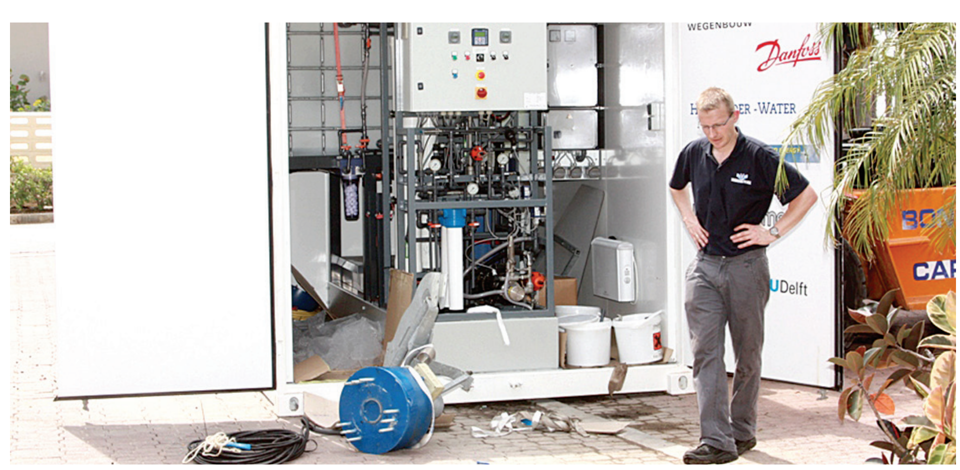
ORANJESTAD – Ayera den oranan di mainta a saca e vehiculo revolucionario "Nuna 4" for di su container cu cooperacion di e compania Bon Bini Cargo y su personal profesional.

E vehiculo aki cu a wordo diseña cu e meta special pa core cu energia di solo, ta na Aruba pa e conferencia "Green is our Future", cual lo cuminsa dia 29 di september awor.

Tur e lecturanan di e conferencia aki, cu ta conta cu presencia di e ganado di Premio Nobel di Paz AL Gore, lo tuma luga den Renaissance Convention Center.

Nuna 4 a logra yega Aruba riba intervencion di Gobierno y su contactonan cu Technische Universiteit Delft (TU Delft), y cual instituto a manda un delegacion chikito cual ta encabesa pa Ivo Hagemans, kende no ta un desconoci aki na Aruba, ya cu el a yega di participa den un evento organisa door di partido AVP. Nuna ta construi di material sumamente delicado y specialisa, cu un costo di rond di 1 miyon euro, pa cual tanto su transporte y mobilisacion mester a bay den mannan di profesionalnan cu hopi experiencia. Y den e caso aki a haya e cooperacion di Bon Bini Cargo, pa cual e organisadonan ta masha agradecido.





Danki na e evento exitoso di diadomingo ultimo

Aruba Way Foundation a haci donacion di mas di Afl. 77.000 na prevencion di Embaraso Hubenil





ORANJESTAD - Aruba Way Foundation, un fundacion cu ta conoci pa ta un sosten fundamental pa nos comunidad di Aruba a demostra ayera cu Aruba por uni y traha duro pa un bon causa.

E aña aki Aruba Way su caminata a kibra tur record di fondonan recauda cu caminatanan anterior. Un exito rotundo! Mas di 1300 persona a cana cu Aruba Way pa prevencion di embaraso hubenil y a logra di recauda un total di Afl. 35.130 cu a wordo reparti entre Famia Planea y Cembrah. E suma aki a surpasa Aruba Way su record di aña pasa cual sigur ta algo di admira y aplaudi.

E caminata, cu tabata di 5 km, a sali pa 5'or di atardi for di gate 1 di Valero Aruba Refinery. Hopi tabata e comentarionan positivo di e ruta cu e caminata aki a tuma unda cu participantenan a keda masha satisfecho di a cana den e dushi barionan di San Nicolas entre otro village. Despues di yegada di tur participante, Aruba Way como muestra di aprecio pa e trabou valioso cu Famia Planea y Cembrah ta haci pa nos hubentud, a haci entrega di un donacion.

Contribuidonan di Aruba Way, kendenan ta porcierto empleadonan di Refineria Valero cu ta duna parti di nan salario na Aruba Way, a haci entrega di e checknan. Famia Planea a haya Afl. 15.675 cual lo yuda na cubri gastonan di publicacion di un buki literario tocante salud sexual y otro topiconan cu nos hubentud ta encontra cune.

Cembrah, cu ta un comision di tur e fundacionnan cu ta traha hunto riba prevencion di embarazo hubenil, a ricibi for di contribuidonan di Aruba Way Afl. 26.800.

E suma aki lo bay cubri gastonan di re-play di e exitoso obra teatral '9 luna' y tambe lo cubri gastonan di otro proyectonan cu Cembrah tin pa e resto di aña.

Despues di e presentacion di e donacionnan aki, Aruba Way a revela e fondonan recauda cu e caminata cual tabata un sorpresa pa tur hende. E meta di Aruba Way tabata pa yega Afl. 30.000 pero cu dedicacion y perseverancia a logra Afl.35.130. Cada fundacion a ricibi Afl. 17.565. Comision organisatorio y e fundacionnan recipiente a keda sumamente satisfecho y contento cu e logro grandi aki.

Mester menciona cu Step-it-up Zumba a haci tambe un tremendo trabou pa warm-up e participantenan prome cu e caminata y tambe e cool-down despues di e caminata. Na final Rincon Boys a sa di pone tur hende baila y gosa pa di e forma aki celebra e logro grandi di Aruba Way durante e ultimo 5 añanan.

Aruba Way Foundation ta extende alaves un gradicimento grandi na e comision organisatorio cu a traha incansablemente pa haci e caminata un exito rotundo.

Finalmente un danki special ta bay na tur persona y companianan cu di un of otro forma a contribui cu Aruba Way Foundation su caminata pa yuda Famia Planea y Cembrah cu e lucha di prevencion di embarazo hubenil.



TURISMO BON DIA Aruba

TURISMO

Biaha manera un pirata y gosa di cosnan nobo

B/4-5

TURISMO

Grupo special selecta di Mid West, Merca di bishita na Aruba



B/16

Biodiversidad ta tema principal di Siman di Turismo

Organisa pa Aruba Tourism Authority



B/2-3

Parti I

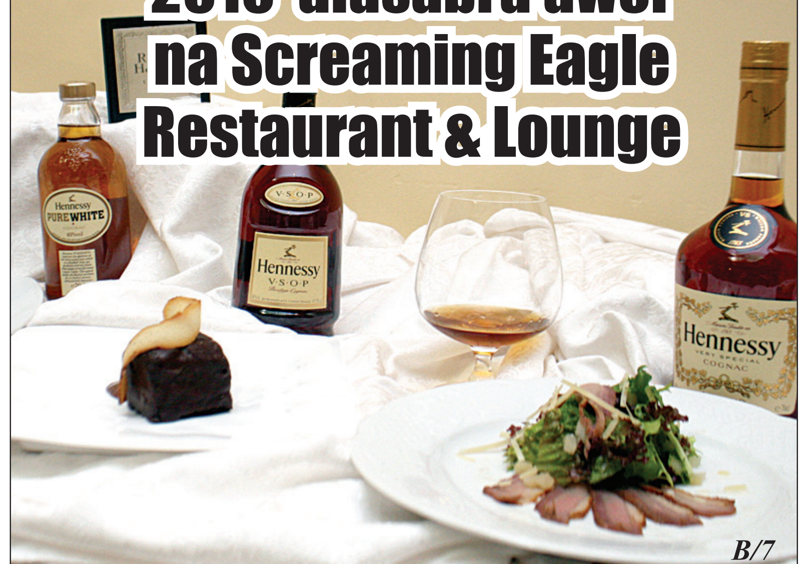
ISLANAN CU AINDA TA UN SECRETO Y TA TREMENDO PA RELAHA





B/8-9

Cena 'Hennessy Mixability 2010' diasabra awor na Screaming Eagle Restaurant & Lounge

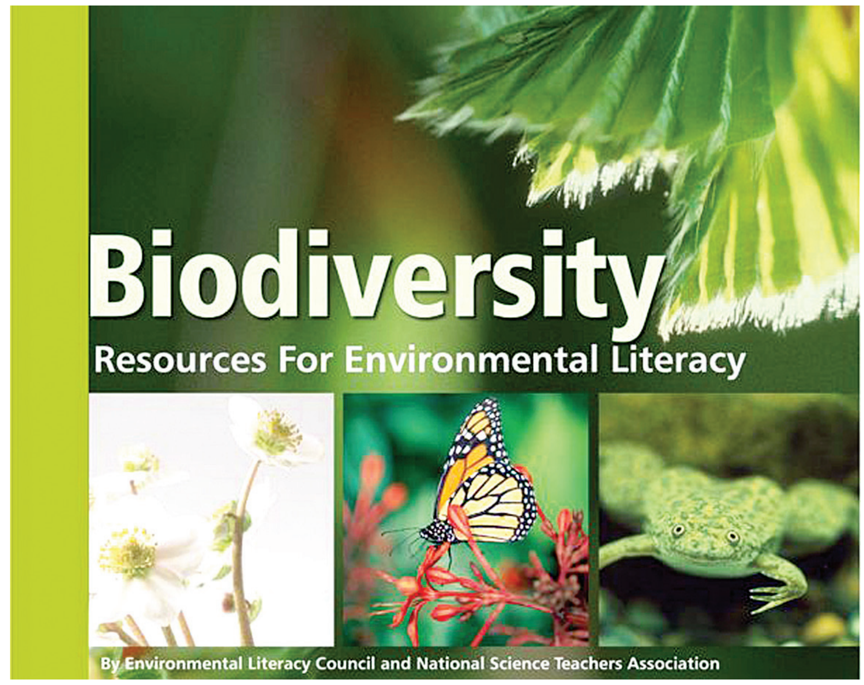


B/7

Biodiversidad ta tema principal di Siman di Turismo

Organisa pa Aruba Tourism Authority





ORANJESTAD - Durante e periodo rond di e fecha 27 di september, cu ta dia Internacional di Turismo, ATA a organisa actividad y lectura pa conscientisa nan personal riba e importancia di e industria di turismo. E aña aki durante un siman largo a organisa un serie di lectura cu ta trata tema Turismo y Biodiversidad. Organisacion Mundial di Turismo a programa e aña 2010 como aña di Turismo y Biodiversidad. Varios organisacion a presenta lectura cu tabata hopi interesante y educativo pa asina desaroya conocemento y conscientisacion na e staf y personal di ATA

. E siguiente oradornan a ser invita pa presenta un lectura: Parke Nacional Arikok cu a dedica atencion na un especie invasivo cu ta invadi nos flora y fauna. Sr. Jimmy Mijers, relacionista publico di Parke y Sr. Salvador Franken, Head Ranger a duna hopi atencion ariba e topico di boa y otro especienan invasivo.

Tambe for di Stimaruba Sra. Olinda Rasmijn,experta di Aruba su Flora y Fauna, a duna un lectura hopi interesante cu ta trata nos Flora y Fauna. Tambe a dedica hopi atencion na nos parhanan y tambe matanan endemnico.

Riba diabierna ATA a ricibi un lectura graba for di Sr. Adeljean Ho, Biologo Marino y candidato pa Phd. a trata e tema di "Lion fish" un especie marino invasivo. E ta un pisca cu recien a ser detecta den nos lama rond di Aruba. A haya splicacion adicional for di Sr. Byron Boekhoudt, pa asina cera conoci cu e especie marino invasivo.

Otro lectura interesante ta esun di TurtugaAruba, presenta pa Sra. Edith v/d Wal cu a duna bon splicacion di e Turtuganan cu ta bin bishita Aruba. A continuacion nos ta ofrece un articulo pa duna un splicacion mas detaya riba topico di turismo y biodiversidad. Riba 30 di september tin un actividad den Parke Nacional Arikok, esaki tabata den cooperacion cu Departamento di Agricultura, Cria y Pesca. ATA a ricibi 5 mata endemnico como donacion y lo planta nan den parke.

Desaroyo di e industria di Turismo:

Di acuerdo cu conseho mundial di biahe y turismo, turismo y su actividad economico ta genera 11% di e producto domestico global y ta emplea casi 200 miyon hende y transporta casi 700 miyon pasahero internacional pa aña. E cifra aki ta spera di redobla na aña 2020.

Turismo tambe ta representa un di e top cinco exportacion pa 83% di tur pais na mundo. Turismo ta esun di mas importante y probablemente e industria di mas grandi na mundo. Yegada di turismo mundialmente a subi for di 25 miyon na 1950 y na aña 1990 pa 450 miyon. Entre 1969 pa 1979 turismo a bira un di e fenomeno mas importante economicamente, social, cultural, politico di siglo 20. E tamaño di e industria y volumen di crecemento ta oportunidad y menasa pa conservacion di bio-diversidad.

Definicion di Bio-diversidad ta tur cos cu ta biba ariba planeta tera y e proceso ecologico asocia cu nan. Tambe ta uza e sinonimo pa naturalesa of bida ariba tera. Biodiversidad ta esencial pa desaroyo humano pasobra pa e bienes y servicio cu e ta provee. Componente di biodiversidad por wordo uza directamente pa cuminda, medicina, material di construccion, etc.

Biodiversidad trece mas beneficio indirecto, den forma di regulacion di medio

Continua B/3



Yegada di nos baby
Cu hopi alegria den nos curason,
nos ta anuncia e yegada tan spera di

Salomé Amélie Wernet

Riba 24 di September 2010 pa 14or y 9 minuut
Salomé a pisa 4170 Gram y
A midi 53 cm
Nos ta ricibi bishita tur dia di 5 or y mei pa 7 or di anochi
na Geermanstraat 5.
Na nomber di su ruman Timothé,
Su mama Emy
Su tata Maximo
Su Opa Boy,
Su Oma Greta,
Su Wela Maria,
Su Tantanan Suzy y Galy
Su Omo Patrick
Su Jaja Amparo
Un danki special ta bai na partera Heleen Boekhoudt,
e staff di verloskamer na Dr H. Oduber Hospitaal; Linchi,
Ricardo, Laura.

Continuacion di B/2



- Ta basa cu e ta pa disfruta di e ambiente natural y cultural y pesey e ta motiva pa cuida nan.
- Por hunga un rol importante den conscientisa y educa e consumidor door di e canal nan di distribucion.
- E ta duna un incentivo economico pa proteha un habitat, cu di otro banda e tereno por wordo uza pa motibo menos ambiental.

Maldivas.

Conclusion

Desaroyo di turismo, conservacion di biodiversidad y bienestar general- e conflicto.: Turismo ta rekeri planificacion cuidadosamente pa evita cu den futuro nos lo haya un impacto negativo ariba nos biodiversidad. Hopi factor asocia cu perdida di biodiversidad, tin di haber cu perdida di tera, cambio climatologico, polucion y desaroyo di turismo. Na e mesun tempo, un crecemento di por ehempel di desaroyo turistico guia cu principio

ambiente, conservacion di tera, control di polucion. E tin tambe loke economista ta referi na balornan no usable-por ehemplo, simpel disfruta di balornan existente. 40% porciento di e economia global ta basa ariba producto y proceso nan. Biodiversidad ta wordo perdi hopi biaha na volumen mas halto door di cambio di tera, cambio climatologico, polucion, plantacion local no sostenibel, recurso nan natura y introduccion di especie nan invasivo. Crecemento di poblacion humano hunto cu patronchi di consumo no sostenibel, incremento di polucion, desaroyo urbano, conflicto internacional, ta sigui contribui pa perdida di biodiversidad. Mester tene na cuenta cu 24% (1130) mamifero y 12 % (1183) especie di parha ta actualmente globalmente casi na extincion.

Desaroyo Turistico y Cambio di Biodiversidad:

- E industria di biahe y turismo ta declara cu e ta bon poni cu contribucion di desaroyo sostenibel ariba e pretexto cu: Menos impacto riba medio ambiente cu otro industria





Caribe considera como un "Hotspot"

Asina mes cu region di Caribe ta un "hotspot" grandi di Biodiversidad, e ta conta pa solamente 4% di e yegada di turismo internacional, su rol ta hopi importante den e economia di mayoria isla Caribense. Mayoria influencia di turismo ta haci impacto ariba nan zona costero y tambe e rif di coralnan ta wordo criticamente menasa. Como region Caribe ta mas dependiente di turismo na mundo y e pais mas dependiente di turismo ta e islanan

nan asocia cu ecoturismo, cu ta ambientalmente sostenibel, proteccion di naturalesa y apoyo na bienestar di e poblacion local por duna un impacto positivo di conservacion di biodiversidad. Un bon maneho di turismo tin tur e potencial pa contribui na conservacion di biodiversidad y apoyo pa reduccion di pobresa.

E ta bon cla na unda desaroyo turistico no ta wordo guia cu principio di promove conservacion di naturalesa y cu ta aporta na e bienestar di e poblacion local, ambos desaroyo humano y biodiversidad por wordo seriamente ser afecta.

Biaha manera un pirata y gosa di cosnan nobo

ORANJESTAD – Tur hende abordo! Si ta pirata ta loke cu bo ta gusta, busca tesoro na destinacionnan scondi, ta e bida di pirata ta loke cu ta haci bo feliz, bo por planea un vacacion di e forma aki. Sali di biahe awo cu e articulonan den Caribe y mucho mas leu cu esey pa asina bo disfruta di e bida aki cu sigur ta uno di aventura y goso. E siman aki no lo presenta 9 luga pa bishita y e proximo siman lo nos presenta 9 mas pa completa e serie di 18 luga cu por duna bo e sabor di e bida di un pirata! Arrgh!!!



*Bida di pirata: Crucero Sea Dragon Pirate

Ahoy! No tin un miho luga pa bo ta un pirata cu riba un boto di berdad. E linea di crucero Sea Dragon Pirate Cruise, basa na Panama City Florida, ta hiba bishitantenan pa un excursion di dos ora riba un boto estilo bucaneer. Esaki ta algo specialmente agradabel pa un famia completo, ya cu e crucero aki ta inclui actividadnan manera pelea cu spada di gaña gaña, tira cu cayon y hortamento di tesoro. Y si bo tin suerte, lo bo por wak dolfijn pasa banda di bo den lama.



*Bida di pirata: Isla Andros Bahamas

Piratanan tabata stima Bahamas. Por lo menos 20 di nan islanan tabata base principal pa nan y pesey mes nan tin e cantidad mas grandi di tienda cu yena cu acesorio di e piratanan aki. Un de e piratanan mas famoso, Henry Morgan, tabata tin un preferencia pa isla Andros, situa logicamente entre Nassau, Cuba y Florida y leyenda ta conta cu e capitan a dera su tesoro un caminda den e region aki. Te hasta si bo no haya un tesoro na Isla Andros, bo lo haya e destinacion aki un tesoro grandi suficiente pa bo disfruta di dje door di e bunita cosnan cu tin di wak na lama y su beyesa natural.

*Bida di pirata: Atraccion di 'The Pirates of the Caribbean'



Cantamento, fiesta y animacionnan sorprendente den e atraccion clasico na Disney 'Pirates of the Caribbean', pa hopi aya caba ta un di atraccionnan mas gusta pa e bishitantenan for di aña 1067. Actualmente bo por haya e atraccion aki tambe na e Walt Disney World Resort, Tokyo Disneyland y Disneyland Paris. Un biaha cu bo pasa door di e atraccion aki lo bo keda canta 'Yo Ho, Yo Ho, a Pirate's Life For Me' pa e resto di e dia.

*Bida di pirata: St. Augustine su museo di pirata y tesoro



St. Augustine su museo di pirata y tesoro, cu lo habri november awo, ta e luga perfecto pa bo hinca bo mes den e mundo completo di ta un pirata. Prome situa na Key West Florida y conoci manera e museo 'Pirate Soul', e facilidad nobo ta inclui artefactonan manera teseronan conoci, cayon cu por wordo uza, replica di boto y mucho mas. Pa un otro dosis di historia di pirata, bo por bishita e museo na otro banda di caminda cu ta e 'Catillo den San Marcos National Monument', luga na unda cu e Spañonan a traha un forti pa resonde riba e atakenan di e piratanan na 1668.

*Bida di pirata: 'Treasure Island' Las Vegas

Las Vegas por ta situa mey mey di desierto, pero esey no ta nifica cu e piratanan no ta purba conkista e awanan di Treasure Island hotel situa riba e strip. E atraccion mas grandi na e hotel aki ta e show yama 'The Sirens of TI' na unda cu piratanan tin un enfrenta un boto completamente yen di damanan sexy. E show gratis ta tuma luga diferente biaha durante di e dia den e 'Sirens Cove' net na entrada di e hotel. Pa esnan cu ta totalmente compromete na e estilo di bida aki tin un kapel na unda cu bo por te hasta casa den e tema aki.



Continua B/5

*Bida di pirata: Exposicion di pirata di berdad

Si bo tin gana di bay mas leu cu e mitonan di pirata y bo kier wak di berdad kico nan tabata haci, bay directamente pa un exposicion di Pirata di berdad cu ta enfoca riba loke cu nan a haya cu a keda atras di e piratanan. Manera e boto Whydah cu a sink na 1717. Artefactonan original, mas di 200 diferente cos manera spada, joya, cayon y mucho mas tur presenta den un Exposicion masha bunita mes. Na Houston Museum od Natural Science cu lo keda presnea te otro aña na Februari.



*Bida di pirata: Expedicion pa Whydah Sea Lab un aventura educativo



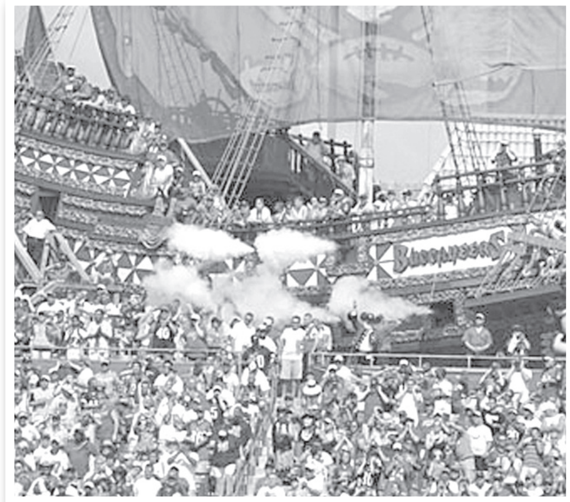
Si bo tabata kier a bishita un boto di pirata di berdad, bo tin suerte. Whydah ta yama bon bini na bishitantenan, por lo menos pa bo por bishita e boto di pirata di 300 ton cu ta situa na e costa di Massachusetts for di 1984 y ta tin excavacionnan arkeologico tumando luga riba dje di forma constante. Durante di e bishita aki tambe lo bo por siña mucho mas di e bida y di tur loke cu tin di haber cu e estilo di pirata. Bo lo descubri mucho mas di e mundo aki.

*Bida di pirata: Charleston South Carolina



Charleston S.C. por ta mucho mas conoci pa e carisma di e parti sur di Merca, pero historia tin un faceta cu ta tur cos menos gentil. Piratanan a pasa caba cu e ciudad aki durante di tempo colonial y Edward Teach, miho conoci como 'Blackbeard', a blokia e waf na 1718. Un cantidad di tour cu bo por haci na pia tin cu ta introduci na e parti aki di Charleston.

*Bida di pirata: Tampa Bay Buscaneers



Piratanan di berdad tabata nabega banda di Tampa Bay, haciendo nan e mascota propia pa e area specialmente den e ekipo di futbol Americano. Tampa Bay Bucaneers ta gosa di e herencia cu nan ta hiba cu e nombER y e logo di Jolly Roger na nan stadion y ta yama unda cu nan ta score e Bucaneer Cove. Esaki ta wordo decora cu un boto di pirata cu su cayonnan cu ta laga los cada biaha cu nan score.

BON DIA Aruba bondia.aruba@gmail.com

Hunto nan ta celebrando 40 aña trahando na Red Sail Sports











ORANJESTAD - Riba 3 di juli 2010, Sherinne Lokey a celebra dies aña di servicio trahando pa Red Sail Sports. Desde su prome dia di trabao, Sherinne a desplega un experiencia amplio den e tereno di benta di productonan acuatico. Su atencion pa detaye den duna un servicio di calidad na e huespednan ta hopi profesional. E ta un persona cu por depende riba dje den cualkier situacion sea pa traha oranan extra of den su dia liber. Como un 'team player' Sherinne lo no bacila pa traha riba catamaran ora cu mester.

Rosa Romero riba 1 di september 2005 ta tuma e reto pa cuminsa un carera nobo cu Red Sail Sports. El a keda encarga pa run nos retail store y actualmente ta haciendo un diferencia den e Port of Call Retail Store. Rosa ta un persona dedica 100% na su trabao, semper cu su sonrisa riba su cara y ta percura cu su tienda semper ta na ordo y agradabel p'asina cu cada cliente cu bishita e tienda ta bon sirbi garantisando un benta sigur.

Richard Rasmijn ta traha desde 4 di september 1995 como capitan riba un di e catamarannan. Richard ta un persona cu un caracter serio pero alabes amabel y cu ta tuma y haci su trabao cu disciplina pa garantisa un paseo riba lama agradabel pa tur hende pero semper considerando siguridad total. Tanto riba e catamaran of den lama, Richard ta constantemente pendiente di su pasaheronanan pa ta sigur cu nan tin un experiencia inolvidabel.

Ina Boekhoudt-Ras tambe a drenta servicio di Red Sail Sports ariba 4 di september 2000. Ina ta un persona cu un personalidad positivo y su dinamismo ta hacie un persona hopi gusta riba Renaissance Island unda e ta laborando den nan retail store desde su entrada. Asina tambe Ina a haci hopi amistad cu e turistanan y den su tempo liber ta cuida nan cas y tambe ta haci trabao di baby sitting den e hotel mes. Sin menciona cu Ina ta gusta baila y canta pero tin tempo pa dedica tambe na tarea di yuda nos muchanan hoben hacie un diferencia pa nan mes.

Durante un almuerzo den La Vista na Marriott Resort, gerencia di Red Sail Sports ta honra e cuater empleadonan obsekiando un plakkaat conmemorativo y tambe e envelop cu un bunita suma. Nan ta sigur cu cada uno a experiencia nan añanan di servicio na nan mes un manera pero sigur cu grato recuerdonan. Ta nan speransa cu nan lo ta den servicio pa hopi tempo mas. Pabien tambe di tur nan colega.

Cena 'Hennessy Mixability 2010' diasabra awor na Screaming Eagle Restaurant & Lounge

ORANJESTAD - Aruba Trading Company y Screaming Eagle Restaurant & Lounge ta extende un invitacion pa e fabuloso Hennessy Mixability Dinner 2010. E cena magnifico aki lo tuma luga diasabra awor 2 di october 2010 y ta presenta e mezcla mas famoso na mundo di cognac: Hennessy y biñanan mundialmente renombra manera Terrazas Torontes Reserva, Terrazas Chardonnay Reserva y Terrazas Malbec Reserva di Argentina.

E anochi lo ta dirigi den parti pa Sr. Pascal Bony, Export & Brand Manager pa LVMH (Louis Vuitton Moet Hennessy), kende ta un conocedo di Hennessy y aficionado apasiona di e mescla exkisito aki di cognac fini.

Cuminsando pa 7:00 p.m. invitadonan lo por saboria appetizernan suculento y platonan como parti di e menu di cinco cuminda, mientras ta deleita cu biña delicioso y e cognac mas famoso na mundo di un manera cu no a yega di haci prome.

Pasa dor di e menu, specifica aki y prepara specialmente pa e anochi aki dor di e chef premia Erwin Husken y Jeroen Steentjes, y por ripara cu esaki ta un berdadero delicia pa bo boca cu bo no lo kier perde.

E prijs pa persona ta di $85,- y por haci reservacion inmediatamente na Screaming Eagle restaurant na 587-8021 of info@screaming-eagle.net.

Menu

Amuse:

- Creamy lobster bisque with a hint of Hennessy and foam of lemongrass
- Tosti of shrimp with curry mayonnaise
- Grilled scallop in shell on wakame salad with Thai caramel

1 st Appetizer:

- Combination of langoustines : as tartar with jelly of Hennessy and herb salad, as carpaccio with creme of Dutch herring caviar and grilled with tomato bavarois and tarragon foam

2nd Appetizer:

- Grilled Dutch pike perch on 'brandade' of smoked eel with a dressing of Hennessy, onion, olive and tomato "ceviche" style

Main course:

- Grilled confit of sucade with in Hennessy marinated duck liver and Dutch croquette of meat served with puree of green pea and red wine sauce

Dessert:

- Melting chocolate cake with Hennessy ice cream

Coffee and petit fours

- Boston cookie, Coconut macron, Bon bon of almonds and Hennessy















BON DIA Aruba LOCAL B9 Diamars 28 di September, 2010

Parti I

ISLANAN CU AINDA TA UN SECRETO Y TA TREMENDO PA RELAHA

ORANJESTAD – Rond mundo tin islanan na unda cu bo por lubida riba e druk di e mundo actual y relaha. Hopi di nan ainda ta un secreto pa e simpel motibo aki mes ya asina nan tampoco no bira demasiado druk. Den e articulo aki tin un total di 17 isla sumamente placentero si bo ta buscando pa scapa di lo di tur dia. E siman aki nos ta presenta un parti y proximo siman e di dos parti di e islanan aki.



*Isla secreto: Aitutaki Cook island

Den nos bida sumamente druk y e mundo sumamente tecnologico aki, un escape di berdad ta birando un luho grandi. Luganan na unda cu bo por berdaderamente huy di tur loke cu ta duna bo stress ta masha dificil pa haya. Aki lo sigui algun di nan cu sigur ta secretonan cu ta bale la pena descubri. Si den bo cabes bo tin un imagen den bo cabes di un luga diferente, supremamente bunita un paraiso na Polynesia, Aitutaki ta e vision cu bo tin den bo cabes. E isla den rondona pa cora den forma di un triangulo ta rondona pa palma y mayoria di nan no ta habita. E laguna yana cu coral tin awa cayente, calmo y ta perfecto pa gosa di un trip den canoa.



*Isla secreto: Isla Vabbinfaru na Maldives

Priva y totalmente romantico, Vabbinfaru ta grandi suficiente pa acomoda e palo Banyan Vabbinfaru, un resort luhoso na unda cu bo lo haya unicamente otro hende cu ta kedando na e hotel aki. Tin un cantidad di actividad cu bo por haci banda di pasa bo dia canto di lama y descansa. Bo por te hasta haci scuba y disfruta di cosnan masha bunita. Apesar cu e isla aki ta situa na un luga hopi leu e ta unicamente 30 minuut leu den boto for di e capital di Maldives.



*Isla secreto: Petit St. Vincent na Su. Vincent y Grenadines

Cu un nivel halto di servicio y un deficiencia general di television, telefon y oro medionan di comunicacion cu si tin na e mundo ey fo, e isla priva aki ta e luga mas indica pa bo huy di tur cos. E resort di Petit St. Vincent ta consisti di menos di 12 bungalo asina ta si bo kier privacidad bo ta haya esaki. Si bo sali pafo lo bo topa cu seronan bunita cu ta termina riba beachnan blanco cu ta rondona e isla.



*Isla secreto: Saba Antias Hulandes

Saba ta un berdadero secreto. Pa e isla chikito aki e industria di turismo ta relativamente nobo y e ta wak unicamente 25mil turista den un aña. Tin ora yama e Reina no Malcria, Saba ta conoci specialmente pa eco turismo y ta su excelente oportunidad pa haci scuba. Y maske cu e lo por sinti manera cu bo a stap bek den historia na Saba, e ta yena di cosnan moderno manera Wi-Fi tur lor di e isla, asina ta bo por keda mes scondi cu abo mes lo por kier.



*Isla secreto: Île d'Oleron na Francia

Djis un tiki pafo di e costa Atlantico di Francia, Île d'Oleron ta un luga cu bo tin di gosa di dje pafo. E isla tin 25 diferente beach, casi 70 mia di pista di bicicleta y un cantidad di oportunidad pa nabega, subi sero y core cabay. Y mirando cu e ta parti di Francia, e ta ofrece e posibilidadnan grastronomico tambe, pone atencion p abo purba nan biña produci eynan mes pa mas di 1700 aña combina cu e oester cu nan mes ta cultiva eynan tambe.



*Isla secreto: Islanan di Fernando de Noronha na Brazil

Un archipielago tropical for di e costa di brazil, e islanan aki ta presenta bistanan espectacular, un bida salvahe vibrante y bida marino bunita y awanan cla na unda cu bo por haci scuba y snorkel durante di henter aña. E beach nan Sancho, Porcos y Leao regularmente ta wordo menciona manera esnan miho na Brazil, pero nan no ta demasiado druk. Unicamente 460 bishitante ta wordo permiti na mes momento. Fernando de Noronha tin e bahadanan di solo mas bunita cual mayoria hende ta bisa no tin pa iguala e.



*Isla secreto: Porto Santo na Portugal

E siala aki ta parti di e archipielago di Madeira y un tempo tabata cas pa Christopher Columbus e ta mustra manera un beach largo. Claro e beach di cinco mia largo ta e atraccion mas grandi y ta wordo bisa cu e santo tin poder medicinal. Pero Porto Santo, isola den e parto noord di Atlantico mas serca di Morocco cu di Portugal, ta un bon luga pa bay te hasta pa esnan cu no ta tanto amante di lama, cu selva, vayenan y seronan e ta un beyesa natural imenso.

Si bo ta busca algo un poco mas urbano bo por bay e ciudad Vila Beleira cu ta ricibiendo bishitante for di 1419.



*Isla secreto: Isla Orcas na Washington

Scondi den e parto noord west di e parti mas abo di e 48 estadonan, Isla Orca ta berde, sereno y bendicionadamente keto. No tin un solo cos importante pa haya aki y e isla ta conoci pa su beyesa natural increibel y si dedicacion an arte. Mientras cu Isla Orcas no a haya su nomber pa bira di e bayenda grandi blanco cu preto cu ta pasa ey banda hopi, bo no tin mucho chens di wak nan, e orcanan ta conoci pa landa yega cerca te hasta di botonan cu ta purba tene nan distancia.



*Isla secreto: Isla Dunk na Australia

E habitantenan Aborigeno ta yama e lugar aki Coonanglebah, cual si bo traduci e ta nifica isla di paz y abundancia, un nomber apropia pa e luga bunita aki, cu un hoya di un 'rain-forest' den e parti noord west di Australia, banda di e Great Barrier Reef. Conoci manera isla Dunk, e isla prestino aki ta consisti primeramente di hopi terno di parke, ofreciendo bishitantenan tanto aventuranan ey for como tambe acomodacionnan luhoso.

Gerencia di Bucuti & Tara Beach Resorts ta celebra certificacion ISO

Pa di ocho aña consecutivo

ORANJESTAD - Bucuti & Tara Beach Resorts, un lider den turismo sostenibel, recientemente a haya e certificacion ISO 9001-2008 y ISO 14001 pa di ocho aña consecutivo como resultado di e resort su compromiso continuo di mantene un operacion responsabel pa cu medio ambiente.

Miembronan di ekipo di gerencia di bucuti a celebra e noticia cu auditor di ISO Sr. Peter Hackett. D.r.p.d. Sr. Pete Hackett, Robert Habes, Toine Schoofs, Dany Lopez Henriquez, Nashette Wouters, Jelitza Loopstok, Frank Briezen, Deborah Dintelman, Agnes de Palm, Kimberly de Cuba, Romy Ras, Ignacio Ortiz y Fernando Caro. Masha pabien!



Periodista di Toronto Stars di bishita na Aruba





ORANJESTAD - Recientemente tabata di bishita na Aruba invita door di Aruba Tourisn Authority Sr. Adrian Brijbassi y tambe su camarografo Julia Brijbassi, tur dos ta periodista di Toronto Stars di Canada. Sr. Ricardo Croes di ATA mester a coordina un programa intensivo y cortico door cu ta solamente dos dia so e prensa aki por a keda nos dushi isla. Nan a cubri e recorido di custumber na nos partinan tursitico y tambe a bishita Rancho Monte Blanco cu posiblemente lo bira parti di nos calendario di evento na Aruba.

Nan a keda hopi impresiona cu e nivel di bida na Aruba y disfruta tambe di nos beachnan. Un danki special ta bay pa gerencia di Westin Aruba Resort & Casino pa nan cooperacion y na unda e prensa nan aki a hospeda. Riba e potretnan por aprecia Sr. Croes di ATA hunto cu Sr. Adrian Brijbassi di Toronto Stars na Rancho Monte Blanco & tambe na residencia di Sr. Croes cu su auto clasico MG 1971.

Santuario di Burico Aruba ta pospone Dia di Famia

Dor di mal tempo





ORANJESTAD – E Dia di Famia programa pa diadomingo awor 3 di October na Santuario di Burico na Sta. Lucia, a keda posponi. Esaki ta pa motibo di e yobidanan constante y e pronostico cu tin pa mas den proximo dianan.
E competencia pa nombra e baby cu a nace 30 di augustus ultimo ainda ta andando. Bo por bay na e santuario pa registra, registra online na e santuario su website www. arubandonkey.org of riba Facebook.

Miss Zona Libre Paraguana di bishita na Aruba







ORANJESTAD - Recientemente tabata na Aruba Rosa Saraga e actual Miss Zona Libre Paraguana 2010. Hunto cu e comision completo di e certamen Miss Zona Libre tabata presente tambe e presidente Sr. Hector Molina cu tambe ta doño di MP Show & Productions na Punto Fijo, Venezuela.

Como premio principal pa e certamen tabata e trip pa Aruba cortesia di Tiara Air & tambe The Mill Resort. Na yegada na Aruba nos personal di inmigracion a ricibi e reina bon bini y tambe Sr. Ricardo Croes cu tabata hurado na Zona Libre a transporta e grupo aki pa nan hotel anfitrion.

Travelworld Belgica a bin cu 7 agente pa conoce nos producto turistico

ORANJESTAD - Oficina di Aruba Tourism Authority conhuntamente cu Travelworld a organisa un biahe pa 7 agente cu ta traha pa Travelworld, kende ta e tour operator, y cu ta bende Aruba pa asina conoce nos producto turistico.

Durante nan estadia nan a bishita diferente hotel cu nan ta bende pa asina nan por wak y experiencia pa nan mes kico e hotel ta encera. Nan a disfruta di un tour di nos isla na cortesia di EL Tours y a haya les di golf na Divi Links.

E agentenan aki a hospeda na Bucuti Beach Resort & Tara Suites y a wordo guia pa Wim David, representante di Travelworld y Mandy López, representante di ATA. Pa completa e biahenan a come na diferente restaurant pa asina conoce y purba un poco di nos cuminda local.

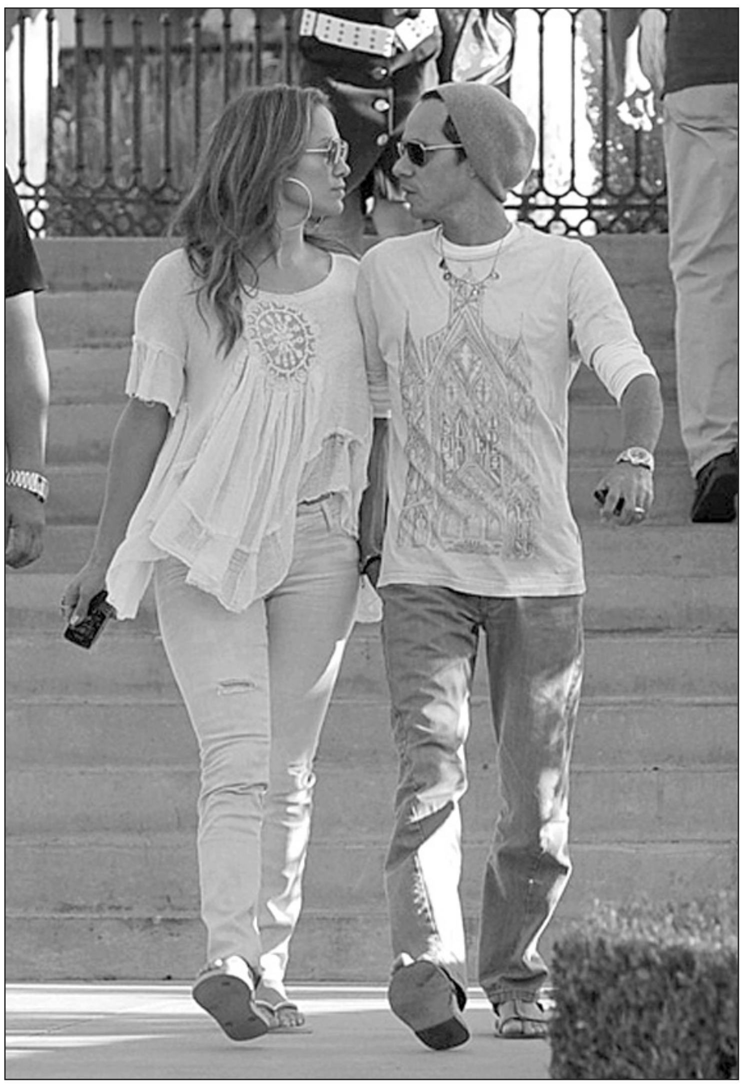
ATA kier a gradici tur su socionan cu a yuda haci e biahe aki uno exitoso. Riba e potret por mira e grupo completo. Transfers a wordo patrocina pa EL Tours.





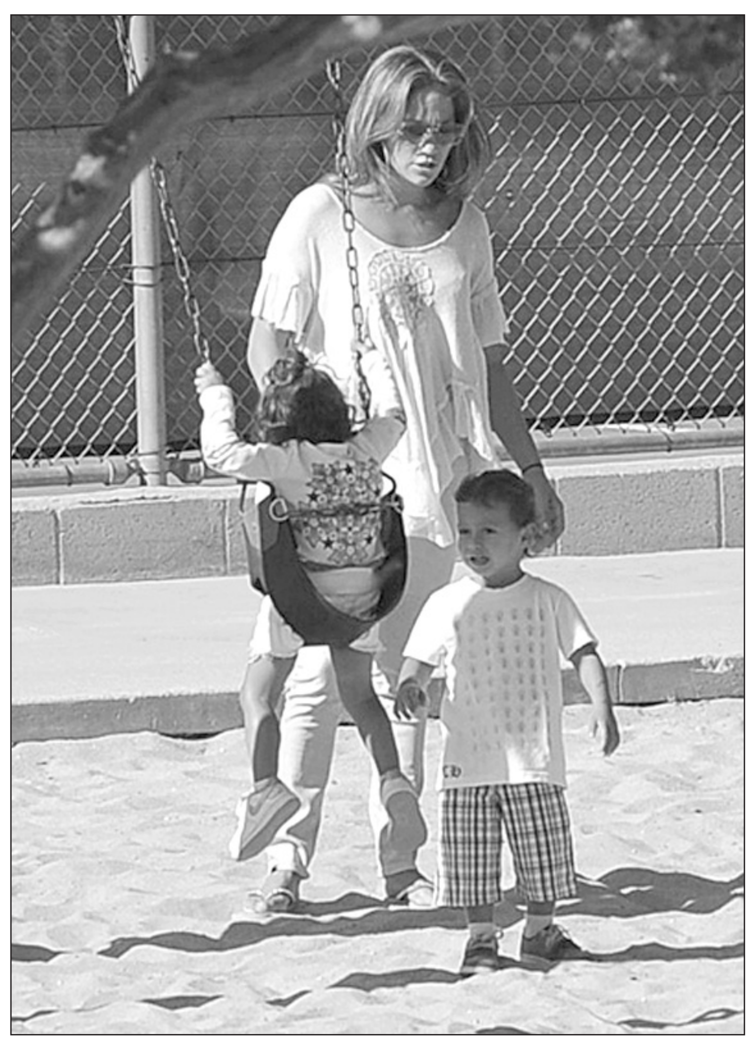
Jennifer López no lo ta un diva den "American Idol"





E cantante y actriz Jennifer Lopez a nenga cu el a bin ta haci peticionnan extravagante p'e forma parti di e panel di hurado di e programa di television "American Idol", unda cu e lo no comporta su mes como un diva. Jennifer López a responde riba e speculacionnan cu a bin ta circula rond di dje riba su supuesto lista di exigencia durante e negociacion cu esnan responsabel di e cadena FOX pa ta den e panel di hurado di e famoso programa di television. "Después de tantos años en este negocio estoy acostumbrada a este tipo de especulación", asina Jennifer a duna di conoce den un conferencia de prensa di e programa Inglewood (California). Jennifer a yega na un acuerdo di 12 Miyon US Dollar pa participa den e programa, loke a preocup'e di e speculacionnan aki tabata e posibil "mal publicidad n'e canal di television" door di tanto cos cu hende ta specula riba dje. E productor ehecutivo di e programa, Nigel Lythgoe a bisa cu e rumornan aki a wordo inicia pa prensa cu gusta manipula informacion despues di a sera e acuerdo miyonario cu López, cu despues a start un hacimento di wega den e propio team di trabao. "Mi a bisa Jennifer: 'Nos a scucha cu cu solamente bo gusta M&M's geel. Nos ta pensando wak ken ta bay selecciona esakinan un pa un di e empake completo'", asina e la bisa bao di un harimento. Mike Darnell, hefe di programacion di Fox, a añadi cu e actitud di e cantante cu lo ta compaña pa p'e lider di Aerosmith esta Steven Tyler, "no tabata di un Diva. Den e mesun rosea esaki tabata un acuerdo realmente facil y comodo pa ambos partido", e ehecutivo a señala.

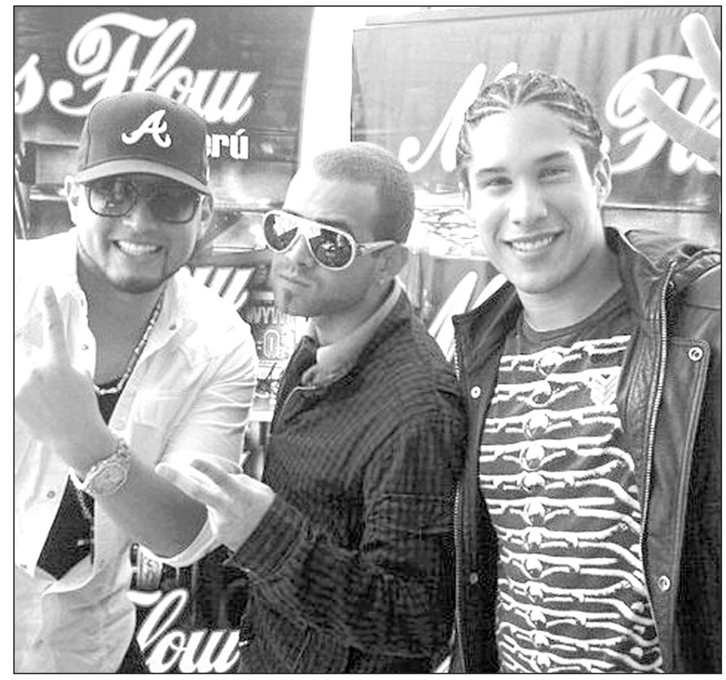






Chino y Nacho ta contesta e criticanan haci den nan direccion relaciona cu e video nobo "Bla, Bla, Bla"



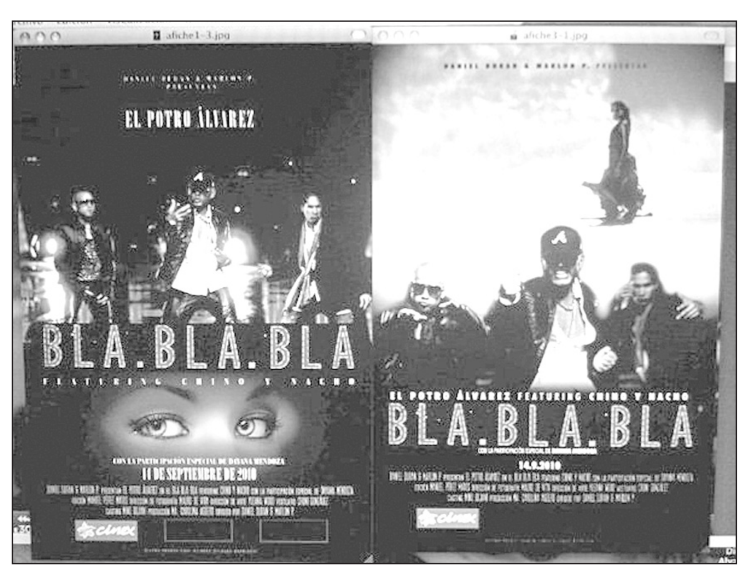




Miguel Ignacio Mendoza Donatti y Jesús Alberto Miranda Pérez, miho conoci como Chino y Nacho pioneronan di e musica urbano di Venezuela a contesta e comentarionan cu a sali riba 'Youtube' y cu a sali tambe den diferente medionan di comunicacion Venezolano. Nacho den e video riba Youtube a bisa di ta masha felis pasobra cu nunca nan a imagina cu nan lo wordo ricibi na asina hopi luga cu asina hopi fe y cu tanto entusiasmo di parti di di esnan cu ta biba n'e diferente pais cu nan a bishita caba. Chino y Nacho tabata cantando na Panama y pa 6:30 di mainta ora di Panama nan a gara vuelo pa Bolivia pa un otro concierto, pero pa keda n'e punto pa contesta e criticanan cu nan a haya, Miguel Ignacio Mendoza Donatti (Nacho) cu a studia comunicion social y ta cursando e di 2 aña di abogacia plus ingenieria electronico, a expresa lo siguiente: Tin medionan di comunicacion Venezolano cu a dicidi di reacciona riba e video cu nos a graba hunto cu e fenomeno "El potro Alvarez" cu ta un basebolista Venezolano cu ta firma actualmente cu "Aguilas del Zulia" a wordo financia p'e gobierno actual ya cu segun e medionan di comunicacion "El Potro" ta un simpatisante di e oficialismo Venezolano y cu gobierno a duna nan tur e recursonan pa por a graba e video "Bla, bla, bla". Cu porcierto ta mustra e beyesa di Venezuela manera Canaima (Estado Bolivar), Medanos de Coro (Estado Falcon) y Caracas (Distrito Capital), e video ta inclui 2 Ferrari, cu cada un tin na un costo di 500 Mil US Dollar, un helipcoter tur esaki 'gehuur' p'e cantantenan pa cual e direccion di e video tabata den man di e Venezolano Daniel Duran y Marlon Peña. Nacho despues di a haya sa di e comentarionan aki haci door di e medionan di comunicacion Venezolano a expresa: "Da pena de verdad que nosotros como venezolanos vallamos a otros países y nos encontremos con la sorpresa de la prensa internacional que nos diga que les parece que en su pais los tilden de esta manera, nosotros nos encontramos atonitos de verdad al enterarnos de eso pues cada vez son mas los comentarios negativos que nos realizan y lo peor aun es que es en nuestro pais".

Ora cu bo nabega riba e paginanan urbano bo ta wak e comentarionan positivo cu semper e hendenan di exterior manera Panama, Republica Dominicana, Merca y Puerto Rico. Nacho a sigui bisa den un tono masha trankil: "Nosotros realizamos 160 shows por año para poder tener el dinero de realizar videos de gran costo como ese hasta de mas elevadas cantidad de dinero, ese vídeo es costoso nadie dijo que no pero eso fue de nuestro sudor señores. 'El Potro' puede ser de esa tolda politica nosotros podemos ser de otro pero no por eso vengan a decir que políticos nos están financiando". Actualmente e video "Bla, Bla, Bla" tin te cu un par di dia atras mas di 600 Mil reproduccion riba Youtube haciendo esaki e video number #6 mas mira riba e site aki pa cual ta un record pa nan mes cu den apenas dos siman cu esaki a sali a haya un atencion asina grandi.

Kizas e medionan cu a critica e video no a wak e parti di por promociona e sitionan turisticonan di Venezuela ta pose, tambe el a sigui bisa cu tin hende na Venezuela mes cu nunca a yega di bishita e paisahenan cu nan a ilustra den e video aki.




Aries
21 Mrt-19 April

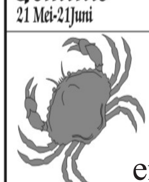
Aries
Tin dia ta parce manera cu bo emocionnan ta bira manera syrup, mes dushi nan ta mes poco poco nan ta.


Tauro
20 April-20Mei

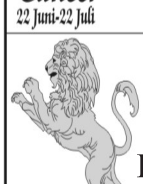
Tauro
Uh-oh! Jaloezie nunca ta un bon manera pa trata cu un problema! Tuma bo tempo y relaha prome cu bo sigui.


Geminis
21 Mei-21Juni

Gemini
Pasion ta bo palabra di dia, y lo bo haci uso di dje den tur cos, pasion di amor, fruta di pasion…


Cancer
22 Juni-22 Juli

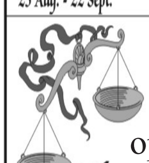
Cancer
Tin ora e olanan di bo universo emocional ta mucho mas grandi di loke cu bo ta spera! Tuma bo tempo.


Leo
23 Juli-22 Aug.

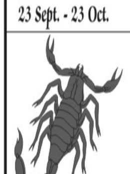
Leo
Conta cu bo ego? Demasiado activo? Reprimi? Saludable? Demasiado bisti? Busca pa bo sa kico ta kico.


Virgo
23 Aug. - 22 Sept.

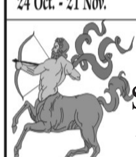
Virgo
Bo mente ta manera un especia di lama profundo. Bunita a wak y interesante pa sinta pensa riba dje.


Libra
23 Sept. - 23 Oct.

Libra
Bay profundo y duna bo mes e oportunidad pa traha manera cu bo kier. Si e no ta asina cambia e na bo gusto


Scorpio
24 Oct. - 21 Nov.

Scorpio
Bo sa cu bo ta manera un magnet di sexy, bo ta atrae tur cos serca di bo pa asina nan por wak bo.


Sagitario
22 Nov. - 21 Dec.

Sagitario
Si bo kier djis pasa tempo bo so awe no ta un problema, haci esaki y disfruta di dje.


Capricornio
22 Dec. - 19 Jan.

Capricornio
Dal bay y haci un decision, loke cu ta cu bo scoge awe lo ta e escogencia perfecto!


Aquario
20 Jan. - 21 Feb.

Acuario
Imagina bo con e lo ta pa bo haci trabou di un cunukero, trapesista of cualkier trabou for di lo normal.

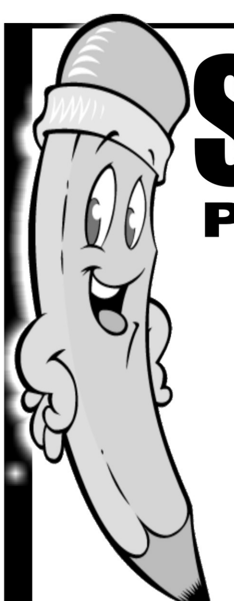

Pisces
21 Feb. - 20 Mrt.

Piscis
No ta tur trabou ta loke cu bo kier pa nan ta, bo tin di djis sigui purba pa wak kico bo ta logra!

FAMOUS MUSICAL FIRSTS

Chamber music concert (1849)
Chart hit (1932)
Eight-track recorder (1954)
Exclusive music publisher (1790)
Gramophone (1887)
Instructor (1837)
Instrument store (1759)
Jukebox (1899)
Opera telecast (1940)
Orchestral tune (1768)
Quadraphonic concert (1977)
Rock-'n'-roll (1953)
Singing contest (1790)

Z	K	L	X	E	R	S	H	P	U	B	R	M	C	H
E	T	O	L	N	O	I	Q	C	R	I	L	E	J	A
K	A	S	R	K	C	P	N	I	U	S	H	R	V	R
R	P	H	E	D	Ñ	O	C	G	S	T	O	T	E	T
U	D	Z	O	T	B	M	G	I	U	M	S	P	I	H
Q	A	I	N	E	A	C	W	N	X	E	E	T	E	Q
R	N	B	C	I	R	H	U	R	Y	C	V	N	J	I
O	S	O	C	S	V	M	T	A	L	I	M	E	V	G
T	I	T	N	I	U	E	R	K	U	S	U	I	T	H
C	R	C	E	C	C	N	C	X	H	C	R	N	S	T
U	E	P	Y	R	O	Y	F	E	R	V	D	T	J	R
R	O	M	A	G	A	X	S	T	R	O	R	Q	A	C
Q	T	E	R	E	T	T	O	X	J	A	D	O	K	R
G	O	N	A	L	A	S	B	U	E	V	L	E	C	E
T	H	P	O	M	E	C	E	K	N	U	T	F	R	N



SUDOKU
PUZZLES

9	6		3					8
		7		6	2			5
			7	9			2	
	7		8		6	5		2
	3	8				4	1	
2		1	4		9		6	
	9			8	1			
3			9	5		7		
1					3		4	6

- **Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.**
- **Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.**
- **Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.**



SOLUSHON

9	6	2	3	4	5	1	7	8
8	4	7	1	6	2	3	9	5
5	1	3	7	9	8	6	2	4
4	7	9	8	1	6	5	3	2
6	3	8	5	2	7	4	1	9
2	5	1	4	3	9	8	6	7
7	9	4	6	8	1	2	5	3
3	2	6	9	5	4	7	8	1
1	8	5	2	7	3	9	4	6

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

Dockter na Warda



ORANJESTAD

SAN NICOLAAS

Dr. Every

Botica na warda

Oranjestad:
Botica Fergusonstraat
San Nicolaas:
Botica San Nicolas

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

BRANDWEER DIEST

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship



3 Coral Princess

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

Brickell Bay Beach Club ta celebra siman di housekeeping na Amazonia Churrascaria











PALM BEACH – Brickell Bay Beach Club su housekeepernan balente a disfruta di un anochi liber siman pasa pa celebra Siman Internacional di Housekeeping hunto na Amazonia Churrascaria.

Na cuminsamento di e aña aki Brickell Bay Beach Club a pasa door di renobacionnan y mehoracionnan extensivo di camber. E proceso a cana perfectamente y esaki pa un parti grandi tabata danki na e dedicacion di e hotel su housekeepernan, kendenan a percura cu e huespednan di Brickell Bay tabatin tur loke nan tabatin mester pa disfruta di nan estadia na e hotel, cual ta ofrece conveniencianan contemporaneo den un ambiente Caribense.

Brickell Bay Beach Club ta situa den curason di Palm Beach, djis algun stap leu for di Amazonia Churrascaria, unda e housekeepernan y nan invitadonan a cuminsa nan anochi excelente di cuminda door di bishita e Rodizio Brasilero su bar di salada cu mas di 40 articulo fresco, sigui pa un surtido di mas di 16 corte di carni, galiña, porco y carne, prepara riba un candela y corta y sirbi na e mesa pa e restaurant su Gauchonan amabel.

Potretnan ta mustra e housekeepernan di Brickell Bay Beach Club disfrutando di e cena cu a wordo organisa na nan honor na Amazonia Churrascaria.

Grupo special selecta di Mid West, Merca di bishita na Aruba



ORANJESTAD - Recientemente tabata di bishita na nos dushi Isla Aruba un grupo di agente di biahe procedente di Merca for di e area di Mid West.

Esakinan ta e agentenan cu ta manda turista nan di nivel halto pa nos hotelnan 5 strea.
Nan a keda hopi impresiona despues di a inspecciona nos hotelnan y tambe e nivel di bida na Aruba.

Sra. Mary Margaret Reuther cu ta representante pa ATA na Merca ta comenta cu a yega tempo pa nos cuminsa concentra den hisa e nivel den servicio na Aruba specialmente den comunicacion.

Sr. Ricardo Croes di ATA tabata encarga cu e VIP nan aki y alabes a compaña nan durante nan estadia na Aruba.

ATA kier a bisa danki specialmente na e hotel anfitrion Renaissance Aruba Resort pa nan cooperacion cu e grupo importante aki y tambe na crew di Mi Dushi sailing boat.

Celebrando 25 aña di cultura Arubiano

Bon Bini Festival tey atrobe cu mas musica, baile y alegria





ORANJESTAD - Manera tur diamars, portanan di Museo Historico Willem III Toren ta habri pa asina ricibi den su mayoria turista, pero tambe local pa asina disfruta di lo miho di nos cultura su smaak, color y zonidonan.
E programa di awe nochi lo ta como lo siguiente:
6:45 – 7:00 Steelband New Generation bao direccion di Eric Figaroa
7:00 – 7:10 Cah'i Orgel "Crystal" bao direccion di Sra. Aura Heronimo cu un wals, un danza y un tumba.
7:10 – 7:25 Grupo Masiduri bao direccion di Sra. Vilma Kelly cu un wals 'Mi Esposo'
Sunrise Dancers bao direccion di Sr. Ferdinand Franca cu un mazurka 'Masiduri'
Masiduri cu un tumba 'Waranawa'
Sunrise Dancers cu un wals 'Juwendry'
7:25 – 7:45 Grupo Los Amigos bao direccion di Sr. Edwin Hernandez cu un wals, un tumba y un tumba.
7:45 – 8:00 Cantante Vale Croes cu tres cancion.
8:00 – 8:20 Masiduri cu un tumba 'Medley'
Sunrise Dancers cu un tumba 'Tempo di mi Tempo'
Masiduri cu un simadan 'Remaylo'
Sunrise Dancers cu un tumba 'Kalakuna'
8:20 – 8:40 Masiduri cu un cancion di Carnaval
8:40 – 9:00 Steelband New Generation



DEPORTE

Ganadornan absoluto di Campeonato Nacional di hisamento di Peso den ASU-Olimpiada

C/2

DEPORTE

Trefbal Escolar – Categoria A y B ta den su recta final

C/3

LATINO

Procurador de Colombia destituye senadora Piedad Córdoba por colaborar con FARC



C/12

Awenochi pa 8or

SV Britannia ta enfrenta RCA den stadion Guillermo Trinidad na Dakota





DAKOTA- E campeonato di futbol Division di Honor ta continua awe diamars anochi pa 8or den Stadion Guillermo Prospero Trinidad na Dakota, ora cu e pumanan d Piedra Plat, esta SV Britannia lo midi forza contra di e tricolornan di Solito cu ta RCA.

Un partido cu pa e muchanan di Britannia ta di suma importancia, mirando e derota den nan prome encuentro di campeonato contra Estrella.

Awe si nan lo bini todo por todo contra di RCA, e defensa Raymond Tromp lo ta bek den e alineacion di e equipo di Piedra Plat, pues e linea di defensa lo ta completo. SV Britannia su refuerzonan nobo den persona di Maurice Escalona, Rodimar Peasch, Theric Ruiz, Kendrick Dania y Marvin Richardson hunto cu e elenco ya campeon di SV Britannia, dirigi pa entrenador Willy Croes y su asistente Jonathan Lake, lo bataya fuerte pa logra nan prome tres puntonan di e campeonato actual.

Di aki banda kier a haci un invitacion na henter e bario di Piedra Plat y pueblo di Aruba pa bini stadion di Guillermo Trinidad y apoya e pumanan di Piedra Plat den nan segundo compromiso den e campeonato di futbol 2010 - 2011. Bala lo cuminsa lora pa 8'or exacto. Be there!!!!!

BON DIA Aruba

Ganadornan absoluto di Campeonato Nacional di hisamento di Peso den ASU-Olimpiada



NOORD- En conexion cu ASU-Olimpiada, Aruba Amateur Weightlifting Association a tene nan Campeonato Nacional di hisamento di peso. Esaki a tuma lugar diadomingo ultimo 26 september 2010 den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord. Den e competencia aki varios hisador a sali como ganador den nan categorí.

Den categoria di senior John Henriquez a bira e ganador absoluto cu un total di 260kg, segundo lugar a bay pa Patrick Vrolijk cu un total di 229kg, tercer lugar a bay pa Darvin Raphaela cu total di 180kg y cuatro lugar a bay pa Omar Antonette cu un total di 170kg. Den categoria di junior Ronny Feliciana ta sali ganador absoluto cu un total di 120kg, segundo lugar a bay pa Ronal Henriquez cu 113kg total y tercer lugar a bay pa Xaul Soto cu un total 103kg.

Den categoria di hubenil Jarzinho Geerman ta sali ganador absoluto cu un total di 130kg, Den categoria di dama Jennifer Piter ta sali ganador absoluto cu un total di 148kg y ta kibra tres record nacional uno den snatch di 57kg pa 65kg, den clean & jerk di 78kg pa 83kg y den total di 135 pa 148kg.

Den categoría junior Staphany Solognier ta Sali ganador absoluto cu un total di 96kg. Den categoría di masters Hugo Themen a sali como ganador cu un total di 185kg.

Tambe trofeonan a bay pa e hisadornan cu mas a progresa, prome lugar a bay pa Darvin Raphaela

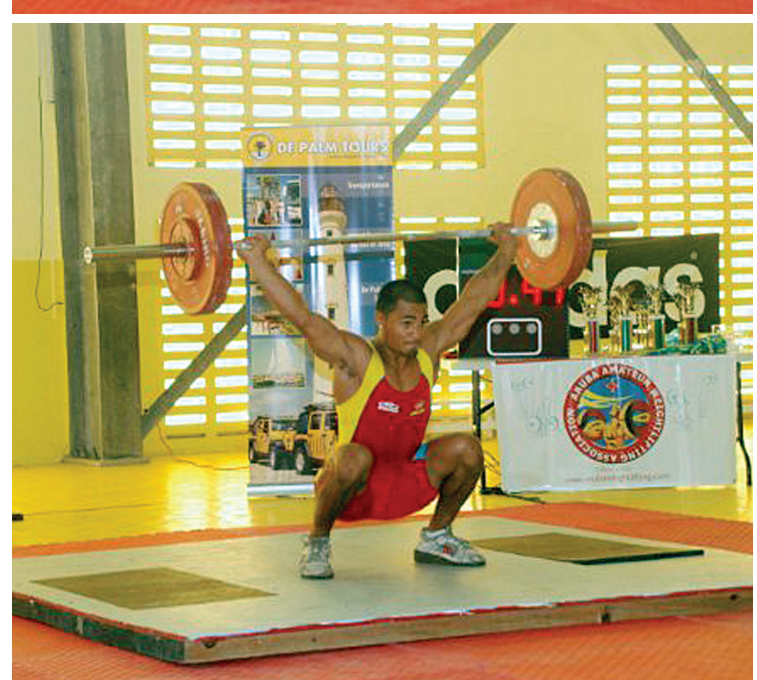


cu 15kg, segundo lugar pa Jennifer Piter cu 13kg y tercer lugar pa Ronal Henriquez cu Henriquez cu 3kg.

Medayanan y trofeonan a wordo entrega pa Sr. Michael Bareño. Directiva di Aruba Amateur Weightlifting Association ta gradici Lotto pa Deporte, Comision di Subsidio, De Palm Tour, Setar NV y Body Ice cu a sponsor e campeonato, Sr. Chonai Faro cu su equipo di sonido y tur voluntario cu a yuda pa haci e Campeonato Nacional 2010 un exito.







Trefbal Escolar – Categoria A y B ta den su recta final









ORANJESTAD- E prome competencia di Deporte Escolar pa schoolnan di Enseñanza Basico ta den su recta final. Despues di dos siman di weganan sumamente interesante di trefbal den categoria A y categoria B riba cancha di Centro Deportivo Libertador Betico Croes na Sta. Cruz, gymzaal di Princes Christina School na San Nicolas y Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord, ta tuma lugar e siman aki e weganan pa e final nacional. Tur wega di final nacional ta tuma lugar den Centro Deportivo Libertador Betico Croes na Sta. Cruz.

Scolnan clasifica den categoria A:

Dos scol a clasifica den cada sector. Pa sector Sta. Cruz a clasifica Maria School y Colegio Sagrado Curazon. Pa sector di Noord a clasifica St. Anna School y Colegio Bon Bini. Pa sector Oranjestad a clasifica Fatima College y Pius X School y pa sector San Nicolas a clasifica St. Paulus School y Commandeur Pieter Boer School.

E scolnan aki a keda reparti den dos poule: Poule A ta forma pa St. Paulus School, Colegio Sagrado Curazon, Fatima College y Colegio Bon Bini. Mientras cu den poule B tin e siguiente scolnan: Pius X School, Maria School, Commandeur Pieter Boer School y St. Anna School.

Schoolnan clasifica den categoria B:

Mescos cu den categoria A, den e categoria B tambe a clasifica dos school pa cada sector. Pa sector di Noord a clasifica St. Franciscus College y Colegio Bon Bini. Pa sector Sta. Cruz a clasifica Colegio Laura Wernet Paskel y Colegio Sagrado Curazon. Pa sector San Nicolas a clasifica Colegio Cristo Rey y Colegio Sta. Teresita. Y pa sector Oranjestad a clasifica Fatima College y Mon Plaisir School.

Dos poule a keda forma pa e weganan final. Den poule C tin e schoolnan: St. Franciscus College, Colegio Sagrado Curazon, Colegio Cristo Rey y Mon Plaisir School. Mientras cu poule D ta consisti di: Fatima College, Colegio Bon Bini, Colegio Laura Wernet Paskel y Colegio Sta. Teresita.

Dialuna 27 y diamars 28 di september 2010, e weganan di poule A y poule B ta cuminsa pa 3'or atardi riba cancha 1 y 2 di Centro Deportivo Libertador Betico Croes na Sta. Cruz. Despues pa 4:30 atardi ta cuminsa hunga e weganan di poule C y poule D.

Diaranzon dia 29 di september 2010 ta hunga e weganan pa e gran final den categoria A y categoria B.

abo ta cla pa e di 27 fire prevention 10-k



ORANJESTAD- Diadomingo 10 di october 2010 ta bay tuma lugar e di 27 edicion di Fire Prevention 10-K Run y 5k fun run/walk.
E careda aki ta tuma lugar na Kazerne principal di Bombero na Tanki Flip y ta cuminsa pa 5'or atardi.
Inscripcion ta habri y tur participante por pasa inscribi na oficina di IDEFRE durante oranan di oficina.Inscripcion ta costa: 5km U-17 y fun run/walk Afl.10,- of $6,- y pa e careda di 10 km Afl.15,- of $9,-
Categorianan di 10 km ta: cabayero 18-29 aña, 30-30 aña, 40-49 aña, 50-59 aña y 60 aña pariba.
Den dama ta: 18-29 aña, 30-39 aña, 40-49 aña y 50 aña pariba.
Careda di 5 km U-17 tin premio pa 1-2-3 cabayero y 1-2-3 dama.
Pa esnan cu ta participa den e fun run/walk ta bay tin doorprize.
Ultimo dia pa inscribi pa e grandioso evento aki ta dia 8 di october 2010 na oficina di IDEFRE.
Pa mas informacion por tuma contacto cu Sr. Nelson Held na oficina di IDEFRE na telefoon 582-4987 durante oranan di oficina.





• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Jambalaya

Ingredientenan:

- 1 cuchara grandi di azeta dushi
- 1 cuchara di hariña blanco
- 2 ons di ham corta na bloki
- ¼ cup di promenton berde corta
- 1 bay leaf laurierblaadje
- 1 theeleep di thyme
- 1 taki peterselie corta chiquito
- 1 ciboyo geslice
- 1 teenchi knoflook machica
- Salo y peper
- 1 lb. di cabaron limpi y pela
- 2 cup di tomati corta
- 1.¼ cup di juice di tomati
- 1 cup di aroz curo



Preparacion:

Keinta e azeta den un planchi grandi ariba candela mediano. Agrega e hariña blanco, ham y promenton. Smoor e pa 5 minuut, mientras ta drei e . Pone e demas ingredientenan, menos e aroz. Laganan herbe. Press e aroz den e planchi y pone e tapadera. Lage cushina pa 40 minuut riba candela abao.

Pa 6 persona

Convencion mundial di deportenan acuatico di FINA inaugura

Famia acuatico hunto na Punta del Este (Uruguay)

ORANJESTAD- Mas cu 450 delegado, incluyendo representantenan di e 202 Federacion Nacional miembro di e Federacion Internacional di Natacion (FINA), pero tambe partnernan comercial y sponsornan, companianan di deporte, organizadornan, ciudadnan sede di proximo campeonatonan di natacion y media internacional, ta reuni na e ciudad Punta del Este (Uruguay), pa e "1st FINA World Aquatics Convention", cu ta tuma lugar di 27 te cu 29 di september 2010.
Durante tres dia y bou di e titulo "Hunto nos por hasi e deportenan acuatico mas grandi", presentacionnan, workshops y un area di exhibicion lo permiti e Famia Acuatico pa network y traha riba oportunidadnan di enlace pa futuro.
E convencion tin dos meta principal: na prome lugar pa presenta e federacion FINA pa siglo 21, y na di dos lugar pa prove un Plan di Desaroyo na e miembronan di FINA. Pa logra e prome obhetivo, discusionnan y trendnan nobo den media, sponsorship y promocion, exposure na television di e disciplinanan acuatico of oportunidadnan nobo di financiamento lo wordo presenta.
Pa logra e segundo obhetivo di e Convencion, un "FINA National Federation Development Plan Handbook" a wordo publica y lo duna Federacionnan Nacional di FINA informacion tocante trendnan nobo den "gobernacion" di organizacionnan deportivo, maneho, presupuesto y con pa recluta voluntario.
"E Convencion aki ta pretende di ta util, efectivo y esencial den duna e yabi pa un maneho optimal di e actividadnan di nos Federacionnan Nacional, y pa mehora nan strategia tocante organizacion y desaroyo di eventonan acuatico, y promocion di nan atletanan of competencianan. Na Uruguay, e Famia Acuatico lo tin e oportunidad pa ta hunto, pa fortifica e relacionnan, y pa construe brugnan nobo di partnership pa futuro," Presidente di FINA, Dr. Julio C. Maglione ta opina.
Pa Arubaanse Zwembond ta participa na e Convencion Mundial aki, Presidente señor Ronald van den Berg. Despues di su regreso lo discuti tur información obteni cu e miembronan di AZB.
Tur informacion relevante relaciona cu e "1st FINA World Aquatics Convention" por wordo haya riba e website: http://aquaticsconvention.fina.org

Ambiona Dolphins di Bonaire, SP Washington y SV Britannia di Aruba a gana torneo organiza pa Britannia Lifida





PIEDRA PLAT- E torneo internacional di futbol infantil organiza pa Britannia Lifida a bay den tremendo ambiente. Ya for di tempran e diferente equiponan a presenta na Centro di Bario Piedra Plat y asina cuminsa prepara pa e weganan.

E comision organizador a traha duro pa loke ta e tereno cu a keda den un bon estado, aunke e awa a yobe duro pa un rato. Mester bisa cu e muchanan tur a goza masha hopi mes, sigur e mas chikitonan cu ta e kleuternan, mirando cu e tereno no tabatin e stof pisa y aki aya por a hunga tira un sliding na smak. Nos por a mira tambe nos bishitantenan di Bonaire, kendenan a bini dicidi pa bay cu un trofeo cas. E publico cu a bini y mira e weganan sigur a goza, ta hopi encuentro di futbol por a ser presencia e dia aki. E weganan final tabata electricante, den tu categoria.

Nos mes a mira un pida wega di final entre Britannia y Washington den Lifida A, aki e ex-hungador di Britannia, Kendrick Paulina a anota tres gol contra di su ex-equipo y duna su equipo nobo e triunfo di 3 - 0 y e Copa Franklin Bareño. Nos tin e resultadonan final. Den Kleuter a keda como campeon e equipo di SP Washington, mientras como sub-campeon a keda e chikitinnan di Nos Paraiso.

Den e categoria di Mini Baby nos ta haya cu e muchanan di Britannia a keda como e campeonnan, mientras cu e muchanan di RCA a keda como e sub-campeonnan. Den e categoria di Baby, nos ta haya nos bishitantenan di Bonaire, esta Amboina Dolphins a corona nan mes como e campeonnan, mientras cu Estrella a keda como e sub-campeonnan. Por ultimo den e categoria di Lifida A, e muchanan di SP Washington a keda como e campeonnan, mientras cu e muchanan di Britannia a keda como e equipo sub-campeon. Un palabra di pabien na e comision di Britannia Lifida cu a traha incansablemente pa cu e torneo, apesar di tur contra tiempo y un pabien na tur e equiponan cu e participa na e torneo Copa Franklin Bareño y asina engrandece e futbol infantil di Aruba.







Brazil Taekwondo Stichting su ekipo a hiba preparacion intenso y ta cla

Pa Best of the Best Maltin Polar Taekwondo Cup





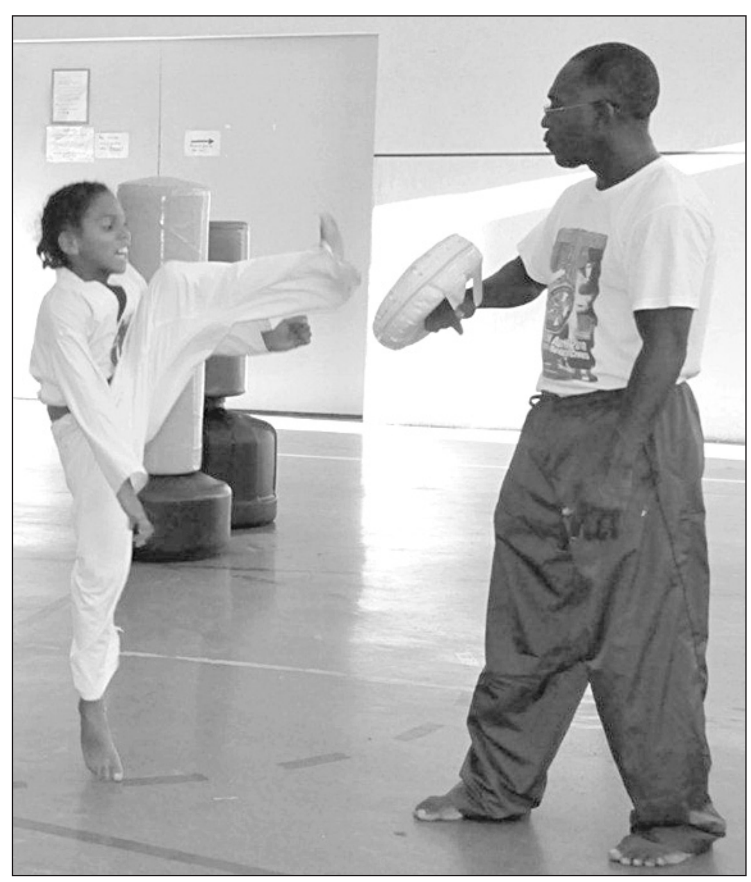




SAN NICOLAS- Brazil Taekwondo Stichting ta e organisador di e evenemento Best of the Best Maltin Polar Taekwondo Cup y su atletanan ta cla pa diasabra dia 2 di oktober, e unico cos cu falta awor ta pa e contrincantenan yega. Porta hopi a kere cu Brazil Taekwondo Stichting su team no ta bay ta cla pa Best of the Best, pero Brazil a bay un siman camp training na Miami, specialmente pa Best of the Best tambe Brazil a subi e cantidad di ora di training, for di 3 ora pa siman pa 10 ora. Esaki a trece cune cu e atletanan a bira hopi mas dinamico. Brazil no por a scohe su team pa Best of the Best te ora cu a pone e campeonato di club pa asina wak esnan cu a resalta pa asina selecta e atletanan.

E trainingsteam di Brazil Taekwondo Stichting awor aki ta keda asina aki. Tambe a facilita e trainingnan cu mas material pa train na

Continua C/7



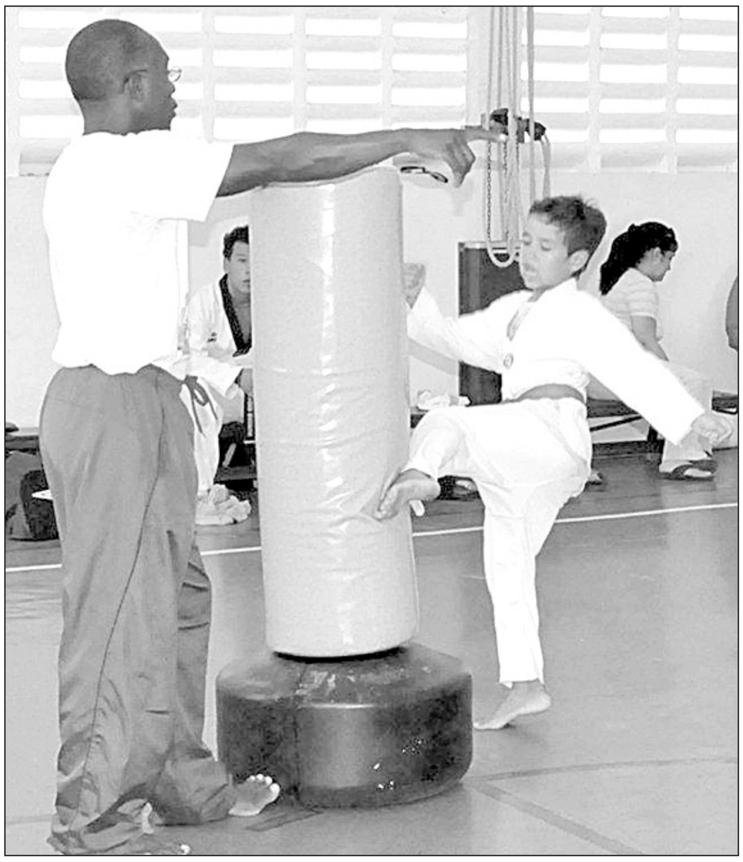
unda cu esaki tin su fruto.

Tur esaki ta trece cune cu prensa tambe a acerca Brazil pa ta testigo di e trainingnan na Brazil, aki prensa por a wak e dinamismo den e atletanan cu ta cla pa diasabra awor. Trainer Clifford Rasmijn cu tin e tarea di coach e muchanan chikito tin su team up and top cla pa cualkier atleta, ta asta Angelo Rodriquez lo haya diasabra awor.

Segun Clifford cu e anochi ey e bom ta bay explota ora cu Jerrick Vlaun subi ring contra di USA. Jerrick ta den preparacion y ta train tur caminda e dianan aki, por ehempel cu seleccion na Playa, cerca Herrich Lo-A-Njoe na Moi Dum Taekwondo Center, na Eric Barry na San Nicolas Taekwondo Center y na Brazil Taekwondo Stichting di mes tambe.







Brazil a bay un stap mas leu di acerca Master Eric Barry di San Nicolas Taekwondo Center pa train cu nan na beach riba diasabra, ya cu San Nicolas tabata train caba na beach simannan prome pa e mesun meta aki.

Esaki a trece cune cu Master Eric Barry tabata tin un team masha grandi mes ta train na beach, na unda cu esaki tabata trece masha hopi mirones di publico, hasta cu prensa a dicidi di presencia e training.

Master Eric Barry tabata pone un bon training den otro na unda cu tur dos scol di Taekwondo tabata train hunto, te cu tabata tin competencia entre e muchanan cu tabata wak kende por mas hopi of mas mihor cu otro. Un motivacion enorme pa e atletanan, pasobra cos no a termina aki, pero a bay un stap mas leu. Si bo no ta kere locual Sr. Alberto Klaber ta bisa bo djis tin cu bin Centro Deportivo Betico Croes diasabra awor cuminsando pa 10'or di mainta cu e chikitonan y anochi ta bay ta e adultonan. Parti mainta nos tin e revancha di Marwin Lont di Brazil Taekwondo Stichting contra di Angelo Rodriquez di Tiger Taekwondo Academy. Pueblo ta bay ta testigo di un tremendo pelea full contact. Marwin Lont ta determina pa gana Angelo y Angelo ta determina pa gana Marwin. Brazil Taekwondo Stichting su team ta consisti di e siguiente atletanan: Glenn Jr. Werleman, Jennifer Werleman, Adkeem Lowe, David Lont, Marwin Lont, Mario Jaime, Jendrique Gums y Jerrick Vlaun. Mayan pa dilanti e peleanan ta wordo conoci pa pueblo.

No keda sin bin presencia e evenemento aki dia 2 di Oktober den Centro Deportivo Betico Croes pa 7 'or di anochi.





Juventud Tanki Leendert ta presenta tres refuerzo Hulandes nobo y ta empata cu Riverplate

Glenn de Cuba a anota dos gol





DAKOTA- Diadomingo atardi e campeonato division di Honor a continua cu e partido entre Juventud Tanki Leendert y e ekipo di Riverplate.

Den un partido cu a ser hunga riba un tereno pisa di yobida di Compleho Deportivo Guillermo Prospero Trinidad, e dos ekiponan a empata cu anotacion di 2-2 den un wega cu tabatin un desaroyo un tiki bruha.

Juventud Tanki Leendert a presenta c'un ekipo un tiki cambia compara cu su prome encuentro contra di RCA y a presenta tres refuerso nobo di Hulanda, y ta trata aki di e delantero Nicky van Eisden, e medio campista Patrick Schilperoord y e defensa central Dennis Kruiver, y sin duda algun tur tres ta nifica un refuerso pa e ekipo di Tanki Leendert.

Den e prome tempo tabata JTL cua tuma e iniciativa y a presiona mas tanto cu Riverplate, cu a bolbe inicia e partido den un forma un tiki lento.

Na di 36 minuut tabata e veloz delantero di Juventud, esta Glenn de Cuba kende ta probecha di espacio cu el a haya y ta fusila portero Jermin Lacle pa pone su ekipo ariba 1-0.

E score aki tambe a keda manteni te na final di e prome tempo y den di dos periodo Riverplate a cambia su strategia y a dicidi di bay busca e atake pa trata di empata e partido.

Riverplate ta logra esaki na di 66 minuut di wega ora cu e veloz delantero Albert Grovell, probecha di un falta di marcacion den e defensa di JTL y cu potente tiro empata e partido na 1-1.

Den e resto di e segundo periodo tabata Riverplate cu tabata presiona y tabata crea situacionnan di peliger pa e gol di JTL, pero no a logra di yega na e gol di bai ariba.

Juventud Tanki Leendert di otro banda a concentra mas tanto riba su wega di contra atake camnida e duo di Glenn de Cuba y Nicky van Eisden tabata crea varios peliger pa e gol di Riverplate, pero sin por a logra un gol.

Na di 76 minuut sinembargo tabata Glenn de Cuba kende a penetra den e defensa di e muchanan di Madiki riba e banda drechi y ta logra di deposita e bala den net pa anota su di dos gol y duna JTL bentaha di 2-1.

Un rato despues van Eisden tambe ta haya un bon oportunidad pa amplia e marcador pero ta faya su so dilanti portero Jermin Lacle, mientras cu Riverplate tabata sigui presiona, probechando di un defensa di JTL cu tabatin problema pa wanta e velocidad di e muchanan di Madiki.

Na di 87 minuut tabata e hoben Rufino Rodriguez kende den un accion riba e banda drechi ta deshaci di e centralnan di JTL y cu potente tiro ta supera portero Ranzinho Lacle di JTL pa empata e partido na 2-2 y cu cual anotacion e wega ta termina.

E partido a wordo dirigi pa referee Jerry Mackay cu asistencia di Eugene Farro y Jorainne Wester-Maduro mientras cu na mes a traha Mildred Wever.

ALINEACIONNAN

E ekipo di Juventud Tanki Leendert a subi tereno cu den gol Ranzinho Lacle y den defensa tabatin Dennis Kruiver, Aldricl Trimon, Andre Kelly y Anwar Diaz. Den medio campo a hunga Eldrick Webb, Jaime Bernabela, Patrick Schilperoord y Jorginho Pterochi mientras cu e liña di atake a wordo forma pa Glenn de Cuba y Nicky van Eisden.

Pa loke ta e ekipo di Riverplate, tabatin den gol Jermin Lacle y den defensa tabatin Carlos Quandt, Aldrick Connor, Alberto Grovell y Revelino Giel. Den medio campo a hunga Albert Grovell, David Coster, y Andres Croes Gomez y den e liña di atake tabatin Ronald Speyer, Jeandre Boekhouwer y Derricl Tromp.





Arjen Robben ta kere cu influencia di Copa Mundial ta perhudicando Bayern Munchen



MUNCHEN- E ekipo campeon Aleman, Bayern Munchen, a perde den fin di siman for di FSV Mainz cu anotacion di 2-1 y ta marca un mal comienso pa e campeon, dirigi pa e director tecnico Hulandes, Louis van Gaal.

Apesar di e mal comienso aki, van Gaal ayera mes a firma un extension di contracto cu Bayern Munchen y lo keda dirigi e ekipo te cu 2012.

E superastro Hulandes di e ekipo, esta Arjen Robben, kende ainda no por mira accion, a mustra cu loke ta pasando cu Bayern Munchen ta algo temporal y cu pronto e ekipo lo recupera su forma y hunga e futbol cu tur hende ta spera di dje.

Siendo un di e ekiponan mas productivo di e temporada anterior, Bayern apenas tin cinco gol anota den seis partido y ta un di e ekiponan cu menos gol a produci te cu awor.

"Mi ta kere cu fisicamente ainda nos ta un tiki atras compara cu otro ekiponan. Mester tuma na consideracion cu mas cu mita di e ekipo aki, a hunga den e ultimo Copa Mundial, y sin duda algun esaki tin influencia den e wega di nos ekipo. Pero mi no ta kere cu mester tin motibo pa panico, ya cu eventualmente Bayern lo coi su ritmo di wega y nos lo bolbe demostra e nivel di wega cu cual nos a bira campeon temporada pasa," Robben a remarca den un entrevista.

Pa algun medio di comunicacion, e wega pober di Bayern Munchen tin di haber tambe cu e hecho cu dos di su maximo figuranan, no ta den accion, y ta trata di e propio Robben y tambe di e delantero France, Franck Ribery, ambos cu lesionnan cu ta tuma tempo pa nan normalisa.



Robben a mustra c'un mal comienso ainda ta aceptabel pero na final di e temporada, Bayern Munchen mester ta e miho y esey ta lo mas importante.

Adriano ta nenga di drenta como reserva den triunfo di AS Roma riba Inter





ROMA- E delantero Brasilero, Adriano, ta sigui mete su mes den situacionnan no mucho positivo den su ekipo nobo, cu ta AS Roma.

E polemico delantero a wordo trata pa Roma como refuerso pa e temporada nobo, pero el a yega campo di entrenamento di e ekipo cu algun kilo di mas y despues a sufri un lesion muscular cu a pone cu e no por a yuda su ekipo ainda.

Den fin di siman AS Roma a enfrenta e actual campeon Italiano, Inter Milan y den di dos mita e entrenador Raineri a informa e delantero Brasilero cu e tin cu drenta wega, pero esaki a nenga di haci esaki, y e ora a opta pa manda un otro hungado den tereno.

Tanto Raineri como Adriano a mustra cu no tin problema algun, pero e hecho cu Adriano ta mustra cu mescos cu tur otro hungado e tambe kier hunga un wega completo, ta confirma cu e no kier a drenta wega.

Na su luga Raineri a manda otro Brasilero, esta Julio Baptista den e wega cu eventualmente Roma a bin gana cu anotacion di 1-0 cu e gol di victoria anota den tempo di descuento.

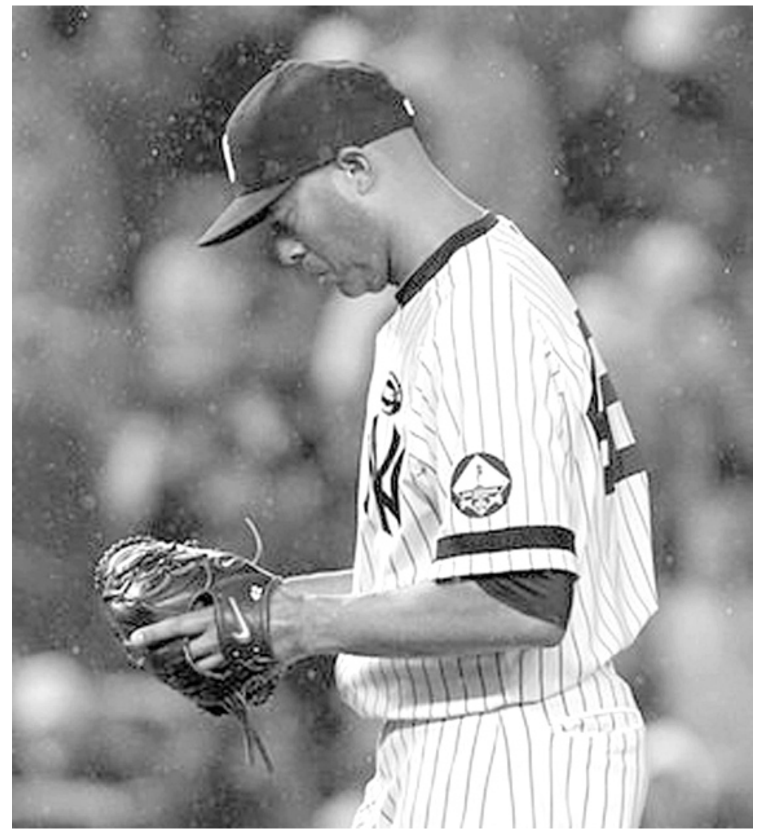
"Mi a manda yame pa e drenta pero el a bin bisa cu ainda e no ta completamente fit pa hunga pero realmente no tin problema," Raineri a insisti.

BON DIA Aruba

Gran preocupacion pa New York Yankees

Mariano Rivera a perde efectividad y ya no ta dominante mas





NEW YORK- El a ser yama diadomingo pa sigura e triunfo importante pa su ekipo New York Yankees, pero na lugar di sigura e triunfo, el a permiti Boston red Sox anota dos careda pa di e forma aki, tuma bentaha di 3-2.

Pa su suerte, e relevista estelar di Boston, esta Jonathan Papelbon tempoco por a mantene e bentaha aki y a permiti e careda di empate den di nuebe entrata y den di 10 inning, Yankees ta anota e careda di triunfo pa gana e partido 4-3.

No solamente cu Mariano no tabata efectivo den su pitcheo, pero el a permiti dos coredor di Boston, esta Ryan Kalish y Bill Hall, roba un total di cuater base contra dje, loke a habri caminda pa e dos caredanan den di nuebe, cu a bolter e score pa Boston.

“Tur wega pami ta importante. Perde e bentaha cu nos tabatin, ta algo inaceptabel. Pero di repente tabatin hungadornan riba base, coriendo den tur direccion. Tur cos a pasa asina lihe cu ora tur cos a caba, mi a keda sorprendi,” Rivera a declara.

Manager Joe Girardi no kier bisa nada ria Rivera, y solamente a mustra cu e pitcher di Panama ta keda pieza clave di e ekipo den tur wega y sigur pa e proximo serienan di play off.

“Tur hungador por tin nan dia malo. Den e wega aki, e coremento di base a sorprende Mariano, ya cu realmente e no a spera esaki, pero un biaha mas tur hende mester keda cu nan concentracion den e wega y no permiti e rival dicidi kico at pasa,” Girardi a declara.



Maria Sharapova ta perde contra rival cu tabata falta un dia pa cumpli 40 aña

TOKYO- Maria Sharapova su temporada di tennis ta terminando den un forma sumamente dramatico, y mientras cu e ex number uno di mundo ainda no a gana ningun torneo grandi den 2010, e situacion ta sigui bira menos y menos.

Ayera riba e prome dia di e torneo di Pan Pacific Open na Tokyo, Maria a wordo sorprendi pa Kimiko Date Krumm, kende awe diamars a cumpli 40 aña di bida.

Kimiko a gana e prome set 7-5, Maria a gana di dos 6-3 y tabata gana den di tres set 3-2 cu servicio na su fabor, pero el a comete dos dobel fayo tras di otro, y nunca mas a recupera su wega pa bin perde 6-3.

Kimiko di 40 aña a regresa bek den e circuito mundial di tennis na 2008, despues di a retira pa un periodo di 12 aña, pero Sharapova a keda impresiona pa su habilidad riba tereno, y cuanto e ta move pa un hungado di su edad.

“Sin duda algun el a impresionami, pero e problema no tabata Kimiko, pero mi mes ya cu ora como hungado bo perde e momentum den un wega, esaki ta bolter y por bai direccion contrario y ta loke a sosode awe,” Sharapova a mustra.

Aunque ganó la mayoría de los curules

Chávez sufre revés en elección legislativa de Venezuela

El oficialismo no logró las dos terceras partes de la Asamblea Nacional

CARACAS (Reuters) - La oposición venezolana ganó al menos un tercio de los escaños del parlamento y afirmó haber logrado la mayoría del voto popular, lo cual le permitiría frenar el avance de la "revolución socialista" del presidente Hugo Chávez de cara a las elecciones del 2012.



Propaganda electoral en las calles de Caracas. Sep 25 2010 El presidente Hugo Chávez ganó el domingo la mayoría en la Asamblea Nacional de Venezuela, pero el avance de la oposición, que logró un tercio de los escaños y la victoria en el voto nacional, es un revés para su 'revolución socialista' de cara a las presidenciales del 2012. REUTERS/Jorge Silva

Aunque Chávez ganó la mayoría de los curules en las elecciones legislativas del domingo, fracasó en su objetivo de conservar las dos terceras partes que le permiten aprobar leyes orgánicas y designar otros poderes del Estado -como los magistrados del Tribunal Supremo y la Fiscalía- sin necesidad de negociar con otras fuerzas políticas. Los resultados de los comicios, celebrados por ambas tendencias políticas que clamaron sus respectivas victorias, impulsaron una subida de los bonos de deuda venezolanos y estrecharon el diferencial del índice EMBI+, que mide el nivel de riesgo de los papeles.

El Consejo Nacional Electoral (CNE), que dio sólo los resultados de los circuitos donde la tendencia es irreversible, dijo la tarde del lunes que el gobernante Partido Socialista Unido de Venezuela (PSUV) logró al menos 94 de los 165 diputados en juego y la oposición 62, mientras el disidente oficialista PPT obtuvo dos escaños .

"(Es) suficiente (...), el objetivo lo logramos en el sentido de poder garantizar la defensa del comandante Hugo Chávez, de las políticas del Gobierno Bolivariano revolucionario", dijo el jefe de campaña del PSUV, Aristóbulo Istúriz, en conferencia de prensa.

Todavía faltan por definir seis diputados por lo reñido de la votación, que podrían dar al oficialismo los tres quintos de los curules y la posibilidad de otorgar al mandatario poderes especiales para legislar por decreto temporalmente.

Istúriz agregó que a pesar de que el CNE aún no ha dado el total de los resultados, contabilizan 98 diputados a su favor, un 60 por ciento de la Asamblea.

La coalición opositora, con las actas de votación en mano, dijo que recibió el 53 por ciento de los sufragios, lo que supondría la segunda derrota del mandatario en las 13 elecciones celebradas desde que llegó al poder en 1999.

REACCIONES

Líderes de la región, como el cubano Fidel Castro, se pronunciaron sobre las elecciones en Venezuela. Castro publicó el lunes una columna titulada "Lo que quieren es el petróleo de Venezuela" y señaló directamente a Estados Unidos como el motor financiero de la oposición. "El enemigo logró una parte de sus propósitos: impedir que el Gobierno Bolivariano contara con el apoyo de las dos terceras partes del Parlamento. El imperio tal vez crea que obtuvo una gran victoria", escribió Castro.

Por su parte, la presidenta de Argentina, Cristina Fernández, felicitó a Chávez través de su cuenta de Twitter @CFKArgentina. "Felicitaciones para vos y para Venezuela toda. Excelente elección", escribió.

El Gobierno español se sumó a los parabienes y envió una nota de felicitación a Venezuela diciendo que los resultados "serán una buena base para un diálogo político más intenso y fructífero tanto en la Asamblea como en otras instituciones".

Chávez aún no se ha pronunciado sobre los resultados, salvo por un escueto mensaje en su cuenta de Twitter.

"Dicen los escuálidos (oposición) que ganaron. Bueno, sigan 'ganando' así", escribió con sorna en @chavezcandanga.

La oposición, que volverá a la Asamblea Nacional luego de que en el 2005 se retiró en bloque de la elección parlamentaria denunciando "falta de garantías", consideró al resultado como un triunfo y clama ser la nueva mayoría en el país petrolero.

La victoria se suma a los avances electorales que logró al derrotar la propuesta de reforma constitucional del militar retirado en el 2007 y ganar importantes gobernaciones y alcaldías en el 2008.

El respaldo al militar retirado cayó este año golpeado por el fracaso de su Gobierno para controlar la escalada de la criminalidad, el persistente deterioro en los servicios públicos, y una severa crisis económica que hundió al país en una recesión combinada con una galopante inflación.

Aunque Chávez sigue siendo el político más popular del país petrolero con un respaldo de entre un 40-50 por ciento, su apoyo está lejos de los máximos por encima del 70 por ciento que tenía tras lograr la reelección en el 2006 y comienza a dar síntomas de fatiga tras casi 12 años en el poder.❑

Colombia:

FARC anuncian reemplazo de "Mono Jojoy"

BOGOTA (AP) - La guerrilla de las FARC ha reemplazado al abatido jefe militar Jorge Briceño, alias "Mono Jojoy", por el guerrillero Félix Antonio Muñoz, alias "Pastor Alape", informó el lunes la Agencia de Noticias Nueva Colombia (Anncol).

En la página web de Anncol, que normalmente divulga informaciones de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC), apareció un comunicado en el que se afirma que "Pastor Alape" es el nuevo miembro del secretariado, directorio colegiado de la guerrilla. "El Bloque Oriental de las FARC-EP se llamará a partir de hoy 'Bloque Comandante Jorge Briceño', que continuará el desarrollo de sus planes bajo el mando del comandante Mauricio Jaramillo (otro de los siete miembros del secretariado)", agregó.

"Alape" es el jefe del llamado Bloque Magdalena Medio de las FARC y Estados Unidos ofrece por su paradero una recompensa de 2,5 millones de dólares.

El comunicado añadió que junto a "Jojoy" murieron otros nueve guerrilleros.

En el comunicado, firmado por el secretariado, las FARC insisten en su disposición de "buscar la solución política del conflicto, que logre abrir caminos de convivencia atacando y superando las causas que lo generan".

Procurador de Colombia destituye senadora Piedad Córdoba por colaborar con FARC

BOGOTA (Reuters)- La senadora Piedad Córdoba, quien promueve una negociación del paz entre el Gobierno de Colombia y las FARC, fue destituida e inhabilitada por 18 años para ejercer cargos públicos por haber promocionado y colaborado con los rebeldes, informó el lunes la Procuraduría General.

La decisión afecta a la legisladora del Partido Liberal, a quien las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) le entregaron en los últimos años varios de los rehenes secuestrados por el grupo rebelde, considerado como una organización terrorista por Estados Unidos y la Unión Europea.

El procurador general, Alejandro Ordóñez, dijo que la investigación contra la senadora se originó en los archivos encontrados en los computadores del comandante de las FARC Raúl Reyes, muerto en marzo del 2008 en un bombardeo de militares colombianos en una zona selvática de Ecuador.

"En ellos se logró establecer que el cruce de documentos entre el grupo guerrillero y la senadora en los que se identificó con los alias de Teodora, Teodora de Bolívar, La Negra y La Negrita, la parlamentaria se extralimitó en sus funciones así como en la autorización dada por el Gobierno para gestionar el intercambio humanitario", reveló el procurador.

"El Ministerio Público estableció con certeza que la senadora emitió consejos al grupo de las FARC relacionados con no enviar vídeos de personas secuestradas por el grupo insurgente a cambio de grabaciones de voz de los mismos, con el fin de adoptar una mejor estrategia en la búsqueda de sus objetivos", precisó.

La procuraduría, el organismo que se encarga de vigilar el comportamiento de los funcionarios públicos, aseguró que en la investigación constató que Córdoba instruyó y solicitó a las FARC que suministraran pruebas de vida de los secuestrados con el fin de favorecer a gobiernos de otros países.

Además, de acuerdo con el procurador, realizó declaraciones en diferentes actos públicos en los que ejerció actos de promoción con el fin de favorecer los intereses del grupo subversivo.

De inmediato, no se conoció ninguna reacción de la dirigente política que en el pasado negó nexos con la guerrilla y que asegura que su único interés en aportar a la paz del país para detener el conflicto interno de más de cuatro décadas que cobra miles de vidas. Pero el abogado de la senadora, Ciro Quiroz, anunció que impugnará la decisión del procurador Ordóñez.



Foto de archivo de la senadora colombiana Piedad Córdoba durante una conferencia de prensa en Bogotá, mar 11 2010. REUTERS/Fredy Builes/Files

ONU:

Ecuador pide 3.300 millones de dólares por no extraer crudo

NACIONES UNIDAS (AP) - Ecuador pidió el lunes al mundo que aporte al menos 3.300 millones de dólares al proyecto ambiental Yasuní-ITT, que busca compensación internacional a cambio de no explotar petróleo en la selva virgen de la amazonia ecuatoriana. El vicepresidente Lenín Moreno pidió que los países, sobre todo los industrializados, hagan el mismo esfuerzo que está haciendo Ecuador al no recibir los ingresos que representaría la explotación de una zona del Parque Nacional Yasuní.

"Requerimos de la concienciación y el consiguiente aporte internacional equivalente al menos a la mitad de lo que debería (percibir) el estado ecuatoriano en caso de explotar el petróleo, es decir, 3.300 millones de dólares que recibiría el Ecuador", dijo Moreno ante la Asamblea General de Naciones Unidas.

El país podría obtener 846 millones de barriles de crudo pesado si explotara los yacimientos del parque. Sin embargo, hace tres años, el presidente Rafael Correa anunció ante la ONU la iniciativa Yasuní, que consiste en mantener bajo tierra ese crudo. Así, Ecuador dejará de emitir 407 millones de toneladas de dióxido de carbono, el principal causante del cambio climático, indicó Moreno.

"Ecuador hace grandes esfuerzos para el desarrollo. Sin embargo, como un acto de generosidad, el pueblo ecuatoriano decide no recibir el 50% de los ingresos que le daría ese petróleo, siempre y cuando la comunidad internacional haga un esfuerzo similar", afirmó.

El parque fue declarado reserva mundial de la biosfera por la UNESCO. De momento, sólo Chile ha contribuido al fondo creado por Ecuador. El gobierno alemán desistió recientemente de hacer un aporte.

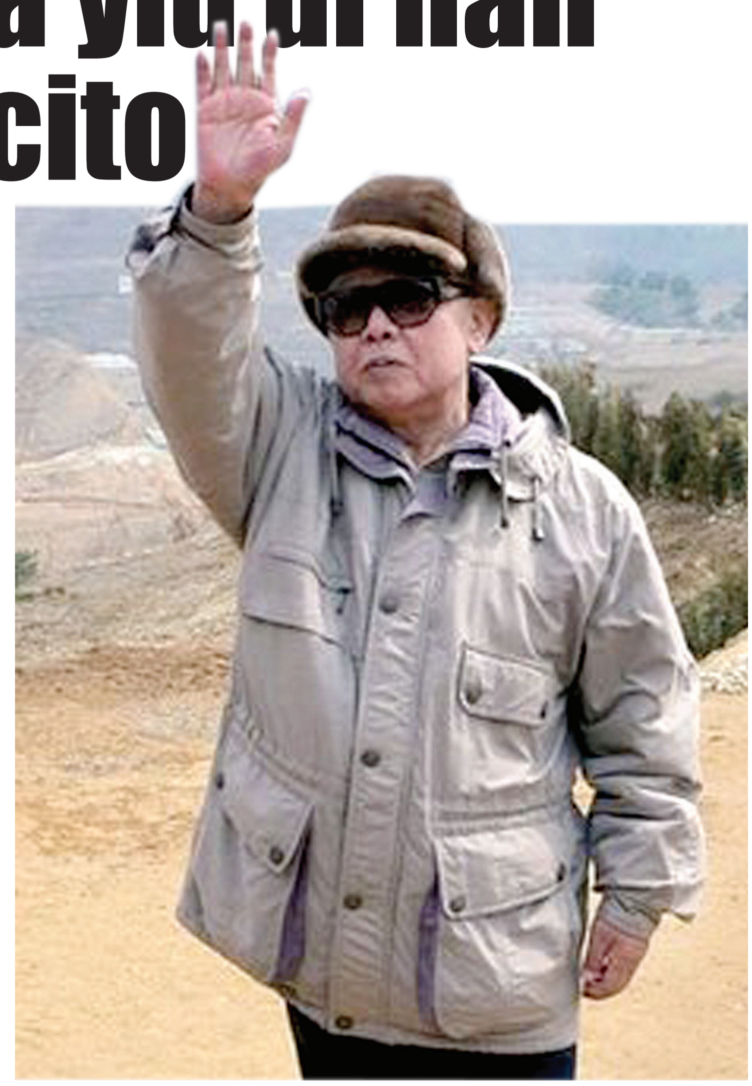
Moreno destacó que la iniciativa Yasuní "es la más importante para nuestro país y el planeta entero", ya que protegerá una de las áreas más ricas en biodiversidad. El fondo de compensación internacional está siendo administrado por el programa de Naciones Unidas para el Desarrollo, dijo.

El vicepresidente destacó también que Ecuador ha cumplido con sus metas de los Objetivos de Desarrollo del Milenio, pero denunció que éstos han olvidado a las personas con discapacidad.



El vicepresidente de Ecuador, Lenín Moreno Garcés, habla ante la Asamblea General de Naciones Unidas el lunes 27 de septiembre de 2010. (Foto AP /Seth Wenig)

North Korea a nombra yiu di nan lider general di ehercito



SEUL (Reuters) – E lider norcoreano Kim Jong-il a nombra su yiu homber mas chikito como general di ehercito, asina prensa di estado a bisa ayera den oranan di merdia, marcando e prome fase di sucesion di dinastia.
Kim Jong-il, 68, ta wordo bisa a sufri un stroke na 2008, pero apesar cu su salud a bay atras e no ta wordo spera di tuma su retiro ainda, segun expertonan ta bisa. Nan ta bisa cu su yiu homber Kim Jong-un ta demasiado hoben y sin experiencia pa tuma rienda completo.
Oficialnan di inteligencia ta bisa cu e yiu homber, den su 20 y pico, di e "Lider Stima" a wordo identifica aña pasa como esun na turno pa tuma poder den un pais cu tin suficiente material basico pa al menos seis pa ocho arma nuclear.
Masha poco ta conoci di e yiu homber, kende aparentemente lo a nace na 1983 of 1984, y a bay scol Suiza y ta e yiu faborito di su tata. Kim tambe a duna su ruman mihor e rango di General, Kyong-hui, kende ta apoyador importante di e yiu hoben, asina e agencia di noticia KCNA a raporta.
E nombracion di e hoben Kim a bini prome cu apertura di e reunion inusual di e Partido di Trahador, un decision cu analistanan a spera cu lo ta e señal di inicio di e proceso di sucesion na Nort Korea.
Expertonan e cos mas amigabel pa mercado cu e reunion aki por trece ta un continuacion di e actual sistema. E preocupacion di mas grandi ta cualkier señal di colapso di e regimen cu por resulta den un conflicto interno, fluho masivo di refugiadonan y intercambio den ehercito.

China y Hapon ta e economia number dos y tres di mas grandi di mundo y, cu Zuid Korea, ta responsabel pa casi 20% di productividad di e economia global. Instabilidad di e peninsula Koreano lo por tin implicacion grandi pa e economia global.
Zuid Korea, China, Merca y Hapon lo ta monitoreando pa señalnan di con e transferencia di poder lo sosode.

Astronautanan a bolbe Mundo for di estacion espacial

ALMATY, Kazajistán (AP) - Un Astronauta Mericano y dos Ruso cu a pasa seis luna den e Estacion Espacial Internacional a bolbe mundo den fin di siman den e capsula Ruso Soyuz, cual a baha den e centralnan na Kazajistán.
E Mericano Tracy Caldwell-Dyson y su coleganan Ruso Alexander Skvortsov y Mijail Kornienko a retrasa cu un dia nan salida di e stacion orbital debi na problemanan tecnico cu a stroba pa e dos navenan los for di otro.
Den un comunicado difundi via Internet, e vocero di NASA Rob Navias, a bisa cu Soyuz a baha vertical na e luga exacto diasabra pa 11:23 (0523 GMT).

Prome cu e aterisahe, un grupo di 12 helicopter Ruso di recuperacion a bula riba e zona pa sigui e bahada di e capsula, na zuidoost di e localidad remoto di Arkalyk, den centro di Kazajistán.
Un ekipo di asistencia a yega na e luga Soyuz a baha, cual a keda un poco di banda y rond di cual a lanta un plataforma.
Skvortsov tabata yena di alegria y a haci señal di triunfo cu su brasa na momento cu e ekipo di specialistanan a lante pa sake for di Soyuz.
Despues cu a saca nan di e capsula, e Astronautanan a wordo poni den un stoel reclina pa yuda nan sinti bek e gravedad menos posibel debi cu nan a pasa 176 dia den espacio.
Autoridadnan espacial y dokternan di Rusia a rondona Skovortsov, kende tabata smile y na kende a entrega un appel manera ta un tradicion.
Caldwell-Dyson, kende tabata mustra cansa pero alegre a via satelite na telefon cu su coleganan.

Wyclef Jean hospitalisa debi na stress

NEW YORK – Un representante di e cantante hip-hop Wyclef Jean (WY'-klef zhahn) a bisa cu el a wordo hospitalisa, na un sitio cu no a wordo menciona.
E ganador di grammy di 37 aña a drenta hospital den fin di siman. Su representante Marian Salzman a bisa cu e ta "sufriendo di stress y cansancio basa riba e ocho siman pisa cu e tabatin."
Jean a lansa su mes como candidato pa presidencia di Haiti na augustus pero a finalisa esaki siman pasa. Ningun motibo a wordo duna pa e retiro di Jean aunke cu ta ser pensa cu e no ta cumpli cu e rekisitonan exigi den Constitucion, manera cu e mester ta biba na Haiti.
Jean a nace pafo di e capital Haitiano, Port-au-Prince (port-oh-PRIHNS'). El a crece na New York y biba na New Jersey.



Un lamper a mata tres piscado dilanti litoral Caracas

Caracas - Un lamper a mata tres ocupante di un boto cu tabata piscando na e banda di costa do estadp Vargas, banda di Caracas, autoridadnan Venezolano a indica.

Segun e version oficial, e lamper a dal den e boto y a mata e ocupantenan, kende nan cadaver a wordo recupera door di Bomberonan marino.
Esnan fayeci a wordo identifica como Juan Marcano di 43 aña, Rafael Quintero, di 47, y Luis Bello di 12 aña.

Nort Korea; Famia di e lider Kim lo asumi puestonan clave den Gobierno

SEUL (AP) – Nort Korea lo tene awe su reunion politico mas importante di e ultimo decadanan, mey-mey di rumornan fuerte cu algun miembro di e famia di e lider Kim Jong II lo asumi puestonan clave den e partido pa consolida su dominio pa otro generacion.

Ta ser bisa cu e reunion di e Partido gobernante di Trahadornan lo habri e caminda pa e yiu menor di Kim bira su sucesor. Algun experto a señala tambe cu e ruman muher grandi di e lider, Kim Kyong Huy, lo haya un puesto prominente pa supervisa e sucesion den caso cu e muri prome cu e yiu homber di dje ta cla pa releve.

E pregunta di kende lo reemplasa Kim Jong Il, kende ta goberna cu autoridad absoluto pero cu aparentemente ta sufri un serie di malesa, ta importante pa siguridad regional debi na e programanan nuclear y di misilnan di Nort Korea y e continuo menasanan dirigi na su rival Zuid Korea.

Varios delegado pa e reunion di e partido a yega Pyongyang diadomingo den trein.

E ciudad tabata dorna cu bandera y borchinan anunciando e evento, segun por a mira riba e filmacionnan di e division di television di AP.

Kim Jong Il a asumi e controla ora cu su tata, fundador di Nort Korea Kim II Sung, a muri pa un problema di curason na 1994. Segun informenan, Kim a bin ta preparando su di tres yiu, Kim Jong Un, pa e ta su heredero den poder.







Lider Palestino Abbas a priminti paz



NACIONNAN UNI – Presidente Palestino, Mahmoud Abbas, a priminti diasabra di haci lo tur lo posibel pa logra cu e negociacionnan di paz cu Israel tin exito y evita cualkier menasa directo di kibra cu e dialogo riba e construccionnan.

Den un discurso dilanti Asamblea General di Nacionnan Uni na New York, Abbas a bisa cu e Palestinonan lo haci "un intento serio" pa yega na un acuerdo di paz cu Israel den un aña di tempo.

E mandatario no a referi na e freezemento di construccion di pueblonan Israeli na Cisjordania cu a vence diadomingo, sinembargo el a laga bon cla cu Israel lo mester para tur e actividadnan ey si nan kier cu e negociacionnan directo entre ambos tin exito.

"Israel mester eligi entre paz of sigui cu e construccionnan," Abbas a afirma.

Abbas a menasa continuamente di kibra e negociacionnan fragil cu e Prome Minister Israeli, Benjamín Netanyahu, debi na e construccionnan. E dialogo, supervisa door di Merca, tin como meta pa logra un acuerdo di paz den un periodo di un aña.

Netanyahu, cu su coalicion derechista di Gobierno ta inclui e partidonan na fabor di e construccionnan, te cu awor a desvia e peticionnan di e Presidente Mericano, Barack Obama, pa extende e paro di e construccionnan.

No obstante, Netanyahu tambe a bisa cu e renobacion di e construccionnan di e pueblonan lo por ta na un ritmo menor.



Alabama ta spera haya "miles di miyon di dollar" pa derame di BP



Washington - Alabama ta spera di ricibi miyones di dollar di BP den concepto di compensacion pa e dañonan di e derame causa pa un poz explota di e petrolero na su costanan, segun a wordo bisa ayera door di Gobernador di estado, Bob Riley.
Den un comunicado, Riley a sigura cu BP y Cas Blanco proximamente lo yega na un acuerdo riba e cantidad cu nan lo pone na disposicion di e cuater estadonan costero afecta pa e desaster -Alabama, Luisiana, Mississippi y Florida.

"Aunke nos no sa e total of con cu e lo wordo reparti, nos no tin motibonan suficiente pa pensa cu Alabama lo tin recursonan significativo na su disposicion, probablemente miles di miyones di dollar," Riley ta afirma den e comunicado.
E estado lo instala proximamente un Comision di Recuperacion Costero cu lo encarga di lista e prioridadnan na cual mester dedica e cantidad di placa cu nan ricibi, segun e comunicado ta bisa.
BP a rechasa e luna aki e peticion di Alabama di haya 148 miyon dollar den concepto di perdidanan di Gobierno estatal.
Di otro parti, fiscal general di Alabama, Troy King, a anuncia dia 13 di augustus ultimo un demanda di estado contra BP y e otro companianan involucra den e derame, Transocean y Halliburton, pa negligencia y pa daña e costa y economia di e estado.
Te cu awor, BP a asumi un costo di 32.000 miyon dollar den compensacion na esnan afecta pa e derame, y a pone otro 20.000 miyon den un fondo maneha independientemente pa enfrenta e demandanan.

Derame di petroleo den Golf calcula na 799 miyon litro

WASHINGTON (AP) – Despues di varios kibocacion, Gobierno federal por fin a haci su cuentanan bon: nan a calcula cu exactitud e volumen di crudo cu a plama den Golf di Mexico, asina expertonan di Universidad di Columbia a duna di conoce.
Casi 700,3 miyon liter (185 miyon galon) a plama den awanan di e region di e poz daña di BP, di finalnan di april pa mey-mey di juli, asina a wordo afirma pa dos investigadornan di e institucion den un estudio independiente.

Ambos experto a basa nan calcula den e analisis di videonan di petroleo cu tabata scapa di e poz submarino.
Gobierno federal a establece su calculo definitivo den poco mas di 651 miyon liter (172 miyon di galon). E cifra di e investigadornan di Universidad di Columbia ta surpasa esun di Gobierno den 12,6 miyon di galon.

Sinembargo, debi na e gran dificultad pa calcula un cifra exacto, tanto Gobierno como Universidad di Columbia a agrega den nan calculo margennan grandi di eror.

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BENDE
Chevrolet pickup 400ss airco,radio, etc '98 Afl. 9750,- of mihor oferta Tel: 564-1977

TA BENDE
Ford Focus '00 bon condicion Afl.m 5900,- of mihor oferta Tel: 564-1977

TA BENDE
Toyota Corolla 2007 std, top condicion Tel: 567-3062 / 561-0147

TA BENDE
Urgente un Toyota Tercel '94 std, a/c, Afl. 2700,- bon condidion Tel: 564-6880

TA BENDE
Un Toyota Yaris '01 blanco, stde, bon condicion Awg. 4500,- Tel: 591-1467

TA BENDE
Un Toyota Yaris '07 automatic, a/c, cd player, p.s. 4porta, poco cori Awg. 19.850,-Tel: 7352184

TA BENDE
For Escort '08 Full equipped,mc-riem, spoiler, step plus 4 tire nobo Awgl. 25.000,- Tel: 594-0706 / 566-3883

TA BENDE
Un Mazda '92 motor 1800cc nobo Afl. 750,- TV color 20inch Afl. 150,- mesa di plastic Afl. 35,- wea, plato, forki pa Afl. 75,- Tel: 568-9677

FOR SALE
Toyota Camry '97 blanco, std, ac, mc-reem17" Afl. 8.200,- pa mas informacion Tel: 593-7548

TA BENDE

Un **Direct TV** set completo cu su dish, receiver y remote control por pasa wak.



PRIJS AFL. 700,-
Tel: 594-9990

TA BENDE
1 waterpump pa chica pos, exercise bike etc. Tel: 742-2464

TA BENDE
Trailer bon pa usa pa Carnaval y kampeer Tel: 5584-9195

TA BENDE
Of huur snack truck di aluminium riba bon tereno Tel: 568-9032

TA BENDE
Frigidaire magic cheff Afl. 700 Frigidaire kenmore Afl. 600,- Stove Mabe Afl. 375,- 1 TV Afl. 200 2 cama matrimonial Afl. 350c/u. den bon condidion Tel: 594-9069

TA BENDE
Rhodesian Ridgeback 5 luna bieuw, full breed pa Afl. 350,- Cell: 563-2958

TA BENDE
1 Kitchen cabinet nobo, 1 m 2 porta pa mas informacion yama Tel: 567-9272

FOR SALE
Kia Picante 2007 green di 41.000km std, airco pa Afl. 14.000,- Tel: 593-7471

TA BENDE
Un HP Compac computer pa Afl. 400,-. Pa mas informacion yama Tel: 563-3346

TA BENDE
Un TV di color Sharp Afl. 100,- Stampia bieuw di Suriname, Corsow, Hulanda, mesa di zaal Afl. 50,- mesa di LP of CD Afl. 50,- Florin di metal di aña 1944 pa Afl. 35,- Tel: 582-2562

TA BENDE
Aparato pa spaar gasoline na mitar prijs pa e siman aki so. Oferta Tel: 594-1317

TA BENDE
1 keyboard yamaha PSR-510 Afl. 495,- 1 korg N-364 synth Afl. 795,- 1 yamaha mixer 16channels Afl. 6795,- Tel: 745-7525

TA BENDE
1 cama blanco pa baby, 3 stand di hero, TV, 1 mesa cabana cu su glas vierkant Tel: 741-1374

TA BENDE
Tereno eigendom na Savaneta grandura 400m² pa Afl. 38.500,- Tel: 592-1459

TA BENDE
Un Tereno net pariba di Cable tv grandura 8600m² eigendom Tel: 746-8646

FOR SALE
due leaving the Island: LivingRoom/DinningRoom/ Bed Room Furniture excellent condition Panasonic Plasma T. V. Kitchen Utensils/Fancy big Mirror Marmol Picture Kundawecha 57 Tel# 7322148/5922148

TA BENDE
Un cas nobo y apartment na Koyari Area hotel Tel: 740-4937

TA BENDE
Boeki di MAVO y HAVO bon price tambe ta busca apartm cu airco studio 1 camber Tel: 740-1340 / 565-0365

TA BENDE
Articulonan di cas manera stoof, washmachine, set di sala, cama tv stand etc. Tel: 741-2532

TA BUSCA

TA BUSCA
Persona responsabel cu permiso ta busca traha entre 4-12or. hasi kiko cu ta. Pa mas informacion yama Tel: 565-1587

TA BUSCA
Homber balenteta traha tur sorto di traha di construction, traha cas y chapi. Pa mas informacin yama Tel: 660-1011

TA BUSCA
Cashi paña si por regala of prijs rasonabel. Pa mas informacion yama Tel: 565-1587

TA BUSCA SERVICIO PUBLICO
Mucha muher di 31 aña, seria y responsabel ta busca trabao, den restaurant, almacen of supermarket Tel: 562-5985

TA BUSCA
Trabao en limpiesa general. Pueden contactarme al numero. Tel: 563-4046

TA BUSCA
Urgente un chaffeur di bus cu ta busca hende den ora di marduga 1'or na santa cruz pa S.N. (paga pa luna). Tel: 564-8336

TA HUUR

TA HUUR
Camber den vecindario playa pa 1 persona dama. Tel: 561-0350

FOR RENT
House 2 bedr, 1bath, living, dining, kitchen near H.R. hotels incl: cable, internet wireless exlu: gas, electr, water Tel: 586-6298

TA HUUR
Apartment voor 1 of 2 personen te Tarabana Residence, slaapkamerm badkamer, keuken, woonkamer Afl. 800,-p/m. +borg Pa mas informacion yama Tel: 561-1196

TA HUUR
Apartment Kolibristraat #10 full muebla pa 2 persona incl: awa, gas, cable Afl. 850,- + borg Safe y tranquilo. Pa mas informacion yama Tel: 582-8686

TA HUUR
Apartment na Mondolinstr. dakota pa mas informacion yama Tel: 597-0872 / 562-0917

TA HUUR
Un apartment na Eagle Beach cerca de lama. Yama pa mas informacion Tel: 587-8655 / 592-7133 / 740-5869

FOR RENT
Large executive home in Bakval, walk to the beach, spacious kitchen, separate dining room, 2 living rooms, 4 bdrms, 5 baths, walk-in closet in master suite, large, 2-car garage. Unfurnished. $2000 per month. Call 561-1108

FOR RENT:
gorgeous FULLY furnished 3-bdrm, 2 bath villa in Ruby with upstairs seaview deck and large covered patio for rent for $2400 per month. Also available weekly. Beautiful garden - garden maintenance included. Call 561-1108

TA HUUR
Apart amueblado con cable etc. Max. 2 pers. sin niñosarea de hotels Afl. 900,- por mes. Pa mas informacion Tel: 586-7949 / 594-8086

FOR RENT
1 Studio apart. muebla cu awa y gas, cable pa Afl. 600,- p/l. Tel: 742-2464

TA HUUR
Cumana #111, 2 cedr, 2 bathr fully furnished. excli utilities incl. gardener Afl. 1700,- + deposite Pa mas informacion yama Tel: 583-1299



BEN U SLECHT TER BEEN?



Dan is de mobility scooter iets voor U. U kunt ze bij ons lopen of huren. Huren vanaf Afl. 6,- per dag. Gereviseerde scootermobielen bij ons te koop vanaf of Afl. 2.300,- (met garantie). Voor meer informatie e-mail: rodellmobilityscooters@hotmial.com

SERVICIO

SERVICIO PUBLICO
Nos ta jena formaulario di inkomstenbelasting 2009 y otro aña nan. ta jena saca co[pia y entrega pa bo y trese e copia, tambe traha carta di bezwaar-schrift pa belasting Tel: 592-1186

SERVICIO PUBLICO
Ta hasi tur servicio di preparacion y up grade computer y windows 7 Tel: 660-1181

SERVICIO PUBLICO
Ta drecha tur sorto di paña na bon prijs. Tel: 562-1982

SERVICIO PUBLICO
Siña gramatica y ortografia di papiamento pa hende local y habla hispano Tel: 562-3023

SERVICIO PUBLICO
Carpinte cu hopi aña di experiencia ta duna servicio. Entre otro traha blafon, tambe ta pega porta, kozijn. ect Tel: 565-6876

SERVICIO PUBLICO
Les di landamento pa mucha 4 ana bai ariba pa diploma "A te cu F" pa adultonan despues di 5pm' Tel: 594-9069

SERVICIO PUBLICO
Ta duna les di Piano pa adulto na Playa pa ms informacion yama Tel: 745-7525

SERVICIO PUBLICO
Ta drecha washmachine, dryer, stoof, frigidaire, airco tur trabao garantisa Tel: 561-2665 / 566-1477

"Señor ta mi wardador,
mi'n tin falta di nada;
den kunuku di yerba berde
E ta ponemi sosega
E ta hibami na awa trankil,
pa mi bolbe haña forsa." ***Psalmo 23 vers. 1,2,3.***

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero agradecido na Dios pa tur locual e a nifica pa nos, nos ta participa fayecimento di nos mama, ruman, suegra, wela, bisa-wela stima:



Sra. Elizabeth Maduro

Mihor conoci como: "Bebe"
*** 21-05-1923 † 24-09-2010**

Na nomber di su yiunan:
Robert (Robby) y Francisca Arends-Maduro
Gilbert (Giba) y Vilia Arends-Schwengle
Rosalinda (Nena) Schwengle-Arends
Irma y Juan Kock-Arends

Rumanan:
† Wilhelmina (Wel) Amaya-Maduro y famia
† Juan Maduro y famia
† Seferina (Sara) Geerman-Maduro y famia
Marianita (Nita) Frank-Maduro y famia
Venancio Maduro y famia
† Ambrosio (Booshi) Maduro y famia
† Thomas (Tommy) Maduro y famia
Carlos Maduro y famia

Nieto y nietanan:
Nataly Arends
Lisette y Alex Perez-Arends
Alexandra y Angelo Wester-Arends
Gilbert (Andy) Arends
Vilanni Arends
Gino y Sharin Schwengle-Croes
Roshaline y Sonny Bremo-Schwengle
Ruthline y Norman de Cuba-Schwengle
Michel y Diane Kock-Rojer
Marlon Kock y Charissa Croes
Isha Kock y Carlos Tapias

Bisanieto y bisanietanan:
Jose Luis,
Anthony, Andrew y Andrea
Abigail y Ariana,
Samantha y Xander,
Ian y Ikeson,
Ben y Mia,
Gavin y Eva na Hulanda

Tataranieta:
Isabelle

Y tur su sobrino(a) nan, ihanan, primo(a) nan, amigo(a) nan, bisinjanan y demas famianan: Maduro, Arends, Schwengle, Kock, Amaya, Geerman, Frank, Gallardo, Perez, Wester, Croes, Bremo, de Cuba, Kock, Rojer, Tapias,, Da Silva, Tromp.
Ta invita tur famia, amigo, bisiña y conocinan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar **Diaranzon 29 di September 2010 pa 4'or di atardi na misa "Sagrado Curazon" na Savaneta y después saliendo pa santana Catolico na San Nicolaas.**
E restonan mortal di "Bebe" lo ta reposa for di 12:30 pm – 1:30 pm na AD Patres funeral home i di 2:00 pm pa 4:pm na misa Sagrado Curazon na Savaneta.
Adres pa condolencia: Ad Patres funeral Home Dialuna 27 September 2010 di 7'or pa 9'or di anochi.
Enbes di krans of flor lo bai tin un box disponible den misa pa un bon causa.
Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida in of otro famia.
Después di entiero lamentablemente nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza. Salmo:23.1

Nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:

Balbino Figaroa

*28-04-1935 †27-09-2010

Dia y ora di entiero lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia: Keito # 15
7'or pa 9'or di anochi

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Salmo 23: Mi tin Dios pa wardador, pues mi'n tin falta di nada.

A fallece cristianamente na edad di 71 aña:



Otilio Esteban Maduro

Mihor conoci como "Tilo"

Acto di entiero lo tuma lugar diahuebs 30 di September 2010 pa 4'or di atardi, saliendo for di misa Imaculada Concepcion na Santa Cruz pa Santana Catolico na Santa Cruz. Nos defunto ta reposa for di 2'or na misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana # 76
Diaranson 29 di September
Di 7'or pa 9'or di anochi.



Maske cu e la bay laga nos, tog e no a bay laga nos so.
Loke nos tabatin den su persona, semper e lo ta rond di nos.
Bo mannan a traha pa nos, bo curazon a bati pa nos,
Bo Mirada a busca nos ten a ultimo. Sosega noma awor.

Cu e palabranan aki den nos pensamento, nos ta anuncia fayecimento di nos tata, welo y ruman stima:

Simeon Tadio Croes

mihor conoci como: "Sai"
ex-assistant Hoofdbrievenbesteller Post Kantoor San Nicolaas 1944-1985
ex-miembro di Cruz Cora 1971-1988

Na nomber di su:

yiunan: Robby y Milda Croes-Henriquez
Lissette y Ricardo Carolina-Croes
Haydee Croes

nieta y nietonan: Indrah y Leomar Hazel-Maduro na Hulanda
Joey y Roselyn Maduro-Carasquero
Derrel Croes
Jarred Croes
Kimberly, David, Jennifer Croes

mescos cu yiu: Bea Hoek y yiu Garrick
Leslie Ann Arrindell-Hazel

rumannan: Luchi y Ale Werleman-Croes
Song Croes

Swa y cuñanan: Alfonso y Cicie Rodriguez-Bislick
Roke Rodriguez
Ina Croes-Rincones

suegronan: Ale y Rita Henriquez-Koolman

sobrinonan: Rika, Jani, Mirna, Imelda, Diana, Jose, Sita, Marlin, Mirta, Astrid, Emma, Patricia, Sylvania, Mary, Marcelino, Ludwina, Sony, Evelina, Michael, Carlos, Fina, Jacky, Robert, Paulus, Heinrich, Eugene, Michael, Angelo

famia: George y Wiesje Mossel
Ria, Ligia, Marjo na Hulanda y Surinam
Famia Rodriguez: Evelyne, Leo, Rudy, Annie, Lupy, Monty, Henry

amigonan stima: Ana y Roke Ammerlaan y famia
Clemencia Marquez y famia
Agnes y Alirio Morillo-de Cuba y famia
Tina y Banchi Schwengle-de Cuba y famia
Jeane v/d Linde y famia
Greta Schwengle y famia
Mirto de Cuba
Sandy Henriquez
Ronaldo Paskel
Irving Richardson

famia: Croes, Rodriguez, Henriquez, Maduro, Carolina, Hael, Carasquero, Mossel, Dompig, Lampe, Hoek, Werleman, Heinze, Rincones, Wout, Rasmijn, Angela, Tromp, v/d Linde, Webb, Paskel, Ho-A-Sjoe

Miembronan di: Grupo di oracion Agape, Rode Kruis y Makaira Fishing Team y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 30 di October 2010 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Sagrado Curazon pa santana catolico na Savaneta. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Sagrado Curazon na Savaneta.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Commicion di santana y misa di Savaneta" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: **Savaneta 233**
di 7'or pa 9'or di anochi

Condolences can be send thru The Olive Tree Funeral Home website:
www.theolivetreefuneralhome.com

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa.
"Ps. 23:1,2,3

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Juan Santiago Holsman

mihor conoci como: "Juancho"
30 december 1927 - 24 september 2010

Na nomber di su:

esposa:Andrea Petronilla Holsman-Perez

yiunan:John y Carina Holsman-Almary y famia
Greta y Hassam Lassy-Holsman y famia
Janet Holsman y famia
Nelson y Mercedes Holsman-Rosario y famia
Humphrey Holsman y famia y Delia
Ruben Holsman
Roy Holsman
Shirley Holsman y famia

yiu di criansa:
Ramon y Dilania Luperon-Matos y famia

nieta y nietonan:
Paolo, Carissa, Johnrick
Alex, Jarindo, Jill
Chris, Joshua, Nurien
Abraham, Claracelis
Terence, Whitney

11 bisanieto y bisanietanan

ruman:Pedro Holsman

suegro y suegranan, swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

famia: Holsman, Perez, Almary, Lassy, Laurence, Brokke, Briesen, Rosario, Nedd, Dirksz, Kock, de Cuba, Henriquez, Lacle, Cepeda, Franken, Luperon, Farro, Giel, Thiel, Figaroa, Brete, Tromp, Rodriguez, de Lange, Hek, Ras, Quarts y demas famia ta invita tur amigo, bisiña, conoci, ex-coleganan di W.E.B., compañeronan y staf di San Pedro Paviljoen pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 29 di September 2010 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: **Mementomori Funeral Home**
Diamars 28 september 2010 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, pues lo mi no tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega"
Salmo 23:1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios , nos ta anuncia fayecimento di nos Mama, ruman,wela y bisawela, tanta stima:



Sra Bonifacia Arends- Giel

***15-05-1937 † 26-09-2010**

Adres pa condolencia: Aurora funeral home, cumana # 76

Diamars 28-09-2010

7'or pa 9'or pm
Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

INVITACION

Esposa,yiunan,nieto y nietanan y rumannan
Ta gradici tur cu a sostene nos, durante di enfermedad y na momento di fayecimento di :

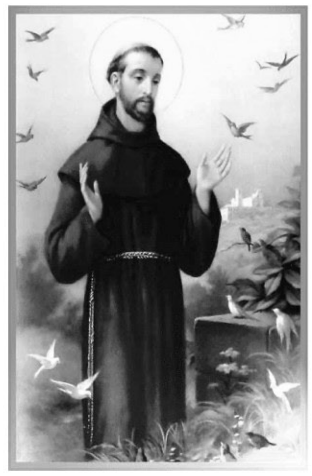
ALFRED AGINTON ALLEN

Ta gradici esnan cu a asisti na entiero, cu a manda flor, pa jamada di telefoon, telegram,
Un danki speciaal na Dr. Cheung y su assistent Nursenan di hospital, Wit Gele Kruis pa tur yudansa durante Alfred su enfermedad.Tambe na pastoor Jairo pa su palabranan di sostén.
Alavez ta invita pa 3 santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar:
Diasabra 25 di september 2010
Diadomingo 26 di September
Diamars 28 di September, tur tres misa lo ta 7.00 p.m. na misa Cristo Rey na Brazil, después di e ultimo misa lo tin un rosario na cas Lopezstraat # 6.

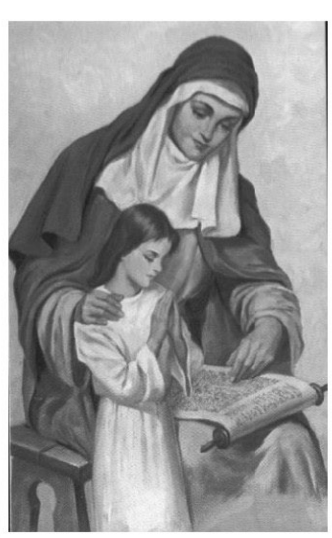
AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997



SAN JUDAS







HBN Law SINCE 1938

HBN Law ta cumpli cu tristo deber di anuncia fayecimento di:



Sra. Elizabeth "Bebe" Maduro

abuela di nos colega stima mr. Micheal A. Kock

Nos ta desea forza na e famia y amigonan den nan momento di dolor.

Cu Señora Maduro sosega na paz.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net



" Your kind words and gestures of sympathy with the passing of our beloved father, grandfather and great grandfather were highly appreciated."

Thank you.

Family of the late Maurice Daniel Peterson.

ASPIRACION DI SAN IGNACIO

Alma di Cristo, santifica nos.
Curpa di Cristo, salba nos.
Sanger di Cristo, legra nos.
Awa di Custia di Cristo, laba nos.
Pasion di Cristo, fortifica nos.
O bon Hesus, scucha nos.
Den bo heridanan sconde nos.
No permiti pa nos separa for di BO.
Contra enemigo malicioso defende nos.
Na ora di nos morto yama nos, y manda nos bini cerca Bo pa hunto cu Bo Santonan nos alaba Bo den tur siglo di siglonan.



Diputado Ivar Asjes:

"Gobièrnu ke ehersé mas kòntròl" i a nombra 5 miembro nobo pa disolvé StIP

WILLEMSTAD - Gobièrnu di Kòrsou a nombra 5 miembro nobo pa direktiva di Stichting Implementatie en Privatisering (StIP). Ku esaki gobièrnu ke manda un señal kla pa komunidat, ku e ta serio i desidido den su intento pa eliminá e fundashon aki i asina trese akshonnan di kompanianan di gobièrnu bèk den man di gobièrnu, diputado Ivar Ajes a anunsiá.
Asjes ta enkargá ku entre otro e nv-nan di gobièrnu.
El a splika, ku básikamente e direktiva nobo di StIP tin dos tarea: na promé lugá, e mester entamá e proseso pa finalmente e akshonnan bai bèk den man di gobièrnu i na di dos lugá, e mester eliminá e fundashon StIP, unabes ku e traspaso menshoná a tuma lugá.
Ku esaki, por bisa ku a bin un dimenshon nobo den e kontroversia serio ku a surgi, relashoná ku e desishon di prinsipio di Bestuurscollege pa eliminá StIP.
Ta bon pa bisa, ku e desishon pa eliminá StIP no ta un desaroyo nobo. Gobièrnunan di turno a bin ta boga pa eliminashon di StIP.
Por kòrda ainda ku den pasado tabatin programa di gobernashon den kua FOL tabata partisipá, ku a usa e frase LO STOP StIP, indikando asina e deseo di eliminá e fundashon aki.
Diferente gobièrnu susesivamente a pone eliminashon di StIP komo ophetivo den nan programa di gobernashon, pero nunka a yega asina leu pa hasi esei un realidat.
Segun diputado Asjes, e gobièrnu aki ta desidido pa konkretisá esei.
Pa kuminsá, loke e gobièrnu anterior no por a hasi den 3 aña, den 3 siman nos a pone e promé pasonan pa hasi esei. Ta trata aki di hendenan ku ta forma parti di e aparato públiko.
Nombramentu di e 5 miembronan di direktiva ta kuadra tambe ku statutonan di StIP. A nombra 5 hende, paso statuto ta bisa ku mester tin minimal 5 i maksimal 7 hende. Asjes a garantisá, ku ta hendenan kapas ku ta kumpli tambe ku e profil pa nan ta miembro di StIP.
Gobièrnu di Kòrsou por sierto ta konsiderá, ku ta masha importante kumpli ku regla i lei, Asjes a aksentuá.
Antisipando riba kambionan ku gobièrnu lo bin kuné, Asjes a bisa, ku gobièrnu lo nombra miembronan di Hunta di Komisario ku ta hendenan kapas ku konosementu i ku ta kapas pa hasi e trabou.
"Nos ta fèrwaktu si, ku e Hunta di Komisario ta hasi su trabou manera debe ser i kaminda ku nos ripará, ku esei no ta e kaso, nos lo no basilá pa interpolá intervení," di akuerdo ku Ajes.
E mandatario a anunsiá tambe, ku gobièrnu ke tin mihó kòntròl; riba gastu ku kada kompania anónimo di gobièrnu ta hasi.
"Nos a manda pidi tur nos kompanianan pa suministrá gobièrnu di Kòrsou nan plan di invershon. E plannan di invershon aki mester konta ku aprobashon di gobièrnu di Kòrsou komo akshonista. Di e forma aki nos ta garantisá ku plaka di pueblo no ta bai pa kosnan ku ta innesesario, por ehèmpel proyektonan ekstremadamente luho, ku no ta realmente nesesario," di akuerdo ku e diputado menshoná.

"Nos a konosé hopi kaso den pasado kaminda kompanianan di gobièrnu ta hür òf konstruí edifisionan demasiado luho, ku despues a bin redundá den tarifa mas haltu pa e servisio ku nan ta duna, tarifa ku pueblo mester a paga," Ivar Asjes a enfatisá.
Pidiendo e plan di invershon adelantá, segun e diputado gobièrnu ta haña un bista kiko ta e intenshon di kada kompania, di manera ku por ehersé kòntròl riba gastunan innesesario i proyektonan inefisiente.
"E meta mester ta, ku gastamentu di plaka ta pasa pa olvido. Kompanianan di gobièrnu mester bai funshoná mas efisiente i pueblo mester por paga un tarifa hustu pa e servisio ku e ta haña," Ajes a bisa.
Riba un aspekto no tin masha klaridat ainda, esta kiko ta bai pasa ku e órgano nobo ku e gobièrnu anterior (di PAR, PNP i FOL) a instituí pa tuma e tarea di supervishon di StIP, e fundashon ku ta hiba di nòmber Stichting Bureau Toezicht en Normering Overheidsentiteiten (SBTNO).

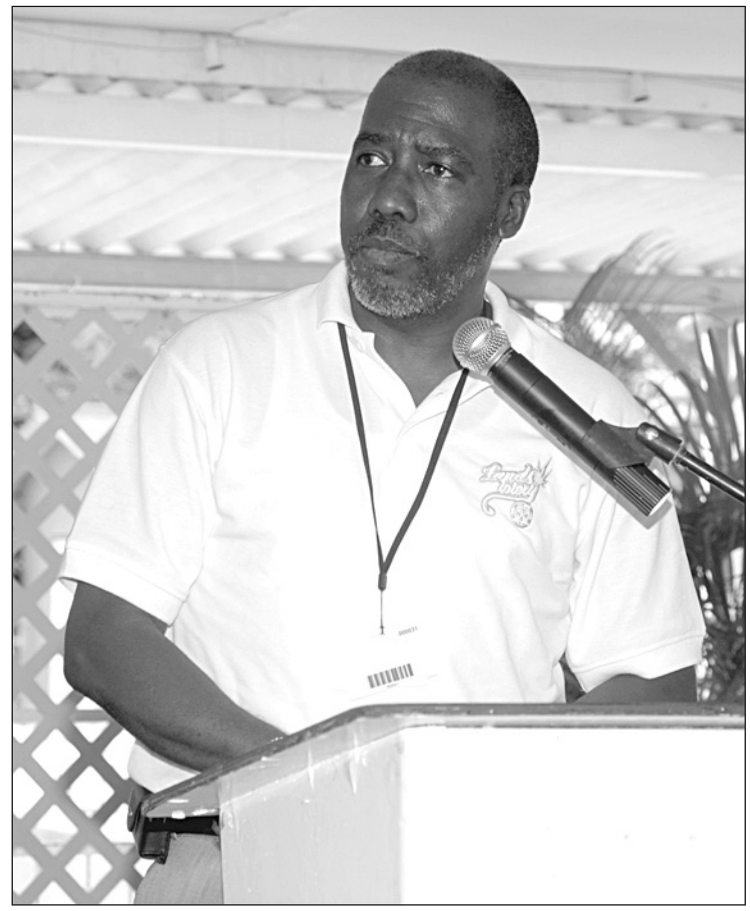
GGD ta pidi pa saka fórmula di puiru di Similac for merkado

WILLEMSTAD – Bou di diputado Jacinta Constancia, Servisio di Salubridat Públiko (GGD) a bin ta aktua rápidamente riba diferente tema ku ta di preokupashon pa nos komunidat. Asina e siman aki a duna informashon amplio riba dengue. Awor mesora GGD a aktua riba e kaso di lechi di puiru Similac. Servisio di Salubridat Públiko (GGD) a partisipá, ku a risibí notifikashon for di Inspekshon di Salú ku e fábrika merikano ABBOTT LABORATORIES a laga introdusí un alerta i ta laga saka tur kuminda pa yu den forma di fórmula na puiru marka SIMILAC® for di riba merkado. Motibu di e "recall" aki, o sea akshon di laga konfiská e produktonan ta, ku e fábrika su sistema di kontròl a diskubrí evidensianan ku por tin insekto (bákatòr) den algun di e produktonan.
Ta trata di e siguiente produktonan den kònteiner di 8, 12, 4 i 12,9 ounce.
Banda di medidanan ku ya a tuma kaba pa e importadó Curaçao Pharmaceutical N.V., GGD tambe a tuma diferente medida entre otro di no konsehá kompra i/òf konsumo di e produkto aki. Ta tene bista den lokalidatnan ku ta bende e tipo di produktonan. Un rekomendashon ta bai na un i tur ku si bo tin un òf mas di e produkto(nan) aki, pa no usa esaki(nan) i deshasí di esaki. Si akaso bo a usa e produkto kaba i ta eksperensiá algun malestar, akudí na bo dòkter di kas, asina GGD ta bisa.



Ministerio Publiko lo investiga supuesto iregularidat na Landsloterij despues ku a pone e direktor un banda





WILLEMSTAD – Ministerio Publiko lo mester bai hasi un investigashon penal na Landsloterij, awor ku a pone e direktor Humphrey Genaro un banda.
Un investigashon preliminar a konkluí ku tin kosnan straño ku a tuma lugá na Landsloterij. Komo medida di órden, a pone e direktor Humphrey Genaro riba non aktif. Esei, di akuerdo ku un konfirmashon di minister di Finansa drs. Ersilia de Lannooy.
E mandatario sinembargo no kier a bai den detaye di e karakter di e kosnan straño ku a konstatá, alehando ku gobièrnu nunka ta papia públikamente di su relashon di trabou ku niun ámtenar.
E no kier a konfirmá tampoko ku a konstatá ku sierto sumanan formal di Landsloterij a disparsé, sin ku tabatin un hustifikashon pa esaki.
For di siman pasá tabatin rumornan insistente di problema na Landsloterij. E rumornan aki a haña base nèt promé ku fin di siman pasá. Minister De Lannooy a splika ku den kuadro di desmantelashon di Antia, instanshanan di gobièrnu ta hasiendo e preparashonnan nesesario pa – kaminda ku esei ta nesesario – traspasá entidatnan ku awor aki ta kai bou di maneho di Gobièrnu Sentral pa e respektivo teritorionan insular.
Landsloterij ta un dje instansianan aki ku mester ser traspasá. Den e kuadro ei, ta hasiendo sierto ehersisionan na e instanshanan aki i ta den e proseso ei, a bin ripará sierto kosnan straño ku a tuma lugá ku ta eksigí un hustifikashon mas leu. Na e momentu ei a buska kontakto ku direktor di Landsloterij, pero a resultá ku e tabata na St. Maarten. Riba e pregunta si e ta regresá fin di siman mes, sekretaria di Genaro a informá, ku di akuerdo ku informashon ku e tin, Genaro no a alkansá buelo pa Kòrsou pa fin di siman i lo ta bèk djaluna. Minister

De Lannooy a bisa, ku el a haña otro informashon sinembargo ku ta bisa ku debidamente e direktor di Landsloterij tabata riba e buelo di fin di siman pa Kòrsou. El a indiká ku gobièrnu ta konsiderá e asuntu aki hopi serio, i el a papia ku gobièrnu a ser “voorgelogen” (su palabranan tekstual) pa e direktor en kuestion.
Mesora a hasi e trámitenan pa entregá e direktor e karta den kua ta pidié pa defendé su mes di e akusashonnan ku tin kontra dje. Genaro tin 7 dia pa hasi esei, di akuerdo ku Landsverordening Materieel Amtenarenrecht, LMA.

De Lannooy a bisa, ku gobièrnu ke atendé e asuntu aki ku e diligensia nesesario, mirando tambe e poko dianan ku a sobra promé ku desmantelashon di Antia ta un hecho.

Entretantu a pone e investigashon den man di Ministerio Públiko pa averiguá si tabatin hechonan kastigabel ku a tuma lugá.

E minister no kier a bai den detaye di e akusashonnan, tambe mirá for di punto di bista ku e direktor tin 7 dia pa defendé (“verweer”, manera lei ta bisa) su mes kontra e akusashonnan.

Un detenshon den kaso di atrako na Kaya Falcon den kua a bai ku 5 mil karchi di telefon

WILLEMSTAD -- Ayera tardi den kareda di 15.42’or, polis a detené riba Schottegatweg Oost e hòmber, S.A.A., nasé na Kòrsou, di 22 aña di edat, sospechá di ta envolví den un kaso di atrako ku a tuma lugá dia 9 di sèptèmber 2010 den Kaya Falcon.
Riba e dia en kuestion, alrededor di 14.30’or, shofùr di un vèn chikí ku ta entregá karchi di telefon tabata koriendo riba Kaya Falcon ora ku diripiente un outo blou ku 3 hòmber aden mester blòkia e vèn. Un di e okupante nan di e outo a baha for di e vehíkulo i bai riba e shofùr di e vèn i menas’é ku un arma di kandela. E sospechosonan, despues di a pidi e shofùr di e vèn pa sèn, a listra tantu den e saku di karson di e viktima i den e vèn. Nan a kue un suma di plaka, 5000 karchi di telefon i un blackberry i hui bai for di e sitio.
E investigashon ta kontinuá.

Korsou ta sostene kampaña di turismo di Karibe "Turismo ta e Yabi pa nos tur"



WILLEMSTAD – Korsou a uni na e kampaña den Karibe ku e lema " Turismo ta e yabi pa nos tur". Caribbean Hotel and Tourism Association (CHTA) a lansa un kampaña "Turismo ta e Yabi pa nos tur" pa promové turismo pa konsientisa importansha di biahe I turismo pa ekonomianan karibenyo.

E kampanya Turismo ta Yabi, basá riba un estudio hasi pa Oxford Economics (na UK) ta supraya diferente echo importante riba biahe I turismo karibenyo.

- Turismo den Karibe ta emplea direktamente I indirektamente mas ku 1.9 miyon hende den Karibe (1 di kada 9 kupo di trabou)
- Turismo ta responsabel pa 12.8% di aktividat ekonomiko di Karibe (BPN), mas ku tur otro region di mundu.

Si nos mira Korsou e echonan ta lo siguiente:

- Turismo direktamente I indirektamente ta emplea 10.200 hende na Korsou (1 di kada 5 kupo di trabou)
- Turismotaresponsabel pa 18.0% di aktividat ekonomiko na Korsou o sea na Naf. 980 miyon
- Turismotaresponsabel pa 23% di invershonnan priva o sea Naf. 350 miyon
- Turismotaresponsabel pa 41% di total di eksportashon di Antia Hulandes o sea Naf. 1.409 miyon.

Presidente di CHATA Jeanette Bonet ta bisa: "Negoshi di turismo ta signifika trabou no solamente den hotelnan, pero tambe pa taksi, restorant, operadornan di tour i negoshinan den nos sentro di siudat. Tambe e ta representa trabou pa skolnan di buseo, atrakshonan, operadornan di bus, trahadornan di obra di man, nos kushina lokal den Marshe Bieuw na Punda i hopi mas, ta forma parti di nos industria di turismo. "

CHATA a adopta e kampanya regional di CHTA "Turismo ta Yabi" I ta lansa un kampanya di promoshon durante Siman di Turismo 2010, komo komienso di un kampanya di konsientisashon I konosementu pa 2010 – 2011. Vise Presidente di CHTA (Caribbean Hotel & Tourism Association) Billy Jonckheer ta bisa: "Turismo ta un stimulador mayor di ekonomia den Karibe I na Korsou. Ta esensial I a yega e ora pa gobiernunan I pueblo en general rekonosé su balor. Laga nos desaroya turismo na su potensial kompleto na bienestar di nos hendenan di nos dushi Korsou."

Diputado Sheldry Osepa:

Ta bai trese klaridat i trankilidat bek den kuerpo di ambtenaar

WILLEMSTAD -- Diputado Sheldry Osepa tin un meta fiho pa su karteranan di Struktura Estatal i Asuntunan General i di Personal: "Mester trese klaridat i trankilidat bèk den e aparato gubernamental, pasobra awor aki tin basta insertidumbre, i esei ta malu pa e empleado públiko i pa e públiko ku mester risibí servisio serka e empleado aki". Segun deklarashonnan ku e diputado a hasi djaluna durante un konferensha di prensa, ora el a asumí e funshon di diputado na komienso di sèptèmber el a bin enkontrá ku hopi puntonan habrí. Huntu ku su tim e ta den proseso di inventarisá tur e puntonan aki i atendé ku nan mas lihé posibel.

Un di e puntonan habrí ku a resaltá mas tantu ta e proseso di alokashon i e karta di oferta (konosí komo 'aanbod') kual tur empleado públiko mester a risibí for di dia 10 di sèptèmber. Diputado Osepa: "Ta un lástima ku awe, mas ku tres siman despues, ainda tin un grupo di empleado públiko ku pa un motibu òf otro no a risibí nan karta di oferta. Ya mi a duna instrukshon na esnan responsabel pa finalisá entrega di e último kartanan aki, i pa duna e proseso aki prioridat tòp."

Diputado Osepa a nota tambe ku tin hopi interogatorio tokante prosedura di opheshon, partikularmente tokante e periodo konsedí pa un empleado públiko entregá un karta di opheshon. A disidí kaba ku ta mantené e periodo aki: pues e ta keda 30 dia despues ku e empleado a risibí su karta di oferta ofisial. Ku otro palabra, maske ku e empleado a risibí su karta di oferta lat, esaki lo no tin niun impakto riba e kantidat di tempu ku e tin pa entregá su karta di opheshon.

Den e proseso di inventarisá e puntonan habrí, a bira opvio ku vários aspekto den henter e proseso di alokashon di empleadonan den e organisashon gubernamental nobo ainda no ta muchu kla. Mirando tur esaki, Diputado Osepa a pidi konseho hurídiko, ku e meta final pa por mehorá e proseso. Ora risibí e konseho aki, por trese mas klaridat pa tur esnan enbolbí.

Otro punto ku ta pidi atenshon urgente ta e situashon di tur empleado ku tin un kontrato di tempu definí ku gobièrnu, pues e asina yamá 'contractanten'. Pa hopi di e 'contractanten' ainda no ta kla si nan lo ta den servisio di gobièrnu entrante 10 di òktober 2010. Diputado Osepa: "E gobièrnu aki tin hopi komprenshon pa e empleadonan aki. Ta p'esei den e siman aki mes Konseho Ehekutivo lo tuma un desishon definitivo pa e 'contractanten', pa asina nan no keda den duda mas."

En general tin vários kambio konkreto ku lo mester drenta na vigor djaluna 11 di òktober 2010. Sinembargo no ta den tur kaso ta kla ainda kiko lo bai pasa, ni kon. Pues tin ku trese klaridat, tantu pa e empleado públiko komo pa e komunidat en general. "Riba e puntonan aki, Konseho Ehekutivo lo bai tuma desishonnan konkreto e dianan ku ta bini, i lo informá tantu e empleado públiko komo e komunidat debidamente, asina ku e desishonnan aki keda tumá", Diputado Osepa a terminá bisando.

Tremendo presentacion di e musical "ANANSI" ofreci pa Fundacion Muchila Creativo y Fundacion Mi Cutisa



ORANJESTAD - Diahuebs y diabierna anochi,16 y 17 di september 2010,tur hende presente por a gosa di un tremendo presentacion di e musical "ANANSI" ofreci pa Fundacion Muchila Creativo y Fundacion Mi Cutisa en cooperacion cu Unoca.
E anochi a cuminsa cu "De Nachtegaal" di Hans Christiaan Andersen.
Den e teatro musical di "De Nachtegaal"tur hende por a aprecia e actuacion di e hobennan di e grupo teatral di FMC (Fundacion



Muchila Creativo). E obra aki a wordo dirigi y adapta pa Joan Danies .Tur e integrantenan a interpreta nan papel di un manera excelente. Special e dos "nachtegaalnan", Daylan Krozendijk como e parha bibo y Eldrick Hasham como e parha mecanico a horta curason di e publico. Nan a expresa nan mes na un manera asina creativo y artistico cu no ta laga nada di duda cu nan lo yega hopi leu den nan carera teatral. Despues di e intermedio aventuranan di ANANSI a sigi riba e programa. Full e storia di e renacemento di Anansi a wordo interpreta pa medio di canto, musica bibo interpreta dor di e ensemble DCMC,contamento di storia y teatro.

Tur hende a comenta con bunita tur expresionnan di arte a combina cu otro. Nos sociedad ta cay foi otro pa via di hopi individualismo. Pesey e sorto di obranan aki den nos comunidad ta di aplaudi. Nos por a mira y experimenta con cada participante,sea di e orkesta, coro, teatro of e contado mes a respeta otro, y a envolvi su mes 100% pa traha hunto pa haci e proyecto "Anansi" un exito rotundo. E amistad cu a wordo forma entre tur e participantenan ta un hecho y ta crece so e por crece! Un cantidad grandi di hende a acudi na e eventonan y nan a keda entusiasma.
E Hobennan di coro "Briyante!" bou guia di Tica Giel a haci un bunita presentacion. Nan a mustra talento y habilidad ora nan a canta tur e canticanan "live" acompaña pa e Dutch Chamber Music Company boa guia di e dirigente Arjan Tien. Ta bon pa publico sa cu tur e canticanan aki a wordo skirbi y compone pa e famoso hoben Arubiano Marlon Titre, guitarista y compositor. Sigur, sigur un caluroso pabien ta bay na e docente di musica y cantante prestigioso Tica Giel. Den esaki nos por observa atrobe cu ta bon pa sigi sostene nos arte y artistanan local y yuda nan bay dilanti.
Paul Middellijn a biaha bek pa Hulanda;pero dificilmente hende por lubida su style di conta cu por tene un sala completo bao suspenso.
Dutch Chamber Music Company (DCMC) a yega Hulanda sano y salvo pero e recuerdonan di un cooperacion bunita y un intercambio cultural entre Fundacion Muchila Creativo y Mi Cutisa a keda estableci y lo sigui desaroya sigur,sigur.
Pa e Obra teatral Anansi nos kier yama Srta, Joan Danies un caluroso pabien, no solamente pa su rol fenomenal di Anansi, pero tambe cu el a mustra e efecto cu ta depende di e calidad di bo actornan y no di e cantidad pa duna un back up teatral cu ta sublime,transparante y comprensibel. Aunke e obra aki tawata hopi abstract el a laga tur hende biba e momentonan di Anansi for di Africa te cu Antias. Y riba e skoudernan di biento Anansi a yega e isla di Aruba. Joan Danies a mustra cu nada por strobe di traha un obra teatral rond di un proyecto, basta e asignadornan dun'e suficiente espacio pa



desaroya su propio habilidad artistico y creativo, cu e ta interpreta na su manera. Joan Danies a hasi un tremendo trabao den tur dos obranan di teatro. Joan, hopi exito den bo carera teatral. Un aspecto cu a hunga un papel grandi den e obra di Anansi tawata e proyeccion riba background,"decor illustraties. Un tremendo trabou di Sra. Damira Odor. Pabien! Tambe nos kier felicita y gradici Sra. Grace Yrausquin e costurera cu a diseña y cose tur e pañanan di e actornan y tur e sminck tawata na encargo di Sr. Leo Harms y Sra. Slavitsa Tromp. Tur e flyers, carchinan, posters, programanan,T-shirts y stickers tin solamente un nomber pa menciona y alabes gradici esta RUDBERTH WOLFF. Incansablemente el a traha cu amor na tur detayenan di su trabou. Un miyon di danki na nos diseñador.
Ora di gradici Fundacion Muchila Creativo y Fundacion Mi Cutisa no kier lubida UNOCA cu a financia e proyecto aki. Sin nan ayudo e proyecto na tawata posibel. Tambe nos kier gradici Directie Cultuur pa nan aporte, pero muy special Robert Scharbaai.
Gradicimento tambe ta bay na participantenan di Fundacion Mi Cutisa y Fundacion Muchila Creativo pa nan coordinacion y logistico, trabou di preparacion y riba tereno artistico.
Danki na tur e luganan cu a bende carchi:Boekhandel van Dorp,Boekhandel Samson, Plaza Bookshop,Botica Santa Anna,Botica Aloe,Cas di Cultura y un cantidad grandi di personanan amigo di Fundacion mi Cutisa y Fundacion Muchila Creativo.
Tambe nos kier gradisi e siguiente sponsornan: RBTT bank; VNO; Cede Aruba; Aruba Bank; Fonds Podium Kunsten NL; Fonds voor Cultuurparticipatie; Gsociété Gavigni; Price Waterhouse Coopers; Kiwanis Club of Aruba; Mariniers kazerne;

Fundacion Muchila Creativo y Fundacion Mi Cutisa lo keda brinda mas programa cultural y educativo. Keda pendiente pa mas presentacion pa nos muchanan di Aventuranan di Compa Nanzi.

Remitido

Casonan di pedofilia, un otro banda

Recien tabatin un bululu tocante un alto miembro di polis cu lo a comete pedofilia cu su mesun yiu. Tabatin presentacion emotional na television y remetidonan masha rabia den corant. Den Bon Dia Aruba a sali varios articulo ariba e topico di abuso di mucha, entre otro di pedofilia. Actonan di pedofilia seguramente ta masha lamentabel y mester wordo castiga severamente. Simpel y mas cu claro. PERO !

Na Hulanda so caba tabatin varios caso di acusacionnan di pedofilia cu a resulta despues di ta falso. Nada di berdad den e acusacionnan. Tabatin e caso di comisario di polis R. Lancee di Schiermonnkoog. Alafin Lancee a cobra 1,2 miyon florin di daño di perhuicio. Pagador di belasting a paga pesey. Tabatin e caso masha controversial di "Enschedese ontuchtzaak".

Na Merca tabatin entre otro e caso di McMartin. Leidsters di un peuterschool a haya nan mes cera pa pedofilia. Na final tabatin vrijspraken.

Na Inglatera tabatin basta casonan, cu basa ariba ideanan pseudoscientifico, a kita yiunan fey nan mayornan y despues hasta for di esnan cu a tuma e muchanan den cas despues cu e mayornan a cay cera. Pa mesun ideanan.

Pues mayornan y opvangouders a haya nan mes den prizon. E ideanan tabata mas un hobby di personanan cu ta kere cu nan ta experto den psychologia envez di echonan bon proba cientificamente. Tin ningun publicacion den revistanan serio di ciencia cu a comproba cu e testnan cu a haci cu e muchanan tin balor pa conduci na sentencianan huridico. Den iglesia Catolico cantidad di scandal di pedofilia, abuso sexual y di poder a sali na cla ultimo añanan. Obisponan y mas halto den herarkia tabata proteha e malandronan y haci como e sufrimento di e victimanan tabata coy kens.

Un abusador pedofil por pensa cu si pa tantisimo religiosonan durante decenas di añas por a tapa pakico e si mester tin remordemento di consenshi ?

Husticia ta manera un nabegamento entre 2 situacion malo. Un banda por bisa : miho sentencia y castiga 100 personanan inocente pero no laga 1 culpabel scapa. Otro banda por bisa : miho laga 100 culpabel scapa pero no condena 1 hende inocente. Ta puntonan cu mester tene na cuenta den casonan di acusacionnan di pedofilia. Na Hulanda te algun aña pasa, te leu cu ta conoci, no tin ningun caso den cual un persona cu a duna keho falso, cu mal intencion, di abuso sexual di mucha a haya su mes castiga y cera den prizon. Cantidad di hendenan si nan bida a keda ruina pa motibo di acusacionnan falso.

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

Pedrito

